



**Chicago
Pneumatic**

Safety Information

Printed Matter No. 6159992610

Date: 2026-06 Issue No. 01

Sander

Valid from Serial No. C-00001-202606 to C-99999-203106

Model:

CP3319 SALAVISE

CP3329 SALAVESE



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Table of Contents

EN	Safety Information	11
FR	Informations concernant la sécurité	13
DE	Sicherheitshinweise.....	16
ES	Información sobre seguridad.....	19
PT	Informação de Segurança.....	22
IT	Informazioni sulla sicurezza	25
NL	Veiligheidsinformatie	28
DA	Sikkerhedsoplysninger	31
NO	Sikkerhetsinformasjon	33
FI	Turvallisuustiedot	36
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	39
SV	Säkerhetsinformation	42
RU	Информация по технике безопасности	45
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	48
SK	Bezpečnostné informácie	51
CS	Bezpečnostní informace	53
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók.....	56
SL	Varnostne informacije.....	59
RO	Informații privind siguranța	62
TR	Güvenlik bilgileri	65
BG	Информация за безопасност	67
HR	Sigurnosne informacije	71
ET	Ohutus informatsioon.....	73
LT	Saugos informacija.....	76
LV	Drošības informācija.....	79
ZH	安全信息.....	81
JA	安全情報.....	84
KO	안전 정보.....	86

Vertical Sander

Schema 1

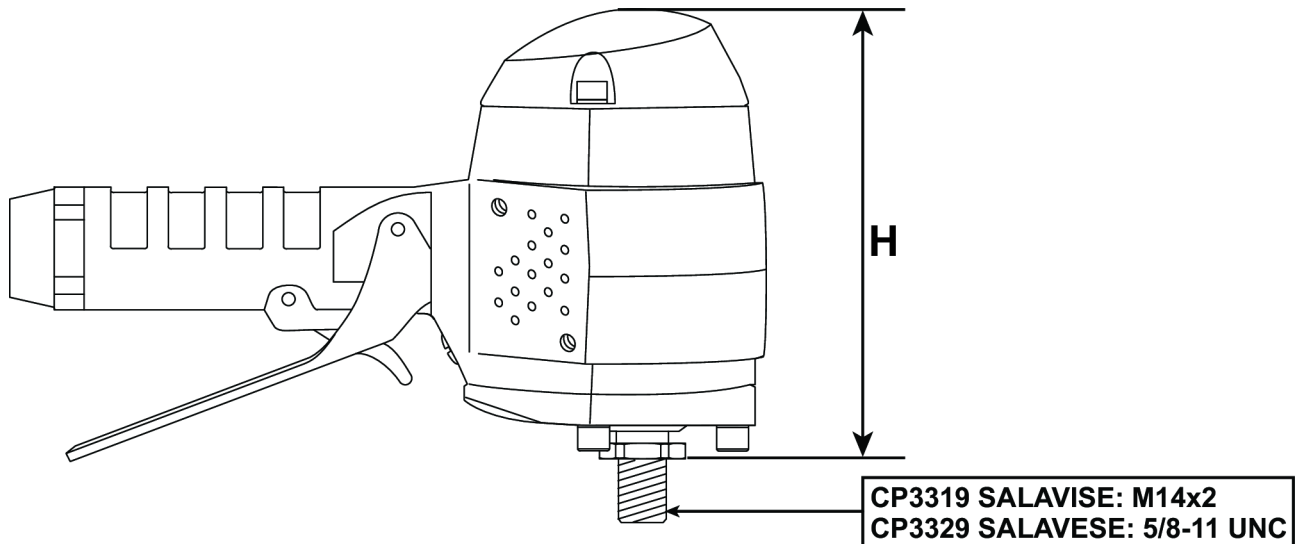
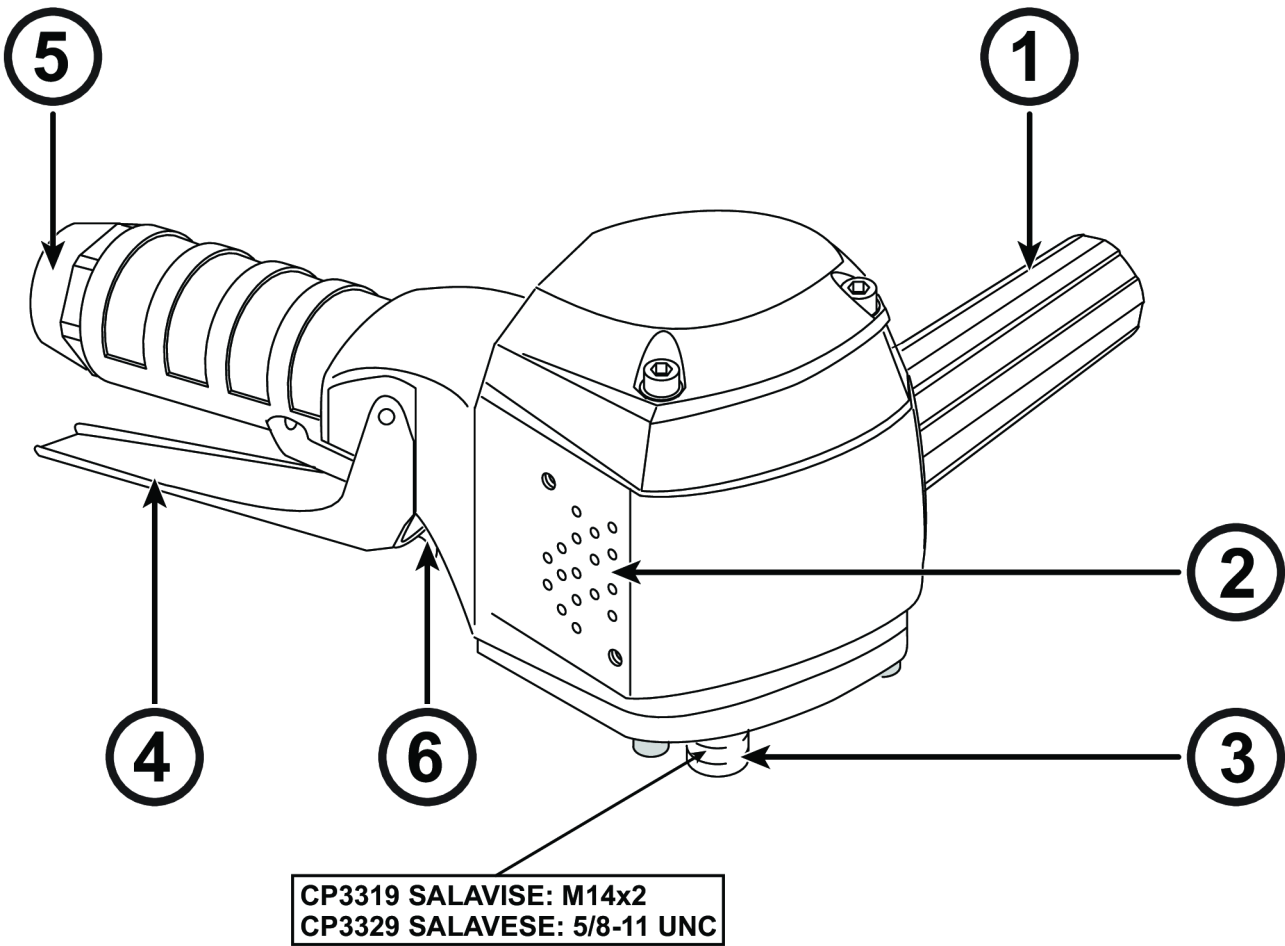


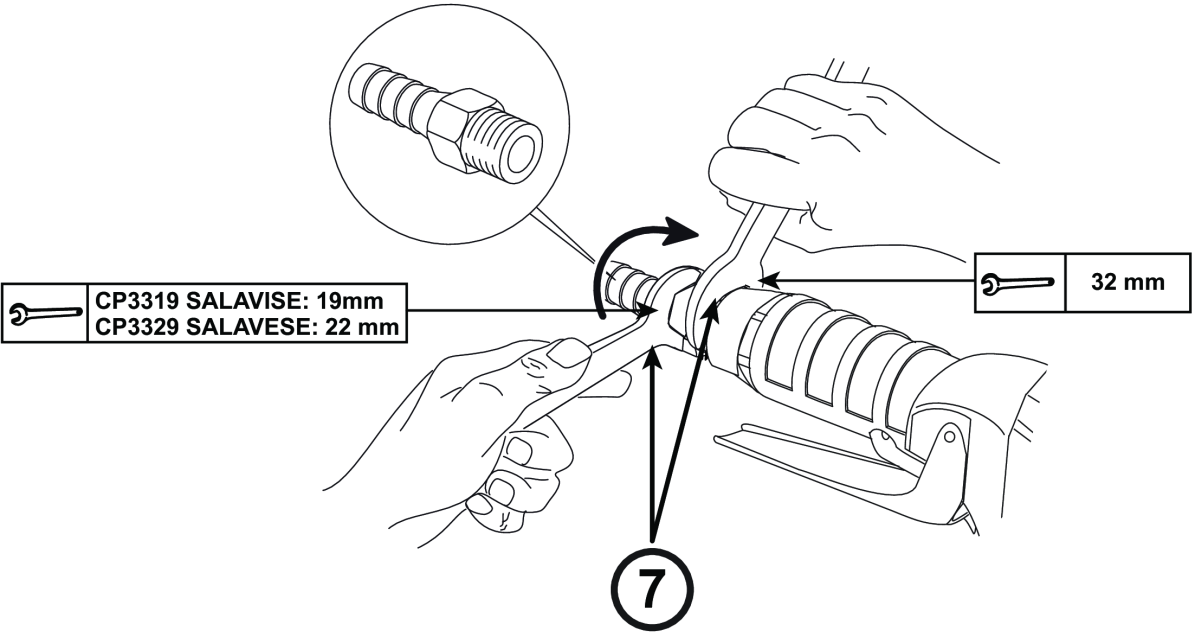
Table 1

Model	CP3319 SALAVISE	CP3329 SALAVESE
Part number	6151700220	6151700110
Free speed (rpm)	12000	7700
Max disc size (mm)	125	180
Max disc size (")	5	7
Power (W)	750	1200
Power (hp)	1.0	1.6
Free speed air cons. (l/s)	16	8
Free speed air cons. (cfm)	34	17
Actual air cons. (l/s)	16	25
Actual air cons. (cfm)	34	53
Air inlet thread size (") type	3/8 BSP	1/2 BSP
Min. hose Ø (mm)	10	15
Min. hose Ø (")	3/8	5/8
Sound power level (dB(A))	83	77
Sound pressure level (dB(A))	94	88
Vibration a (m/s ²) - k (m/s ²)	< 2.5	< 2.5
Weight (kg)	2.2	2.3
Weight (lb)	4.8	5.1
Width (mm)	/	/
Width (")	/	/
Length (mm)	/	/
Length (")	/	/
Height (mm)	142	166
Height (")	5.6	6.5
Spindle thread	M14 x 2	5/8-11 UNC

Schema 2



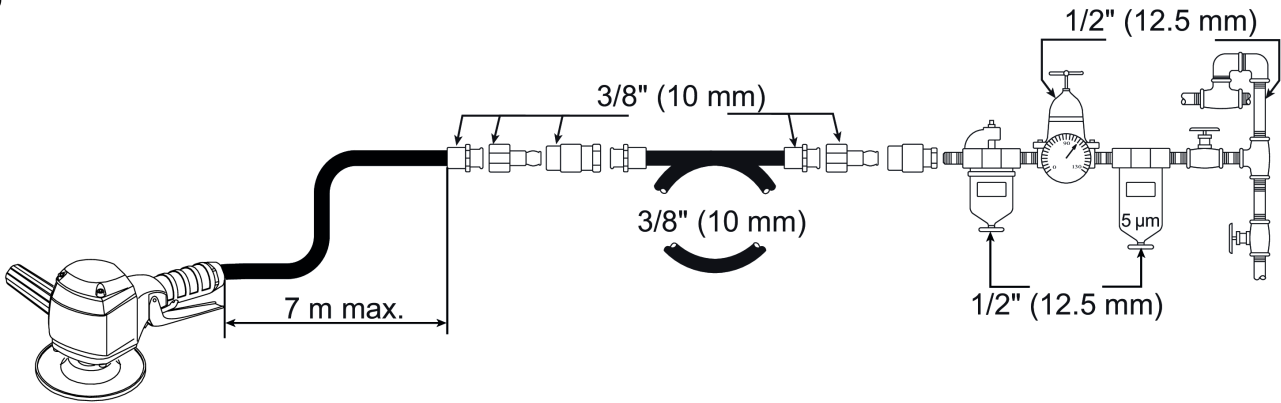
Schema 3



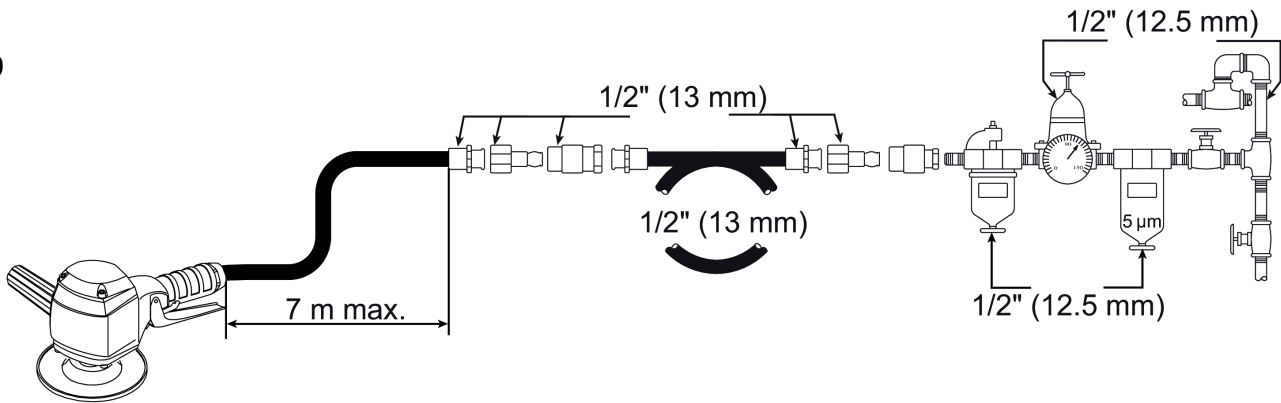
Vertical Sander

Schema 4

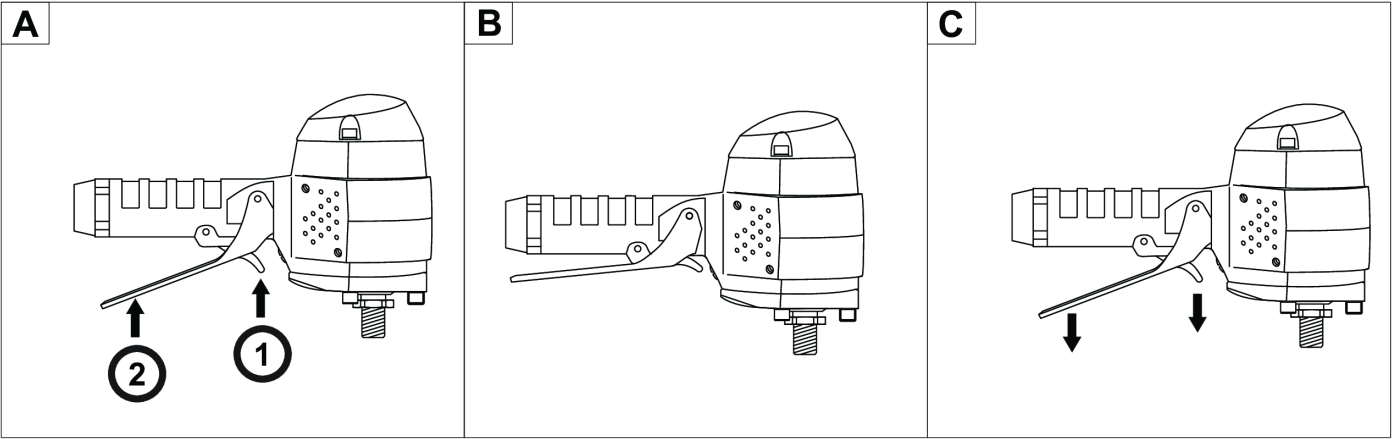
CP3319



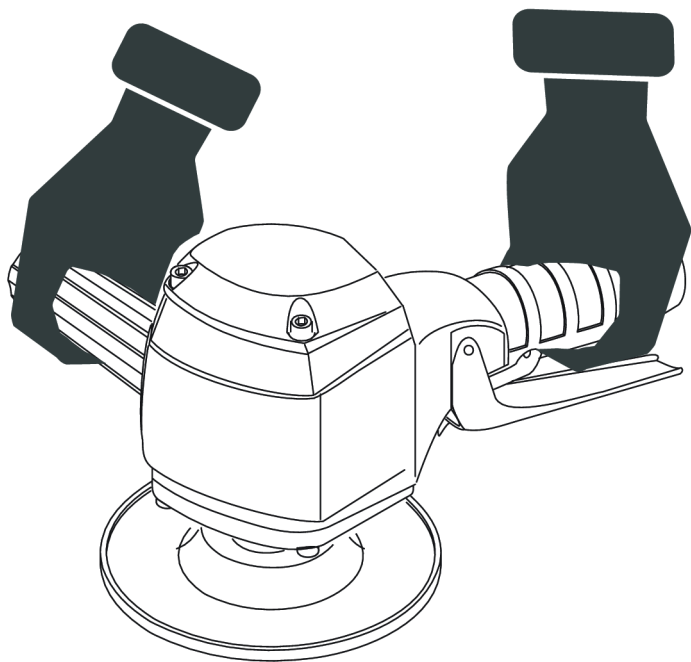
CP3329



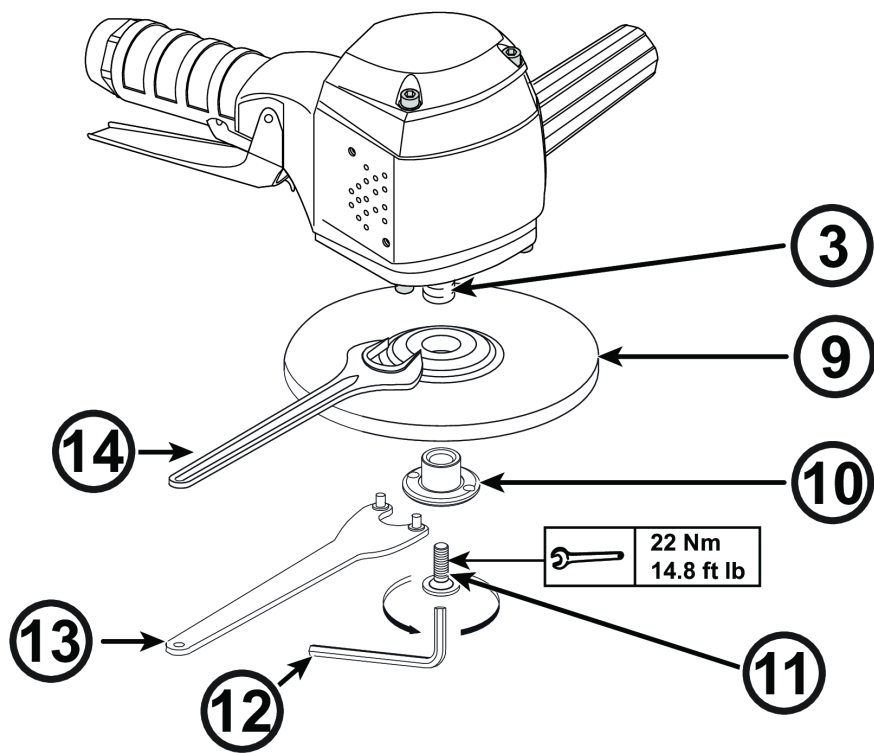
Schema 5



Schema 6

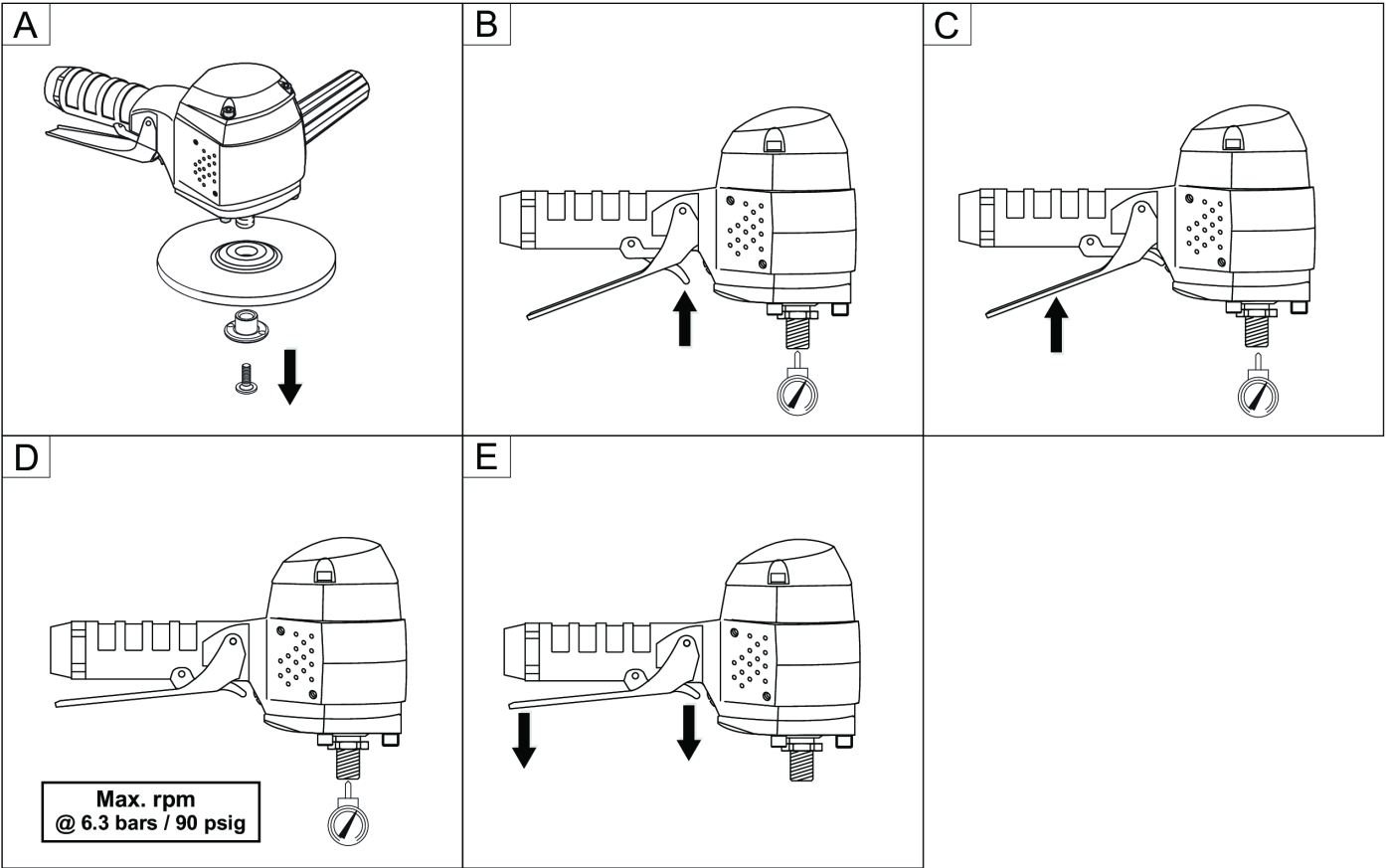


Schema 7

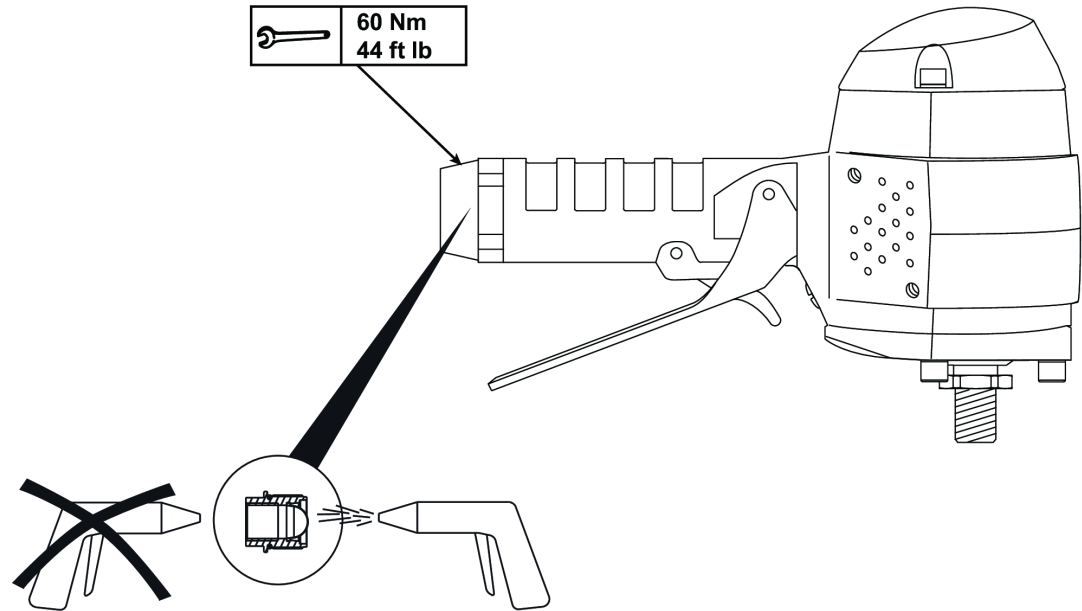


Vertical Sander

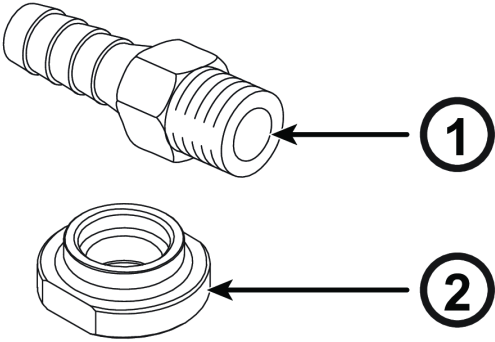
Schema 8



Schema 9

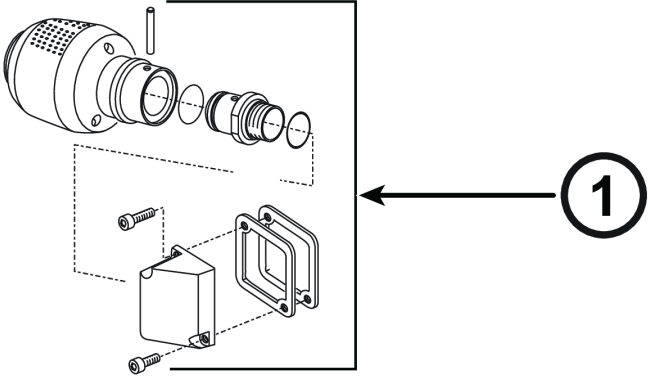


Included accessories

	Item	Description	Part number
	1	3/8" Air hose nipple for 3/8" (10 mm) ID hose ^a	6157040170
	1	1/2" Air hose nipple for 1/2" (13 mm) ID hose ^b	6157040160
	2	Rear flange ^b	6155031070

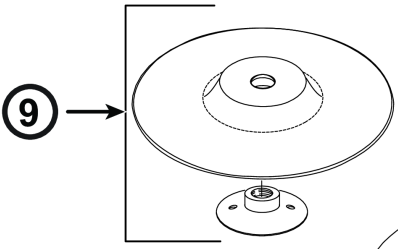
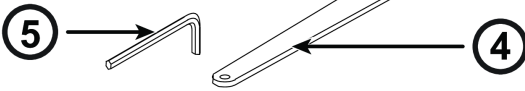
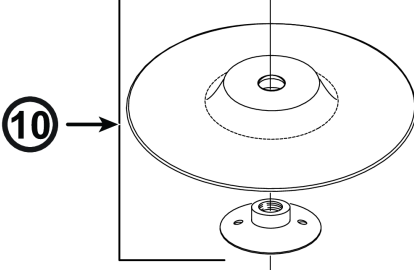
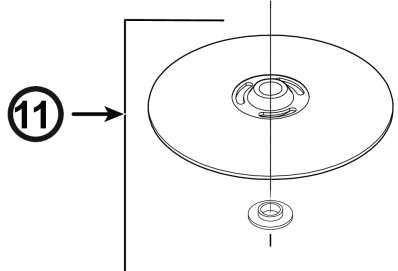
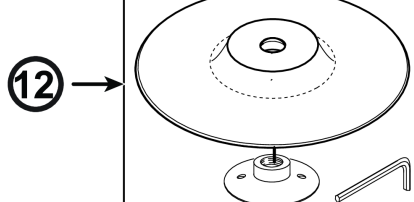
^a CP3319 SALAVISE
^b CP3329 SALAVESE

Optional accessories

For CP3319 SALAVISE and CP3329 SALAVESE	Item	Description	Part number
	1	Silencer kit	6153994620
	2	Rear flange ^b	6155031070

Vertical Sander

For CP3319 SALAVISE		Item	Description	Part number	Quantity
	A	1	Complete kit	6153992510	1
		2	M14 spacer	6156410270	1
		3	Ventilated backing pad 5" with nut	6159901270	1
		4	Pin wrench 1-3/8" (35 mm)	6158020100	1
		5	Hex. key 5/16" (8 mm)	6158020610	1
		6	Semi-hard backing pad 5" with nut	6158040740	1
		B	Sanding kit for semi-rigid disc	6153992030	1
		7	Wheel guard	6155040860	1
		8	Backing pad 5" with nut	6159901290	1

For CP3329 SALAVESE		Item	Description	Part number	Quantity
	9		Soft backing pad 7" with nut	6159901330	1
	10		Rigid backing pad 7" with nut	6159901340	1
	11		Spiracool backing pad 7" with nut	S091836	1
	12		Soft backing pad 7" (incl. 6159901330, Wrench-key)	6159901310	1
	4		Pin wrench 1-3/8" - 35 mm	6158020100	1
	5		Hex key 5/16" - 8 mm	6158020610	1
	4				
					
					
					

Technical Data

Maximum working pressure

6.3 bar / 90 psig

Storage and use conditions

Storage temperature	-20 °C to +70 °C (-4 °F to +158 °F)
Operating temperature	0 °C to 45 °C (32 °F to 113 °F)
Storage humidity	0-95 % RH (non-condensing)
Operating humidity	0-90 % RH (non-condensing)
Altitude up to	2000 m (6562 feet)
Usable in Pollution degree 2 environment	
Indoor use only	

Declarations

Noise and Vibration

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing <http://www.pneurop.eu/index.php> and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- (i)** If this equipment is intended for fixtured applications: The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization, and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information require-

ment applies also to products containing so-called Substances of Very High Concern (the "Candidate List"). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above, this is to inform you that certain mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with the current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Regional Requirements

WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Safety

General Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Intended Use

This product is designed for removing or polishing material using coated abrasives or polishing attachments. No other use permitted.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Product Specific Instructions

Product Description

Refer to *Schema 2*.

1	Handle
2	Exhaust hole
3	Spindle
4	Lever
5	Inlet nut
6	Lever lock

Installation

Installing the pad

Refer to *Schema 2* and *Schema 7*.

1. Disconnect the tool from the energy source to avoid accidental start.
2. Place the pad (9) onto the spindle (3), then position the nut (10) onto the mounting area so it sits correctly on the nut.
3. Use the flat wrench (14) to hold the assembly steady while tightening.
4. Use a pin wrench (13) to tighten the nut (10) until the pad (9) is securely fastened.
5. Use the hex wrench (12) to tighten the safety screw (11).

Setting Up

Air supply requirements

1. Connect the tool to the air line using pipe, hose, and fitting sizes. Refer to *Schema 4*.
2. Use two spanners (7) to connect the inlet nut (5) to the pneumatic hose connector. Refer to *Schema 2* and *3*.
3. Use an air filter and air line lubricator, adjusted to two (2) drops per minute.

If an air line lubricator cannot be used, add air motor oil to the inlet once a day. Refer to *Schema 4*.

It is recommended to use compressed air with dew point between +2°C and +10°C.

Operation

Starting The Tool

WARNING Overspeed Hazard

Do not operate the tool above the maximum speed indicated on the label. If the measured speed exceeds the marked limit during speed control, remove the tool from service and send it for repair. Operating the tool at overspeed can cause the grinding wheel to burst.

Refer to *Schema 2*, *Schema 5* and *Schema 8*.

1. Press the lever lock (6) then press the lever (4) to start the tool. The tool speed increases as pressure on the lever (4) increases.

2. To stop the tool, release the pressure from lever (4) and lever lock (6).

 Hold the tool as shown in *Schema 6*. If the tool is not held tightly, it may cause injury or make the tool fall.

After the work is finished

WARNING Risk of Injury

The stopping time may be longer than 5 seconds. The product could cause bodily injury even after the tool has been switched off.

- Make sure that the tool is switched off and has come to a complete stop before it is laid down.

Put down the tool carefully. This prevents the tool from starting by itself.

Service and Maintenance

Lubrication

Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two (2) drops per minute.

Maintenance instructions

- Follow the environmental regulations of the local country for the safe handling and disposal of all components.
- Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel by using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest approved dealer for advice on technical service or if you require spare parts.
- Always make sure that the machine is disconnected from the energy source to prevent accidental operation.
- Disassemble and inspect the tool every three (3) months (500 hours) if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.

Lubrication

Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two (2) drops per minute.

Maintenance instructions

- Follow the environmental regulations of the local country for safe handling and disposal of all components.
- Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel by using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest authorized dealer for advice on technical service or if you require spare parts.
- Always ensure that the machine is disconnected from energy source to avoid accidental operation.
- Disassemble and inspect the tool every 3 months (500 hours) if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.
- To keep downtime to a minimum, the following service kit is recommended: **Tune-up kit**.

Disposal

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.

- All damaged, incorrectly worn or incorrectly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.**
- Repair work must be performed only by the technical maintenance staff.

Filter cleaning

Refer to *Schema 2* and *Schema 9*.

Disassemble the Air inlet (5), clean the filter using compressed air directed from the inner side of the filter element outward. Reassemble the Air inlet after cleaning.

- ⓘ Do not blow air from the outer side, as indicated by the prohibition symbol.

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

Useful Information

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Chicago Pneumatic website.

Please visit: <https://www.cp.com>.

Country of Origin

Hungary

Safety Data Sheet

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Chicago Pneumatic.

Please consult the Chicago Pneumatic website for more information <https://www.cp.com>.

Warranty

Warranty clauses are available at <https://www.cp.com>.



Regulatory Compliance



All Declarations of Conformity are available at <https://www.cp.com>.

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. The use of only genuine spare parts is recommended. Any damage or malfunction caused by the use of non-genuine spare parts or by any improper maintenance or service is not covered by the warranty or product liability. The use of non-genuine spare parts may further affect or cancel product regulatory compliance.

Caractéristiques techniques

Pression de service maximum

6.3 bar / 90 psig

Conditions de stockage et d'utilisation

Température de stockage	-20 °C à +70 °C (-4 °F à +158 °F)
Température d'utilisation	0 °C à 45 °C (32 °F à 113 °F)
Humidité de stockage	0-95 % RH (sans condensation)
Humidité de fonctionnement	0-90 % RH (sans condensation)
Altitude maximale	2000 m (6562 pieds)
Utilisable dans un environnement de pollution de degré 2	
Utilisation en intérieur uniquement	

Déclarations

Bruit et vibrations

Les valeurs déclarées ont été obtenues lors d'essais de type réalisés en laboratoire, conformément aux standards établis et peuvent faire l'objet de comparaisons avec les valeurs déclarées d'autres outils testés selon les mêmes standards. Les valeurs déclarées ne peuvent être utilisées dans le cadre d'une estimation des risques et les valeurs relevées sur des postes de travail individuels peuvent s'avérer supérieures. Les valeurs d'exposition réelles et le risque de nuisance pour un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, de la pièce usinée, de l'organisation du poste de travail en lui-même ; ils dépendent également de la durée d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur.

Notre société, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Cet outil peut causer un syndrome de vibrations main-bras s'il est mal utilisé. Un guide européen de gestion des vibrations main-bras est disponible sur le site <http://www.pneurop.eu/index.php> en sélectionnant « Tools » puis « Legislation ».

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition aux vibrations ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

- ❗ Si ce matériel est destiné aux applications embarquées :
Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore et de vibrations pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439921) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sécurité

Sécurité générale

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

- ⚠ **AVERTISSEMENT** Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

- ⚠ **AVERTISSEMENT** Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour l'enlèvement de matière et le polissage à l'aide d'abrasifs appliqués ou d'accessoires de polissage. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Instructions spécifiques au produit

Description du produit

Se référer au *schéma n° 2*.

1	Poignée
2	Ventilation
3	Broche
4	Levier
5	Écrou d'admission
6	Verrouillage du levier

Installation

Installer le plateau

Se référer aux *schéma n° 2* et *schéma n° 7*.

1. Débrancher l'outil de la source d'énergie pour éviter tout démarrage accidentel.
2. Placer le plateau (9) sur la broche (3), puis placer l'écrou (10) sur la surface de montage de manière à ce que la meule repose correctement sur l'écrou.
3. Utiliser la clé plate (14) pour maintenir l'ensemble pendant le serrage.
4. Utiliser une clé à ergot (13) pour serrer l'écrou (10) jusqu'à ce que le plateau (9) soit solidement fixé.

- Utiliser ensuite la clé à six pans (12) pour serrer la vis de sécurité (11).

Configurer

Exigence en termes d'alimentation en air

- Raccorder l'outil à la conduite d'air en utilisant des tuyaux, des flexibles et des raccords de taille appropriée. Se référer au *schéma n° 4*.
- Utiliser deux clés (7) pour raccorder l'écrou d'admission (5) au raccord du flexible pneumatique. Se référer aux *schémas n° 2 et n° 3*.
- Utiliser un filtre à air et un graisseur de conduite d'air, réglé à deux (2) gouttes par minute.

S'il n'est pas possible d'utiliser un graisseur pour ligne d'air, ajoutez de l'huile pour moteur pneumatique à l'entrée une fois par jour. Se référer au *schéma n° 4*.

Il est recommandé d'utiliser de l'air comprimé avec un point de rosée entre +2 °C et +10 °C.

Fonctionnement

Démarrer l'outil

AVERTISSEMENT Risque lié à une vitesse excessive

Ne pas utiliser l'outil à une vitesse supérieure à la vitesse maximale indiquée sur l'étiquette. Si, lors du contrôle de la vitesse, la vitesse mesurée dépasse la limite indiquée, mettre l'outil hors service et l'envoyer en réparation. Une utilisation de l'outil à une vitesse excessive peut provoquer l'éclatement de la meule.

Se référer aux *schéma n° 2*, *schéma n° 5* et *schéma n° 8*.

- Appuyer sur le verrouillage du levier (6) puis sur le levier (4) pour démarrer l'outil. La vitesse de l'outil augmente proportionnellement à la pression exercée sur le levier (4).
- Pour arrêter l'outil, relâcher la pression sur le levier (4) et sur le verrouillage du levier (6).

-  Tenir l'outil comme indiqué dans le *schéma n° 6*. Si l'outil n'est pas tenu fermement, cela peut entraîner des lésions ou la chute de l'outil.

Lorsque le travail est terminé

AVERTISSEMENT Risque de blessure

Le temps d'arrêt peut être supérieur à 5 secondes. Le produit pourrait causer des lésions corporelles même après l'arrêt de l'outil.

- S'assurer que l'outil est éteint et s'est entièrement arrêté avant de le poser.

Poser l'outil avec précaution. Cela empêche l'outil de démarrer tout seul.

Entretien et maintenance

Lubrification

Utilisez un lubrificateur pneumatique avec de l'huile SAE #10, à un dosage de deux (2) gouttes par minute.

Consignes de maintenance

- Suivre les réglementations environnementales du pays local pour une manipulation et une élimination sûres de tous les composants.
- Les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine uniquement. Prendre contact avec le fabricant ou le revendeur agréé le plus proche pour obtenir des conseils techniques ou pour tout besoin de pièces de rechange.
- Veiller à toujours débrancher la machine de la source d'énergie pour éviter toute mise en fonctionnement accidentelle.
- Démontez et vérifiez l'outil tous les trois (3) mois (500 heures) si vous l'utilisez quotidiennement. Remplacer les pièces usées ou endommagées.

Lubrification

Utilisez un lubrificateur pneumatique avec de l'huile SAE #10, à un dosage de deux (2) gouttes par minute.

Consignes de maintenance

- Suivez les réglementations environnementales du pays local pour une manipulation et une élimination sûres de tous les composants.
- Les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine uniquement. Contactez le fabricant ou le revendeur agréé le plus proche pour obtenir des conseils techniques ou pour tout besoin de pièces de rechange.
- Veillez à toujours débrancher la machine de la source d'énergie pour éviter toute mise en fonctionnement accidentelle.
- Démontez et contrôlez l'outil tous les 3 mois (500 heures) si vous l'utilisez quotidiennement. Remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Afin de limiter au strict minimum les périodes d'immobilisation, le kit d'entretien suivant est conseillé : **Kit de réglage**.

Élimination

- L'élimination de ce matériel doit se faire conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné.
- Tous les appareils endommagés, usés de manière inhabituelle ou ne fonctionnant pas correctement **DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE**.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le personnel d'entretien technique.

Nettoyage du filtre

Se référer aux *schéma n° 2* et *schéma n° 9*.

Effectuer le désassemblage de l'admission d'air (5), puis nettoyer le filtre à l'aide d'air comprimé dirigé de l'intérieur vers l'extérieur de l'élément filtrant. Réassembler l'admission d'air après le nettoyage.

-  Ne pas souffler d'air depuis l'extérieur, comme l'indique le symbole d'interdiction.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. De nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants peuvent être commandés à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

Informations utiles

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Chicago Pneumatic.

Veuillez consulter : <https://www.cp.com>.

Pays d'origine

Hungary

Fiche de données de sécurité

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Chicago Pneumatic.

Veuillez consulter le site Web Chicago Pneumatic pour plus d'informations <https://www.cp.com>.

Garantie

Les clauses de garantie sont disponibles à l'adresse <https://www.cp.com>.



Conformité réglementaire



Toutes les déclarations de conformité sont disponibles à l'adresse <https://www.cp.com>.

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Il est recommandé de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation de pièces de rechange non authentiques ou par un entretien ou un service inapproprié n'est pas couvert par la garantie ou la res-

ponsabilité du produit. L'utilisation de pièces de rechange non authentiques peut en outre affecter ou annuler la conformité réglementaire du produit.

Technische Daten

Maximaler Betriebsdruck

6.3 bar / 90 psig

Lager- und Betriebsbedingungen

Lagertemperatur	-20 °C bis +70 °C (-4 °F bis +158 °F)
Betriebstemperatur	0 °C bis 45 °C (32 °F bis 113 °F)
Feuchtigkeitsgehalt in Lagerumgebung	0 - 95 % r.F. (nicht kondensierend)
Feuchtigkeitsgehalt in Betriebsumgebung	0 - 90 % r.F. (nicht kondensierend)
Höhe bis zu	2000 m (6562 feet)
Verwendbar in einer Umgebung mit Verschmutzungsgrad 2	
Nur zur Verwendung in Innenräumen	

Erklärungen

Lärm und Vibration

Diese angegebenen Werte wurden während eines Laborversuchs gemäß der vorgegebenen Normen durchgeführt und sind zum Vergleich mit angegebenen Werten anderer Werkzeuge geeignet, welche gemäß derselben Normen geprüft wurden. Diese angegebenen Werte reichen für eine Verwendung in der Risikobewertung nicht aus, wobei Werte gemessen an den verschiedenen Arbeitsplätzen höher liegen können. Die tatsächlichen Expositionswerte und das Gefährdungsrisiko, welchen die einzelne Bedienperson ausgesetzt ist, sind einmalig und hängen von der Arbeitsweise der Bedienperson, dem Werkstück und der Auslegung des Arbeitsplatzes ab, sowie von der Expositionsdauer und der physischen Verfassung der Bedienperson.

Wir, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Dieses Werkzeug kann bei nicht angemessener Verwendung ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen. Einen EU-Leitfaden, der sich mit Hand-Arm-Vibration befasst, finden Sie unter <http://www.pneurop.eu/index.php> und durch Auswahl von „Werkzeuge“ und „Gesetzgebung“.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden können.

ten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

- i** Wenn dieses Gerät für Einbauanwendungen vorgesehen ist:
Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräusch- und Vibrationsemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439921) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legitimen Ausnahmen im Rahmen der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

Dieses Produkt ist für die Abtragung oder das Polieren von Material unter Verwendung von Fiberscheiben oder Polieranbaugeräten vorgesehen. Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Nur für den gewerblichen Gebrauch.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Produktspezifische Anweisungen

Produktbeschreibung

Siehe *Schema 2*.

1	Handgriff
2	Abluftöffnung
3	Spindel
4	Starterhebel
5	Eingangsmutter
6	Starterhebelverriegelung

Installation

Kissen installieren

Siehe *Schema 2* und *Schema 7*.

1. Trennen Sie das Werkzeug von der Energiequelle, um einen versehentlichen Start zu vermeiden.
2. Platzieren Sie das Pad (9) auf der Spindel (3) und positionieren Sie die Mutter (10) anschließend so auf der Montagefläche, dass eine korrekte Auflage auf der Mutter gegeben ist.
3. Verwenden Sie den Gabelschlüssel (14), um die Baugruppe während des Anziehens festzuhalten.
4. Verwenden Sie einen Zapfenschlüssel (13), um die Mutter (10) festzuziehen, bis das Pad (9) sicher befestigt ist.
5. Verwenden Sie den Sechskantschlüssel (12), um die Sicherheitsschraube (11) festzuziehen.

Einrichtung

Anforderungen an die Luftzufuhr

1. Werkzeug mithilfe von Rohr, Schlauch und Armaturengrößen mit der Luftleitung verbinden. Siehe *Schema 4*.
2. Verwenden Sie zwei Schlüssel (7), um die Eingangsmutter (5) mit dem pneumatischen Schlauchverbinder zu verbinden. Siehe *Schema 2* und *3*.

- Benutzen Sie einen Luftfilter sowie eine Luftleitungsschmierung. Stellen Sie die Menge auf zwei (2) Tropfen pro Minute ein.

Falls kein Luftleitungs-Öler eingesetzt werden kann, führen Sie dem Einlass einmal täglich Druckluftmotoröl zu. Siehe *Schema 4*.

Es wird empfohlen, Druckluft mit Taupunkt zwischen +2 °C und +10 °C zu verwenden.

Bedienung

Starten des Werkzeugs

WARNUNG Gefahr aufgrund von Überdrehzahl

Betreiben Sie das Werkzeug nicht über der auf dem Etikett angegebenen Drehzahl. Wenn die gemessene Drehzahl während der Drehzahlkontrolle den angegebenen Grenzwert übersteigt, nehmen Sie das Werkzeug außer Betrieb und senden Sie es zur Reparatur ein. Der Betrieb des Werkzeugs bei Überdrehzahl kann dazu führen, dass die Schleifscheibe bricht.

Siehe *Schema 2*, *Schema 5* und *Schema 8*.

- Drücken Sie die Starterhebelverriegelung (6) und anschließend den Starterhebel (4), um das Werkzeug zu starten. Mit zunehmendem Druck auf den Starterhebel (4) wird auch die Drehzahl des Werkzeugs erhöht.
 - Um das Werkzeug zu stoppen, lassen Sie den Starterhebel (4) und die Starterhebelverriegelung (6) los.
-  Halten Sie das Werkzeug wie in *Schema 6* dargestellt. Wenn das Werkzeug nicht gut festgehalten wird, kann es herunterfallen oder Verletzungen verursachen.

Nach abgeschlossener Arbeit

WARNUNG Verletzungsgefahr

Die Nachlaufzeit kann länger als 5 Sekunden sein. Das Produkt kann auch nach dem Abschalten noch Personenschäden verursachen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und zum Stillstand gekommen ist, bevor es abgelegt wird.

Setzen Sie das Werkzeug vorsichtig ab. Dies verhindert, dass das Werkzeug von selbst startet.

Instandhaltung und Wartung

Schmierung

Benutzen Sie eine Druckleitungsschmierung mit ÖL vom Typ SAE #10. Stellen Sie die Menge auf zwei (2) Tropfen pro Minute ein.

Wartungsanweisungen

- Halten Sie die Umweltschutzbestimmungen für die sichere Handhabung und Entsorgung aller Komponenten des jeweiligen Landes ein.
- Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden.

Wenden Sie sich an den Hersteller oder den nächsten offiziellen Fachhändler, wenn Sie Rat zum technischen Service oder Ersatzteile benötigen.

- Achten Sie stets darauf, dass die Maschine von der Energiequelle getrennt ist, um ein ungewolltes Inbetriebsetzen zu vermeiden.
- Zerlegen und überprüfen Sie das Werkzeug alle drei (3) Monate (500 Stunden), wenn das Werkzeug täglich benutzt wird. Schadhafte oder verschlissene Teile sind zu ersetzen.

Schmierung

Benutzen Sie eine Druckleitungsschmierung mit ÖL vom Typ SAE #10. Stellen Sie die Menge auf zwei (2) Tropfen pro Minute ein.

Wartungsanweisungen

- Halten Sie die Umweltschutzbestimmungen für die sichere Handhabung und Entsorgung aller Komponenten des jeweiligen Landes ein.
- Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich an den Hersteller oder den nächsten offiziellen Fachhändler, wenn Sie Rat zum technischen Service oder Ersatzteile benötigen.
- Stets darauf achten, dass die Maschine von der Energiequelle getrennt ist, um ein ungewolltes Inbetriebsetzen zu vermeiden.
- Zerlegen und überprüfen Sie das Werkzeug alle 3 Monate (500 Stunden), wenn das Werkzeug täglich benutzt wird. Schadhafte oder verschlissene Teile sind zu ersetzen.
- Um die Ausfallzeiten so gering wie möglich zu halten, wird das folgende Instandhaltungskit empfohlen: **Tune-up Kit**.

Entsorgung

- Die Entsorgung dieses Geräts muss der Gesetzgebung des jeweiligen Landes entsprechen.
- Schadhafte, stark abgenutzte oder fehlerhaft funktionierende Geräte **MÜSSEN AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN**.
- Reparaturarbeiten dürfen nur vom technischen Wartungspersonal durchgeführt werden.

Reinigung des Filters

Siehe *Schema 2* und *Schema 9*.

Demontieren Sie den Lufteinlass (5) und reinigen Sie den Filter mit Druckluft von der Innenseite des Filterelements nach außen. Bringen Sie den Lufteinlass nach der Reinigung wieder an.

-  Wenden Sie keine Druckluft von der Außenseite her an, wie auf dem Verbotssymbol gezeigt.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut lesbar sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

Nützliche Informationen

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Chicago Pneumatic.

Besuchen Sie: <https://www.cp.com>.

Herkunftsland

Hungary

Sicherheitsdatenblatt

In den Sicherheitsdatenblättern werden die von Chicago Pneumatic vertriebenen chemischen Produkte beschrieben.

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite von Chicago Pneumatic unter <https://www.cp.com>.

Garantie

Alle Garantieklauseln finden Sie unter <https://www.cp.com>.



Erfüllung gesetzlicher Auflagen



Alle Konformitätserklärungen finden Sie unter <https://www.cp.com>.

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Es wird empfohlen, ausschließlich Original-Ersatzteile zu verwenden. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz von Aftermarket-Ersatzteilen oder durch unsachgemäßen Service bzw. unsachgemäße Wartung entstehen, sind von der Garantie oder Produkthaftung ausgeschlossen. Die Verwendung

von Aftermarket-Ersatzteilen kann sich zudem abträglich auf die Gesetzeskonformität des Produkts auswirken oder diese aufheben.

Datos técnicos

Presión máxima de trabajo

6.3 bar / 90 psig

Almacenamiento y condiciones de uso

Temperatura de almacenamiento	De -20 °C a +70 °C (de -4 °F a +158 °F)
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 45 °C (de 32 °F a 113 °F)
Humedad de almacenamiento	De 0 a 95 % HR (sin condensación)
Humedad de funcionamiento	De 0 a 90 % HR (sin condensación)
Altitud de hasta	2000 m (6562 feet)
Utilizable en entornos con contaminación de nivel 2	
Solamente para uso en interiores	

Declaraciones

Ruido y vibración

Los valores declarados han sido obtenidos en ensayos de laboratorio realizados según la normativa indicada y pueden utilizarse para compararlos con los valores declarados para otras herramientas que hayan sido ensayadas siguiendo la misma normativa. Los valores declarados no se pueden utilizar para evaluación de riesgos y los valores obtenidos en cada lugar de trabajo podrían alcanzar cifras superiores. Los valores reales de exposición y de riesgo de daños para cada individuo dependen del sistema de trabajo del usuario, del diseño del puesto de trabajo y de la pieza, y también del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de unos valores que reflejen la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Esta herramienta puede causar síndrome de vibración si su uso no se administra de forma adecuada. Puede encontrar una guía de la UE sobre cómo manejar la vibración mano-brazo accediendo a <http://www.pneurop.eu/index.php> y seleccionando "Tools" (Herramientas) y "Legislation" (Legislación).

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

- i** Este equipo está diseñado para aplicaciones de montaje de sujeción:
La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido y vibraciones de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de la sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439921) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Requisitos regionales

⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Seguridad

Seguridad general

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Uso previsto

Este producto ha sido diseñado para la eliminación o el pulido de material utilizando abrasivos o accesorios de pulido. No se permite ningún otro uso.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Instrucciones específicas para el producto

Descripción del producto

Consulte el *Esquema 2*.

1	Empuñadura
2	Orificio de escape
3	Eje
4	Palanca
5	Tuerca de entrada
6	Palanca de bloqueo

Instalación

Instalación de la almohadilla

Consulte *Esquema 2* y *Esquema 7*.

1. Desconecte la herramienta de la fuente de energía para evitar un arranque accidental.
2. Coloque la almohadilla (9) en el eje (3), luego coloque la tuerca (10) en la zona de montaje para que se asiente correctamente en la tuerca.
3. Utilice la llave plana (14) para mantener firme el conjunto mientras lo aprieta.
4. Utilice una llave de pasadores (13) para apretar la tuerca (10) hasta que la almohadilla (9) esté fijada correctamente.
5. Utilice una llave hexagonal (12) para apretar el tornillo de seguridad (11).

Configuración

Requisitos de suministro de aire

1. Conecte la herramienta a la línea de aire utilizando los tamaños de tubería, manguera y conector. Consulte *Esquema 4*.
2. Utilice dos llaves (7) para conectar la tuerca de entrada (5) al conector de manguera neumática. Consulte *Esquemas 2 y 3*.

- Utilice un lubricador de filtros de aire y conductos de aire, ajustado a dos (2) gotas por minuto.

Si no se puede utilizar un lubricador en línea neumático, añada aceite de motor a la entrada una vez al día. Consulte *Esquema 4*.

Recomendamos utilizar aire comprimido con punto de rocío entre +2 °C y +10 °C.

Funcionamiento

Iniciar la herramienta

ADVERTENCIA Peligro por exceso de velocidad

No utilice la herramienta a una velocidad superior a la máxima indicada en la etiqueta. Si durante el control de velocidad se comprueba que la velocidad supera el límite indicado, retire la herramienta del servicio y envíela a reparar. Si se utiliza la herramienta a una velocidad excesiva, la muela puede reventar.

Consulte *Esquema 2*, *Esquema 5* y *Esquema 8*.

- Presione la palanca de bloqueo(6) o presione la palanca (4) para iniciar la herramienta. La velocidad de la herramienta aumenta a medida que aumenta la presión en la palanca (4).
- Para parar la herramienta, libere la presión de la palanca (4) y la palanca de bloqueo (6).

-  Sujete la herramienta como se muestra en el *Esquema 6*. Si no sujeta firmemente la herramienta, podría provocar una lesión o la caída de la herramienta.

Cuando ha finalizado el trabajo

ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

El tiempo de parada puede ser superior a 5 segundos. El producto podría causar lesiones físicas incluso una vez apagada la herramienta.

- Antes de dejar la herramienta, asegúrese de que está apagada y totalmente detenida.

Baje la herramienta con cuidado. Esto impide que la herramienta arranque por sí sola.

Servicio y mantenimiento

Lubricación

Utilice un lubricador de conductos de aire con aceite SAE #10 ajustados a dos (2) gotas por minuto.

Instrucciones de mantenimiento

- Siga las normativas medioambientales del país local para manipular y eliminar de forma segura todos los componentes.**
- Las labores de mantenimiento y reparación deberán ser realizadas por personal cualificado utilizando únicamente recambios originales. Póngase en contacto con el fabricante o con su concesionario autorizado más cercano para obtener asesoramiento sobre el servicio técnico o si necesita recambios.
- Asegúrese siempre de que la máquina esté desconectada de la fuente de energía para evitar una puesta en marcha accidental.

- Desmonte y revise la herramienta cada tres (3) meses (500 horas) si esta se utiliza a diario. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.

Lubricación

Utilice un lubricador de conductos de aire con aceite SAE #10 ajustados a dos (2) gotas por minuto.

Instrucciones de mantenimiento

- Siga las normativas medioambientales del país local para manipular y eliminar de forma segura todos los componentes.**
- Las labores de mantenimiento y reparación deberán ser realizadas por personal cualificado utilizando únicamente recambios originales. Póngase en contacto con el fabricante o con su concesionario autorizado más cercano para obtener asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita recambios.
- Asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de energía para evitar una puesta en marcha accidental.
- Desmonte y revise la herramienta cada tres 3 meses (500 horas) si esta se utiliza a diario. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.
- Para evitar periodos de inactividad por avería, se recomienda la utilización del siguiente kit de servicio: **Kit de puesta a punto**.

Eliminación

- La eliminación de este equipo debe cumplir la legislación del país correspondiente.
- Todos los dispositivos dañados, incorrectamente gastados o que funcionen incorrectamente **DEBEN DEJAR DE USARSE**.
- Solo el personal de mantenimiento técnico debe realizar el trabajo de reparación.

Limpieza del filtro

Consulte *Esquema 2* y *Esquema 9*.

Desmonte la entrada de aire (5), limpie el filtro utilizando aire comprimido directamente desde el lado interno del elemento del filtro hacia fuera. Vuelva a montar la entrada de aire después de limpiarla.

-  No sople aire desde el lado externo, como indica el símbolo de prohibición.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Información de utilidad

Sítio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Chicago Pneumatic.

Visite: <https://www.cp.com>.

País de origen

Hungary

Ficha de seguridad

Las fichas de datos de seguridad describen los productos químicos vendidos por Chicago Pneumatic.

Consulte el sitio web de Chicago Pneumatic para más información <https://www.cp.com>.

Garantía

Las cláusulas de garantía están disponibles en <https://www.cp.com>.



Cumplimiento normativo



Todas las declaraciones de conformidad están disponibles en <https://www.cp.com>.

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Se recomienda utilizar únicamente recambios originales. Cualquier daño o avería causada por el uso de recambios no originales o un mantenimiento incorrecto quedará excluido de la garantía o la responsabilidad de producto. El uso de recambios no originales también puede afectar o anular el cumplimiento normativo del producto.

Dados técnicos

Pressão máxima de trabalho

6.3 bar / 90 psig

Condições de armazenamento e de uso

Temperatura de armazenamento	De -20 °C a +70 °C (-4 °F a +158 °F)
Temperatura de funcionamento	De 0 °C a 45 °C (32 °F a 113 °F)
Umidade de armazenamento	0 a 95 % UR (sem condensação)
Umidade de funcionamento	0 a 90 % UR (sem condensação)
Altitudes até	2000 m (6562 ft)
Utilização em ambientes com grau de poluição 2	
Apenas para uso em locais abrigados	

Declarações

Ruído e Vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes efectuados em laboratório, de acordo com os padrões indicados e adequam-se à comparação com valores declarados resultantes de outras ferramentas testadas de acordo com os mesmos padrões. Estes valores declarados não se adequam para utilização em avaliações de risco, sendo que os valores medidos em locais de trabalho possam ser superiores. A valores actuais de exposição e o risco de danos que podem ocorrer num utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, da peça de trabalho e do design do local de trabalho, assim como do tempo de exposição e da condição física do utilizador.

Nós, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, não somos responsáveis pelas consequências do uso do valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em um situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar a vibração da mão e do braço pode ser encontrado acessando-se <http://www.pneurop.eu/index.php> e seleccionando-se "Ferramentas" e, em seguida, "Legislação".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

- i** Este equipamento é destinado para aplicações fixas. A emissão de ruídos é dado como um guia para a construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de instruções da máquina.

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O Regulamento Europeu (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relaciona-

dos à comunicação na cadeia de suprimentos. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação Muito Elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a legislação atual de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/UE). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Segurança

Segurança em geral

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Finalidade

Este produto foi desenvolvido para remover ou polir material usando abrasivos revestidos ou acessórios de polimento. Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.

- O produto só deve ser instalado, operado e submetido a manutenção por pessoal qualificado em ambientes industriais.

Instruções específicas do produto

Descrição do produto

Veja o *Esquema 2*.

1	Punho
2	Orifício de exaustão
3	Eixo
4	Alavanca
5	Porca da admissão
6	Trava da alavanca

Instalação

Como instalar a almofada

Consulte o *Esquema 2* e o *Esquema 7*.

1. Desconecte a ferramenta da fonte de energia para evitar que funcione acidentalmente.
2. Coloque a almofada (9) no eixo (3) e, em seguida, posicione a porca (10) na área de montagem, de modo que ela se encaixe corretamente na porca.
3. Use a chave plana (14) para segurar o conjunto enquanto aperta.
4. Use uma chave de pino (13) para apertar a porca (10) até que a almofada (9) esteja firmemente presa.
5. Use uma chave hexagonal (12) para apertar o parafuso de segurança (11).

Configuração

Requisitos do suprimento de ar

1. Conecte a ferramenta à linha de ar comprimido utilizando tubo, mangueira e conexões de bitolas adequadas. Consulte o *Esquema 4*.
2. Utilize duas chaves de boca (7) para conectar a porca de admissão (5) ao conector da mangueira pneumática. Consulte os *Esquema 2* e *3*.
3. Utilize um filtro de ar e lubrificador de linha de ar, ajustado para 2 (duas) gotas por minuto.

Caso um lubrificador de linha de ar comprimido não possa ser usado, adicione óleo de motor pneumático na admissão uma vez ao dia. Consulte o *Esquema 4*.

Recomenda-se ar comprimido com ponto de condensação entre +2°C e +10°C.

Operação

Dando Partida à Ferramenta

AVISO Perigo de velocidade excessiva

Não faça a ferramenta funcionar acima da velocidade máxima indicada na etiqueta. Se a velocidade medida exceder o limite marcado durante o controle de velocidade, retire a ferramenta de serviço e envie-a para reparo. Operar a ferramenta em velocidade excessiva pode causar a ruptura do rebolo do esmeril.

Consulte o *Esquema 2*, *Esquema 5* e o *Esquema 8*.

1. Pressione a trava da alavanca (6) e em seguida pressione a alavanca (4) para iniciar a ferramenta. A velocidade da ferramenta aumenta à medida que a pressão na alavanca (4) aumenta.
2. Para parar a ferramenta, liberte a pressão da alavanca (4) e da trava da alavanca (6).

 Segure a ferramenta conforme mostrado no *Esquema 6*. Se a ferramenta não estiver bem firme nas mãos, ela pode causar ferimentos ou poderá cair.

Após o trabalho ser concluído

AVISO Risco de Ferimentos

O tempo de parada pode ser maior do que cinco segundos. O produto pode causar lesões mesmo após o desligamento da ferramenta.

- ▶ Verifique se a ferramenta está desligada e se parou completamente antes de descê-la.

Descanse a ferramenta com cuidado. Isso evita que a ferramenta ligue sozinha.

Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

Lubrificação

Utilize um lubrificador de linha de ar com óleo SAE #10, ajustado para 2 (duas) gotas por minuto.

Instruções de manutenção

- Siga as regulamentações ambientais do país local para manusear e descartar com segurança todos os componentes.
- O trabalho de manutenção e reparos deve ser realizado por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de reposição originais. Fale com o fabricante ou o seu revendedor certificado mais próximo para obter orientações sobre a assistência técnica ou se precisar de peças de reposição.
- Assegure-se sempre de que a máquina esteja desconectada da fonte de energia para prevenir funcionamento acidental.
- Desmonte e inspecione a ferramenta a cada três (3) meses (500 horas) se a ferramenta for usada diariamente. Substitua peças danificadas ou desgastadas.

Lubrificação

Utilize um lubrificador de linha de ar com óleo SAE #10, ajustado para 2 (duas) gotas por minuto.

Instruções de manutenção

- Siga as regulamentações ambientais do país local para manusear e descartar com segurança todos os componentes.
- O trabalho de manutenção e reparos deve ser realizado por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de reposição originais. Fale com o fabricante ou o seu revendedor autorizado mais próximo para obter orientações sobre a assistência técnica ou se precisar de peças de reposição.
- A máquina deve sempre estar desconectada da fonte de energia para evitar que funcione acidentalmente.
- Desmonte e inspecione a ferramenta a cada três (3) meses (500 horas) se a ferramenta for usada diariamente. Substitua peças danificadas ou desgastadas.
- Para reduzir o tempo de inatividade ao mínimo, recomenda-se o seguinte kit de manutenção: **Kit de regulagem**.

Descarte

- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- Todos os dispositivos danificados, usados incorretamente ou funcionado incorretamente **DEVEM SER RETIRADOS DE OPERAÇÃO**.
- O trabalho de reparo devem ser feitos apenas pela equipe de manutenção técnica.

Limpeza do filtro

Consulte o *Esquema 2* e o *Esquema 9*.

Desmonte a entrada de ar (5) e limpe o filtro usando ar comprimido direcionado do lado interno do elemento filtrante para fora. Monte a entrada de ar novamente após a limpeza.

-  Não sopre ar pelo lado externo, conforme indicado pelo símbolo de proibição.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e adesivos contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e adesivos devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e adesivos podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

Informações úteis

Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Chicago Pneumatic.

Visite: <https://www.cp.com>.

País de origem

Hungary

Folha de Dados de Segurança

As Fichas de Informação de Produtos Químicos descrevem os produtos químicos vendidos pela Chicago Pneumatic.

Consulte o site da Chicago Pneumatic para mais informações:
<https://www.cp.com>.

Garantia

As cláusulas de garantia estão disponíveis em
<https://www.cp.com>.



Conformidade Regulatória



Todas as Declarações de Conformidade estão disponíveis em <https://www.cp.com>.

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Recomenda-se o uso somente de peças de reposição originais. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não originais ou qualquer manutenção ou serviço impróprio não é coberto pela garantia ou responsabilidade pelo produto. O uso de peças de reposição não originais pode afetar ainda mais ou cancelar a conformidade regulatória do produto.

Dati tecnici

Massima pressione di esercizio

6.3 bar / 90 psig

Condizioni di conservazione e d'uso

Temperatura di conservazione	da -20 °C a +70 °C (da -4 °F a +158 °F)
Temperatura di esercizio	da 0 °C a 45 °C (da 32 °F a 113 °F)
Umidità di conservazione	0-95 % di umidità relativa (senza condensa)
Umidità di utilizzo	0-90 % di umidità relativa (senza condensa)
Altitudine fino a	2000 m (6562 piedi)
Utilizzabile in un ambiente inquinato di livello 2	

Solo per l'uso al chiuso

Dichiarazioni

Rumorosità e vibrazioni

I valori qui dichiarati sono stati ottenuti mediante test eseguiti in laboratorio conformemente alla direttiva o agli standard indicati e sono idonei al raffronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità alla medesima direttiva o standard. I valori qui dichiarati non sono adeguati a un utilizzo per la valutazione del rischio e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di lesioni per ogni singolo operatore sono unici e dipendono dal modo in cui lavora l'operatore, dal pezzo e dalla struttura della stazione di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito <http://www.pneurop.eu/index.php> e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

❗ Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:

Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibrazioni per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439921) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità a quanto indicato sopra, determinati componenti meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicurezza

Sicurezza generale

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Uso previsto

Il presente prodotto è progettato per rimuovere o levigare materiali utilizzando accessori abrasivi o di levigatura rivestiti. Non è consentito nessun altro uso.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Solo per uso professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Istruzioni specifiche del prodotto

Descrizione del prodotto

Consultare lo *Schema 2*.

1	Maniglia
2	Foro di scarico
3	Mandrino
4	Leva
5	Dado di ingresso
6	bloccaggio della leva

Installazione

Installazione del cuscinetto

Consultare lo *Schema 2* e lo *Schema 7*.

1. Scollegare l'utensile dall'alimentazione per evitare un avvio accidentale.
2. Posizionare il platorello (9) sul mandrino(3), quindi posizionare il dado (10) sull'area di montaggio in modo che si appoggi correttamente sul dado.
3. Utilizzare la chiave piatta (14) per tenere fermo il gruppo durante il serraggio.
4. Utilizzare una chiave a perni (13) per serrare il dado (10) fino a quando il platorello (9) non è fissato saldamente.
5. Utilizzare la chiave esagonale (12) per serrare la vite di sicurezza (11).

Configurazione

Requisito di alimentazione dell'aria

1. Collegare l'utensile alla linea pneumatica utilizzando i tubi, i flessibili e i raccordi di dimensioni adeguate. Consultare lo *Schema 4*.
2. Usare due chiavi (7) per collegare il dado di ingresso (5) al connettore del tubo pneumatico. Consultare lo *Schema 2* e *3*.
3. Utilizzare un filtro dell'aria e un lubrificatore della linea dell'aria, regolato su due (2) gocce al minuto.

Se non è possibile utilizzare un lubrificatore per linea pneumatica, aggiungere olio motore nell'ingresso una volta al giorno. Consultare lo *Schema 4*.

Aria compressa consigliata con punto di rugiada compreso tra +2°C e +10°C.

Funzionamento

Avvio dell'utensile

⚠ ATTENZIONE Pericolo di sovravelocità

Non utilizzare l'utensile a una velocità superiore a quella massima indicata sull'etichetta. Se durante il controllo della velocità il valore rilevato supera il limite indicato, mettere fuori servizio l'utensile e inviarlo in riparazione. L'utilizzo dell'utensile a velocità eccessiva può causare la rottura della mola.

Consultare lo *Schema 2*, lo *Schema 5* e lo *Schema 8*.

1. Premere il bloccaggio della leva (6), quindi premere la leva (4) per avviare l'utensile. La velocità dell'utensile aumenta all'aumentare della pressione esercitata sulla leva (4).
 2. Per arrestare l'utensile, rilasciare la pressione dalla leva (4) e dal bloccaggio della leva (6).
- ⓘ Mantenere l'utensile secondo quanto indicato nello *Schema 6*. Se l'utensile non viene tenuto saldamente, potrebbe causare infortuni o cadere.

Dopo il completamento del lavoro**⚠ ATTENZIONE Rischio di lesioni**

Il tempo di arresto potrebbe essere superiore a 5 secondi.
Il prodotto potrebbe causare lesioni personali anche dopo lo spegnimento dell'utensile.

- Verificare che l'utensile sia scollegato e che sia completamente fermo prima di riporlo.

Posare con attenzione lo strumento. Questo impedisce che si avvii da solo.

Assistenza e manutenzione**Lubrificazione**

Utilizzare un lubrificatore per linea d'aria SAE #10 con olio, regolato su due (2) gocce al minuto.

Istruzioni per la manutenzione

- **Attenersi alle norme ambientali del Paese in cui si svolge il lavoro per la gestione e lo smaltimento sicuro di tutti i componenti.**
- Far eseguire i lavori di manutenzione e riparazione al personale qualificato e utilizzando solo ricambi originali. Contattare il produttore o rivenditore approvato più vicino per una consulenza sull'assistenza tecnica o in caso di necessità di parti di ricambio.
- Verificare sempre che la macchina sia scollegata dall'alimentazione per evitare l'azionamento accidentale.
- Smontare e ispezionare l'utensile ogni tre (3) mesi (500 ore) se viene usato quotidianamente. Sostituire le parti danneggiate o usurate.

Lubrificazione

Utilizzare un lubrificatore per linea d'aria SAE #10 con olio, regolato su due (2) gocce al minuto.

Istruzioni per la manutenzione

- **Attenersi alle norme ambientali del Paese in cui si svolge il lavoro per la gestione e lo smaltimento sicuro di tutti i componenti.**
- Far eseguire i lavori di manutenzione e riparazione al personale qualificato e utilizzando solo ricambi originali. Contattare il produttore o rivenditore autorizzato più vicino per una consulenza sull'assistenza tecnica o in caso di necessità di parti di ricambio.
- Assicurarsi sempre che la macchina sia scollegata dall'alimentazione per evitare l'azionamento accidentale.
- Smontare e ispezionare l'utensile ogni 3 mesi (500 ore) in caso di utilizzo giornaliero. Sostituire le parti danneggiate o usurate.
- Per ridurre al minimo i tempi di fermo, si consiglia il seguente kit di servizio: **Kit di messa a punto.**

Smaltimento

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve essere conforme alle norme del rispettivo paese.
- Tutti i dispositivi danneggiati, gravemente usurati o che funzionano in modo irregolare **DEVONO ESSERE MESSI FUORI SERVIZIO.**

- I lavori di riparazione devono essere eseguiti solo dal personale tecnico specializzato.

Pulizia del filtro

Consultare lo *Schema 2* e lo *Schema 9*.

Smontare la presa d'aria (5) e pulire il filtro utilizzando aria compressa diretta dall'interno dell'elemento filtrante verso l'esterno. Dopo la pulizia, rimontare la presa d'aria.

- ⓘ Non soffiare aria dall'esterno, come indicato dal simbolo di divieto.

Segni e adesivi

Il prodotto dispone di targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

Informazioni utili**Sito web**

Il sito web Chicago Pneumatic offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: <https://www.cp.com>.

Paese di origine

Hungary

Scheda di sicurezza

Le schede informative di sicurezza descrivono i prodotti chimici commercializzati da Chicago Pneumatic.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito Web Chicago Pneumatic <https://www.cp.com>.

Garanzia

Le clausole di garanzia sono disponibili all'indirizzo <https://www.cp.com>.

**Conformità normativa**

Tutte le dichiarazioni di conformità sono disponibili all'indirizzo <https://www.cp.com>.

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Si raccomanda di utilizzare solo parti di ricambio originali. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di parti di ricambio non originali o da una manutenzione o un'assistenza impropria non sono coperti dalla garanzia o dalla responsabilità del prodotto. L'uso di parti di ricambio non originali può ulteriormente compromettere o annullare la conformità del prodotto alle normative.

Technische gegevens

Maximale werkdruk

6.3 bar / 90 psig

Opslag- en gebruiksomstandigheden

Opslagtemperatuur	-20°C tot +70°C (-4°F tot +158°F)
Bedrijfstemperatuur	0°C tot 45°C (32°F tot 113°F)
Luchtvochtigheid in opslag	0-95 % RH (niet-condenserend)
Luchtvochtigheid in bedrijf	0-90 % RH (niet-condenserend)
Hoogte tot	2000 m (6562 voet)
Te gebruiken in omgevingen met vervuilingsgraad 2	
Alleen binnen gebruiken	

Verklaringen

Geluid en trillingen

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door laboratoriumtests conform de aangegeven normen en zijn geschikt om vergeleken te worden met de aangegeven waarden of andere geteste gereedschappen met dezelfde normen. De aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik voor risicobepalingen en de waarden gemeten op de afzonderlijke werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel verschillen per gebruiker en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het werkstuk en het ontwerp van het werkstation, alsmede de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken. Een EU-richtlijn voor hand-armtrillingen vindt u op <http://www.pneurop.eu/index.php>. Selecteer 'Gereedschappen' en daarna 'Wetgeving'.

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

- ❗ Als deze apparatuur is bedoeld voor vaste toepassingen: De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids- en trillingsuitstoot voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Veiligheid

Algemene veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Beoogd gebruik

Dit product is ontworpen voor het verwijderen of polijsten van materiaal met een slijpschijf of polijsthulpstukken. Gebruik van een andere aard is verboden.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Productspecifieke instructies

Productbeschrijving

Zie *schema 2*.

1	Handgreep
2	Uitlaatopening
3	Spindel
4	Hendel
5	Inlaatmoer
6	Vergrendelingshendel

Installatie

Schijf monteren

Zie *schema 2* en *schema 7*.

1. Koppel het gereedschap af van de energiebron om onbedoeld inschakelen te voorkomen.
2. Plaats de schijf (9) op de spindel (3) en plaats vervolgens de moer (10) op het bevestigingsgedeelte zodat deze goed op de spindel zit.
3. Gebruik de platte sleutel (14) om het geheel stil te houden terwijl u aandraait.
4. Gebruik een stiftsleutel (13) om de moer (10) aan te draaien tot de schijf (9) stevig vastzit.

5. Gebruik de zeskantsleutel (12) om de veiligheidsschroef (11) aan te draaien.

Opstellen

Vereisten voor de luchttoevoer

1. Sluit het gereedschap aan op de luchtleiding met behulp van pijp-, slang- en koppelingsmaten. Zie *schema 4*.
2. Gebruik twee steeksleutels (7) om de inlaatmoer (5) met de pneumatische slangaansluiting te verbinden. Zie *schema 2 en 3*.
3. Gebruik een luchtfilter en een luchtsmeerinrichting, afgesteld op twee (2) druppels per minuut.

Als er geen luchtsmeerinrichting kan worden gebruikt, voeg dan één keer per dag luchtmotorolie toe aan de inlaat. Zie *schema 4*.

Perslucht met een dauwpunt tussen +2°C en +10°C wordt aanbevolen.

Bediening

Het gereedschap starten

⚠ WAARSCHUWING Gevaar door te hoge snelheid

Gebruik het gereedschap niet boven de maximumsnelheid die op het label staat aangegeven. Als het gemeten toerental de gemarkeerde limiet overschrijdt tijdens de toerentalregeling, moet het gereedschap uit gebruik worden genomen en ter reparatie worden opgestuurd. Als het gereedschap met te hoge snelheid wordt gebruikt, kan de slijpschijf breken.

Zie *schema 2*, *schema 5* en *schema 8*.

1. Druk op de vergrendelingshendel (6) en vervolgens de hendel (4) in om het gereedschap te starten. De snelheid van het gereedschap neemt toe naarmate harder op de hendel (4) wordt gedrukt.
2. Laat de hendel (4) en vergrendelingshendel (6) los om het gereedschap te stoppen.

i Houd het gereedschap vast zoals afgebeeld in *schema 6*. Als het gereedschap niet stevig wordt vastgehouden, kan dit tot letsel of vallen van het gereedschap leiden.

Als het werk voltooid is

⚠ WAARSCHUWING Risico op letsel

De stoptijd kan langer dan 5 seconden zijn. Het product kan lichamelijk letsel veroorzaken, ook nadat het gereedschap is uitgeschakeld.

- Leg het gereedschap pas neer als het uitgeschakeld en volledig gestopt is.

Leg het gereedschap voorzichtig neer. Dit voorkomt dat het gereedschap uit zichzelf start.

Service en onderhoud

Smeren

Gebruik een luchtsmeerinrichting met SAE #10-olie, afgesteld op twee (2) druppels per minuut.

Onderhoudsinstructies

- **Volg de lokale milieuvoorschriften voor veilige hantering en verwijdering van alle onderdelen.**
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Neem contact op met de fabrikant of uw dichtstbijzijnde erkende dealer voor advies over technische service of als u reserveonderdelen nodig hebt.
- Voorkom onbedoeld inschakelen van het gereedschap door altijd te controleren of de stroomkabel van het gereedschap losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.
- Demonteer en controleer het gereedschap elke 3 maanden (500 uur) als het gereedschap dagelijks wordt gebruikt. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

Smeren

Gebruik een luchtsmeerinrichting met SAE #10-olie, afgesteld op twee (2) druppels per minuut.

Onderhoudsinstructies

- **Volg de lokale milieuvoorschriften voor veilige hantering en verwijdering van alle onderdelen.**
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Neem contact op met de fabrikant of uw dichtstbijzijnde geautoriseerde dealer voor advies over technische service of als u reserveonderdelen nodig hebt.
- Voorkom onbedoeld inschakelen van de machine door altijd te controleren of de stroomkabel van de machine losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.
- Demonteer en controleer het gereedschap elke 3 maanden (500 uur) als het gereedschap dagelijks wordt gebruikt. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Het gebruik van de volgende servicekit is aanbevolen om niet-productieve tijd tot een minimum te beperken: **Optimalisatiekit**.

Afvoer

- Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het afvoeren van dit gereedschap.
- Beschadigde, onjuist versleten of onjuist werkende gereedschappen **MOETEN BUITEN GEBRUIK WORDEN GESTELD**.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door technisch onderhoudspersoneel.

Reiniging van het filter

Zie *schema 2* en *schema 9*.

Demonteer de luchtinlaat (5), reinig het filter met perslucht die vanaf de binnenkant van het filterelement naar buiten is gericht. Monteer de luchtinlaat weer na het reinigen.

- ❗ Blaas geen lucht vanaf de buitenkant, zoals aangegeven door het verbodssymbool.

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen worden besteld via de lijst van reserveonderdelen.



s011050

Nuttige informatie**Website**

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en puclaties is te vinden op de website van Chicago Pneumatic.

Ga naar: <https://www.cp.com>.

Land van oorsprong

Hungary

Veiligheidsinformatieblad

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten die worden verkocht door Chicago Pneumatic.

Raadpleeg de website van Chicago Pneumatic voor meer informatie <https://www.cp.com>.

Garantie

Garantiebepalingen zijn beschikbaar op <https://www.cp.com>

**Naleving van regelgeving**

Alle conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op <https://www.cp.com>.

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Het gebruik van uitsluitend

originale reserveonderdelen wordt aanbevolen. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van niet-originale reserveonderdelen of onjuist onderhoud of onjuiste service vallen niet onder de garantie of productaansprakelijkheid. Het gebruik van niet-originale reserveonderdelen kan voorts de naleving van regelgeving beïnvloeden of teniet doen.

Tekniske data

Maks. driftstryk

6.3 bar / 90 psig

Opbevarings- og anvendelsesforhold

Opbevaringstemperatur	-20 °C til +70 °C - (-4 °F til +158 °F)
Driftstemperatur	0 °C til 45 °C - (32 °F til 113 °F)
Opbevaringsfugtighed	0-95 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)
Driftsfugtighed	0-90 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)
I højder op til	2000 m (6562 ft)
Anvendelig i forureningsgrad 2-miljø	
Kun til indendørs brug	

Erklæringer

Støj og vibrationer

Disse deklarerede værdier er opnået ved laboratorietests i overensstemmelse med de angivne standarder, og kan bruges til sammenligning med de deklarerede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med de samme standarder. Disse deklarerede værdier er ikke hensigtsmæssige til brug ved risikovurderinger, og værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og den skadesrisiko, der opleses af en enkelt bruger er unikke og er afhængige af den måde, hvorpå brugeren arbejder, emnet og arbejdspladsudformningen, og af brugerens eksponeringstid og fysiske tilstand.

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt. En EU-vejledning til styring af hånd-armvibration findes ved at gå til <http://www.pneurop.eu/index.php> og vælge 'Tools' og derpå 'Legislation'.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

- i** Hvis dette udstyr er beregnet til fastgjorte anvendelser. Støjmissionen angives som vejledende for maskinbygger. Støj- og vibrationsemissionsdata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med den gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktions-skader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhed

Generel sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

- ⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

- ⚠ ADVARSEL** Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Tilsigtet brug

Dette produkt er konstrueret til at fjerne eller polere materiale med coatede slibemidler eller poleretilbehør. Ingen anden anvendelse er tilladt.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.

- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Produktspecifikke instrukser

Produktbeskrivelse

Se *Skema 2*.

1	Bærehåndtag
2	Udstødningshul
3	Spindel
4	Håndtag
5	Indløbsmøtrik
6	Håndtagsslås

Montering

Montering af sandpapir

Se *Skema 2* og *Skema 7*.

1. Værktøjet skal frakobles fra energikilden for at undgå utilsigtet start.
2. Placer baskiven (9) på spindlen (3), og placer derefter møtrikken (10) på monteringsområdet, så det passer korrekt på møtrikken.
3. Anvend flatangen (14) til at holde samlingen stille under tilspænding.
4. Anvend en tapnøgle (13) til at sopænde møtrikken (10) indtil baskiven (9) er forsvarligt fastgjort.
5. Anvend unbrakonøglen (12) til at spænde låseskruen (11).

Opsætning

Krav til luftforsyning

1. Tilslut værktøjet til luftledningen med de angivne størrelser på rør, slange og fittings. Se *Skema 4*.
2. Brug to nøgler (7) til at tilslutte indløbsmøtrikken (5) til luftslangesamlingen. Se *Skema 2* og 3.
3. Brug et luftfilter og en smøreanordning til luftledning indstillet til to (2) dråber pr. minut.

Hvis der ikke kan anvendes en smøreanordning, skal der tilføjes motorolie til indsugningen en gang om dagen. Se *Skema 4*.

Det anbefales at bruge trykluft med et dugpunkt på mellem +2 °C og +10 °C.

Betjening

Start af værktøjet

ADVARSEL Overhastighedsfare

Betjen ikke værktøjet ved hastigheder over det maksimum, der er angivet på mærkaten. Hvis den målte hastighed overstiger den angivne grænse, imens hastighedsstyring er aktiveret, skal værktøjet tages ud af drift og sendes til reparation. Betjening af værktøjet ved overhastighed kan sprænge slibehjulet.

Se *Skema 2*, *Skema 5* og *Skema 8*.

1. Tryk på håndtagsslåsen (6) og derefter på håndtaget (4) for at starte værktøjet. Værktøjets hastighed øges, jo mere tryk der påføres håndtaget (4).
2. Værktøjet standses ved at ophøre med at trykke på håndtaget (4) og håndtagsslåsen (6).

 Hold værktøjet som vist på *Skema 6*. Hvis værktøjet ikke holdes fast, kan det forårsage skade eller få værktøjet til at falde.

Efter afsluttet arbejde

ADVARSEL Risiko for skader

Standsetiden kan være over 5 sekunder. Produktet kan forårsage legemsskade selv efter at det er slået fra.

- Kontroller, at værktøjet er slukket og standset helt, før det lægges ned.

Læg værktøjet forsigtigt fra dig. Dette forhindrer, at værktøjet starter af sig selv.

Reparation og vedligeholdelse

Smøring

Brug et smøremiddel til luftledning med SAE #10 olie, justeret til to (2) dråber pr. minut.

Vedligeholdelsesanvisninger

- Følg landets miljølovgivning angående sikker håndtering og bortskaffelse af alle komponenter.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af kvalificeret personale som kun bruger originale reservedele. Kontakt fabrikanten eller din nærmeste godkendte forhandler for rådgivning om teknisk service, hvis du skal bruge reservedele.
- Sørg altid for at maskinen er frakoblet energikilden for at undgå utilsigtet betjening.
- Adskil og efterse værktøjet hver tredje (3.) måned (efter 500 timer), hvis det bruges hver dag. Udskift defekte eller slidte dele.

Smøring

Brug et smøremiddel til luftledning med SAE #10 olie, justeret til to (2) dråber pr. minut.

Vedligeholdelsesanvisninger

- Følg landets miljølovgivning angående sikker håndtering og bortskaffelse af alle komponenter.

- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af kvalificeret personale som kun bruger originale reservedele. Kontakt fabrikanten eller din nærmeste autoriserede forhandler for rådgivning om teknisk service, hvis du skal bruge reservedele.
- Sørg altid for, at maskinen er frakoblet energikilden for at undgå utilsigtet betjening.
- Adskil og efterse værktøjet hver 3. måned (efter 500 timer), hvis det bruges hver dag. Udskift defekte eller slidte dele.
- Følgende servicesæt anbefales for at holde nedetiden til et minimum: **Justeringsæt**.

Bortskaffelse

- Bortskaffelse af dette udstyr skal følge lovgivningen i de respektive lande.
- Alt beskadiget, forkert slidt eller forkert funktionerende udstyr **SKAL TAGES UD AF DRIFT**.
- Reparationer skal udføres af det tekniske vedligeholdelsespersonale.

Filterrensning

Se Skema 2 og Skema 9.

Adskil luftindsugningen (5), og rens derefter filteret med trykluft i retning fra indersiden af filterelementet og udefter. Saml luftindsugningen igen efter rengøring.

- ❗ Blæs ikke luft fra ydersiden, som vist på forbudt-symbolet.

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

Nyttig information

Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Chicago Pneumatic.

Gå ind på: <https://www.cp.com>.

Oprindelsesland

Hungary

Sikkerhedsdatasæt

Sikkerhedsdatabladene beskriver de kemiske produkter, der tilbydes af Chicago Pneumatic.

Se websiden tilhørende Chicago Pneumatic for yderligere oplysninger <https://www.cp.com>.

Garanti

Garantiklausuler er tilgængelige på <https://www.cp.com>.



Lovpligtig overensstemmelse



Alle overensstemmelseserklæringer er tilgængelige på <https://www.cp.com>.

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger. Det anbefales kun at bruge originale reservedele. Enhver skade eller fejlfunktion forårsaget af brugen af uoriginale reservedele eller ukorrekt vedligeholdelse eller service er ikke dækket af garantien eller produktansvaret. Brugen af ikke-originale reservedele kan yderligere påvirke eller annullere produktlovgivningens overholdelse.

Tekniske data

Maksimalt arbejdsstryk

6.3 bar / 90 psig

Oppbevaring og brugsbetingelser

Oppbevaringstemperatur	-20 °C til +70 °C (-4 °F til +158 °F)
Driftstemperatur	0 °C til 45 °C (32 °F til 113 °F)
Oppbevaringsfugtighed	0-95 % romfugtighed, (ikke-kondenserende)
Driftsfugtighed	0-90 % romfugtighed, (ikke-kondenserende)
Højde opp til	2000 m (6562 fot)
Anvendelig i forurensningsgrad 2-miljø	
Kun til innendørs bruk.	

Erklæringer

Støy og vibrasjon

Disse erklærte verdiene er fremkommet under laboratorie-testing i samsvar med angitte standarder og er egnet for sammenligning med de erklærte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Disse erklærte verdiene er ikke tilstrekkelige for bruk i risikovurderinger, og verdier målt på individuelle arbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og risikoen ved fare som den enkelte bruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren arbeider, arbeidsemnet og utformingen av arbeidsplassen samt eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand.

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensen å bruke de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponering, i en individuell risikovurdering i en arbeidsplassituasjon som vi ikke har noen kontroll over.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig. En EU-veiledning for å administrere hånd-/armvibrasjon kan bli funnet ved å gå på <http://www.pneurop.eu/index.php> og velge «Tools» og deretter «Legislation».

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

- ① Dette utstyret er ment for faste applikasjoner: Støymisjonen gis som en veiledning for maskinbyggeren. Støy- og vibrasjonsemissionsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439921) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhet

Generell sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Tiltenkt bruk

Dette produktet er utformet til å fjerne eller polere materiale ved bruk av belagte slipemidler eller poleringsutstyr. Annen bruk er ikke tillatt.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Produktspesifikke instruksjoner

Produktbeskrivelse

Se *Skjema 2*.

1	Håndtak
2	Eksoshull
3	Spindel
4	Spak
5	Inngangsmutter
6	Spaklås

Installering

Installere skive

Se *Skjema 2* og *Skjema 7*.

1. Koble verktøyet fra strømkilden for å unngå utilsiktet start.
2. Plasser puten (9) på spindelen (3), og plasser deretter mutteren (10) på monteringsområdet slik at den sitter riktig på mutteren.
3. Bruk den flate skiftenøkkelen (14) til å holde enheten stadig mens du strammer den.
4. Bruk en fastnøkkel (13) til å stramme mutteren (10) til klossen (9) er godt festet.
5. Bruk deretter en unbrakonøkkel (12) til å stramme sikkerhetsskruen (11).

Oppsett

Krav til luftforsyning

1. Koble verktøyet til luftledningen ved hjelp av rør-, slange- og koblingsstørrelser. Se *Schema 4*.
2. Bruk to skiftenøkler (7) for å koble innløpsmutteren (5) til den pneumatiske slangekoblingen. Se *Schema 2* og *3*.
3. Bruk et luftfilter og luftledningssmøreapparat, justert til to (2) dråper per minutt.

Hvis et luftledningssmøreapparat ikke kan brukes, fyll på luftmotorolje til innløpet en gang om dagen. Se *Schema 4*.

Det anbefales å bruke trykkluft med duggpunkt mellom +2 °C og +10 °C.

Betjening

Starte verktøyet

ADVARSEL Fare for overhastighet

Ikke bruk verktøyet over maksimalhastigheten som er angitt på etiketten. Hvis den målte hastigheten overstiger den markerte grensen under hastighetskontroll, må verktøyet tas ut av drift og sendes til reparasjon. Bruk av verktøyet med for høy hastighet kan føre til at slipeskiven sprekker.

Se *Skjema 2*, *Skjema 5* og *Skjema 8*.

1. Trykk på spaklåsen (6) og trykk deretter på spaken (4) for å starte verktøyet. Verktøyhastigheten øker når trykket på spaken (4) øker.
 2. For å stoppe verktøyet, slipp trykket fra spak (4) og spaklås (6).
-  Hold verktøyet som vist på *skjema 6*. Hvis verktøyet ikke holdes godt fast, kan det forårsake skade eller få verktøyet til å falle ned.

Etter at arbeidet er fullført

ADVARSEL Fare for personskade

Stopptiden kan være lengre enn 5 sekunder. Produktet kan forårsake kroppsskade selv etter at verktøyet er slått av.

- Se til at verktøyet er slått av og har stoppet helt før det legges ned.

Sett verktøyet forsiktig ned. Dette hindrer at verktøyet starter av seg selv.

Service og Vedlikehold

Inspeksjon

Bruk luftlinjesmørning med SAE #10-olje, justert til to (2) dråper per minutt.

Vedlikeholdsinstrukser

- Følg miljøbestemmelsene i det lokale landet for sikker håndtering og avhending av alle komponenter.
- Vedlikehold og reparasjonsarbeid må kun utføres av kvalifisert personell som kun benytter originale reservedeler. Kontakt produsenten eller din nærmeste godkjente forhandler for veiledning eller teknisk service dersom du trenger reservedeler.
- Sørg alltid for at maskinen er koblet fra energikilden for å hindre utilsiktet bruk.
- Demonter og inspiser verktøyet hver 3. måned (500 timer) hvis verktøyet brukes hver dag. Erstatt skadede eller slitte deler.

Inspeksjon

Bruk luftlinjesmørning med SAE #10-olje, justert til to (2) dråper per minutt.

Vedlikeholdsinstrukser

- Følg miljøbestemmelsene i det lokale landet for sikker håndtering og avhending av alle komponenter.
- Vedlikehold og reparasjonsarbeid må kun utføres av kvalifisert personell som kun benytter originale reservedeler. Kontakt produsenten eller din nærmeste autoriserte forhandler for veiledning eller teknisk service dersom du trenger reservedeler.
- Sørg alltid for at maskinen er frakoblet strømtilførselen for å unngå driftsulykker.
- Demonter og inspiser verktøyet hver 3. måned (500 timer) hvis verktøyet brukes hver dag. Erstatt skadede eller slitte deler.
- For å holde nedetiden til et minimum, anbefales følgende servicesett: **Tune-up kit**.

Avhending

- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- Alle skadede, slitte eller feilfungerende enheter **MÅ TAS UT AV DRIFT**.
- Reparasjonsarbeider må kun utføres av teknisk vedlikeholdspersonell.

Filterrengjøring

Se *Skjema 2* og *Skjema 9*.

Demonter luftinntaket (5), rengjør filteret med trykkluft rettet fra innsiden av filterelementet og utover. Monter luftinntaket igjen etter rengjøring.

❗ Ikke blås luft fra utsiden, som angitt av forbudssymbolet.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon**Nettsider**

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Chicago Pneumatic-nettstedet.

Besøk siden: <https://www.cp.com>.

Opphavsland

Hungary

Sikkerhetsdatablad

Sikkerhetsdatabladene beskriver de kjemiske produktene solgt av Chicago Pneumatic.

Henvend deg til nettstedet til Chicago Pneumatic for mer informasjon <https://www.cp.com>.

Garanti

Garantier er tilgjengelige på <https://www.cp.com>.

**Samsvar med forskrift**

Alle samsvarserklæringer er tilgjengelige på <https://www.cp.com>

Opphavsrett

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Det anbefales å bruke kun originale reservedeler. Enhver skade eller funksjonsfeil forårsaket av bruk av uoriginale reservedeler eller uriktig vedlikehold eller service dekkes ikke av garantien eller produktansvaret. Bruk av uoriginale reservedeler kan ytterligere påvirke eller oppheve samsvar med produktforskriftene.

Teknisk tiedot**Suurin sallittu käyttöpain**

6.3 bar / 90 psig

Säilytys- ja käyttöolosuhteet

Varastointilämpötila	−20 °C...+70 °C (−4 °F...+158 °F)
Käyttölämpötila	0 °C...45 °C (32 °F...113 °F)
Säilytyskosteus	Suhteellinen kosteus 0–95 % (ei tiivistyvä)
Käyttökosteus	Suhteellinen kosteus 0–90 % (ei tiivistyvä)
Korkeus enintään	2000 m (6562 jalkaa)
Käyttökelpoisuus likaantumiseen 2 ympäristössä	
Vain sisäkäyttöön	

Vakuutukset**Melu ja värinä**

Nämä ilmoitetut arvot saatiin laboratoriotyypillisissä testeissä mainittujen standardien mukaisesti. Arvot soveltuvat vertailuun toisten testattujen työkalujen vastaavien arvojen kanssa, kun testaus on tehty samojen standardien puitteissa. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä riskianalyysojen tekemiseen, ja yksittäisistä työpisteistä mitatut arvot saattavat olla tässä ilmoitettuja arvoja korkeampia. Hetkelliset altistusarvot ja yksittäisen käyttäjän vahingoittumisriski ovat ainutkertaisia ja ne riippuvat siitä, miten käyttäjä työskentelee, mitä hän työstää, miten työpiste on suunniteltu, miten pitkään hän altistuu ja siitä, millaisessa fyysisessä kunnossa käyttäjä on.

Me CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien tärisemistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla. Käsitärinän hallintaa koskeva EU-opas löytyy osoitteesta <http://www.pneurop.eu/index.php>. Valitse "Työkalut" ja sen alta kohta "Lainsäädäntö".

Suosittamme säännöllisiä terveystarkastuksia tärinäaltistuksen aiheuttamien, tärinäsairautteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauksella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

- ❗ Jos tämä laite on tarkoitettu kiinteisiin sovelluksiin: Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu- ja tärinäpäästötiedot on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluetteloon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevan mukaisesti haluamme ilmoittaa, että jotkut mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoitu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnyksarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöänsä lopussa.

Alueelliset vaatimukset

⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

⚠ VAROITUS Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

⚠ VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu materiaalien poistoon tai kiillotukseen käyttämällä hiontamateriaaleja tai kiillotusvarusteita. Muut käyttötavat ovat kiellettyjä.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tuotekohtaiset ohjeet

Tuotekuvaus

Katso kaavio 2.

1	Kahva
2	Poistoaukko
3	Kara
4	Vipu
5	Sisääntulon mutteri
6	Vipulukko

Asennus

Laikan asennus

Katso kaavio 2 ja kaavio 7.

1. Kytke työkalu irti virtalähteestä, ettei se käynnisty vahingossa.
2. Aseta laikka (9) karaan (3) ja aseta sitten mutteri (10) kiinnitysalueelle niin, että se istuu oikein mutterissa.
3. Pitele kokoonpanoa paikallaan kiristyksen aikana litteällä avaimella (14).
4. Kiristä mutteria (10) tappiavaimella (13), kunnes laikka (9) on kunnolla kiinnitetty.
5. Kiristä sitten varmistusruuvi (11) kuusioavaimella (12).

Käyttöönotto

Ilmansyötön vaatimukset

1. Liitä työkalun ilmansyöttö putkella, letkulla ja liittimillä. Katso kaavio 4.
2. Käytä kahta kiintoavainta (7) ja liitä sisääntulon mutteri (5) pneumaattisen letkun liittimeen. Katso kaavio 2 ja 3.
3. Käytä ilmansuodatinta ja ilmanvoitelijaa, joka on säädetty kahteen (2) pisaraan minuutissa.

Jos ilmanvoitelijaa ei voida käyttää, lisää paineilmamoottorin öljyä sisääntuloon kerran päivässä. Katso *kaavio 4*.

Suosittellemme käyttämään paineilmaa, jonka kastepiste on +2...+10 °C.

Käyttäminen

Työkalun käynnistäminen

VAROITUS Liian suuren nopeuden vaara

Älä käytä työkalua nopeudella, joka ylittää siihen merkityn enimmäisnopeuden. Jos mitattu nopeus ylittää merkityn rajan nopeudensäädön aikana, ota työkalu pois käytöstä ja lähetä se korjattavaksi. Jos työkalua käytetään liian suurella nopeudella, hiomalaikka saattaa rikkoutua.

Katso *kaavio 2*, *kaavio 5* ja *kaavio 8*.

1. Käynnistä työkalu painamalla vipulukkoa (6) ja sitten vipua (4). Työkalun nopeus suurenee sitä mukaa, mitä enemmän vipua (4) painetaan.
2. Pysäytä työkalu vapauttamalla vipu (4) ja vipulukko (6).

 Pidä työkalua *kaavion 6* mukaisesti. Jos työkalua ei pidellä tiukasti kiinni käsin, seurauksena voi olla loukkaantuminen tai työkalun putoaminen.

Työn päätyttyä

VAROITUS Tapaturmavaara

Pysäytysaika voi olla pidempi kuin 5 sekuntia. Tuote voi aiheuttaa ruumiinvamman, vaikka työkalu olisi kytketty pois päältä.

- Varmista, että työkalu on sammutettu ja täysin pysähtynyt ennen sen laskemista alas.

Laske työkalu alas varovasti. Näin voit estää työkalua käynnistymästä itsestään.

Huolto ja ylläpito

Voitelu

Käytä SAE #10 -öljyä ja ilmanvoitelijaa, joka on säädetty kahteen (2) pisaraan minuutissa.

Huolto-ohjeet

- **Noudata paikallisen maan ympäristömääräyksiä kaikkien komponenttien turvallista käsittelyä ja hävittämistä varten.**
- Ainoastaan pätevät henkilöt saavat suorittaa huolto- ja korjaustöitä, ja niissä tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Ota yhteys valmistajaan tai lähimpään hyväksytyyn jälleenmyyjään, jos tarvitset teknistä huoltoa koskevia neuvoja tai varaosia.
- Varmista aina, että kone on kytketty irti virtalähteestä, jottei se käynnisty vahingossa.
- Pura ja tarkista työkalu kolmen (3) kuukauden (500 tunnin) välein, jos sitä käytetään joka päivä. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.

Voitelu

Käytä SAE #10 -öljyä ja ilmanvoitelijaa, joka on säädetty kahteen (2) pisaraan minuutissa.

Huolto-ohjeet

- **Noudata paikallisen maan ympäristömääräyksiä kaikkien komponenttien turvallista käsittelyä ja hävittämistä varten.**
- Ainoastaan pätevät henkilöt saavat suorittaa huolto- ja korjaustöitä, ja niissä tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Ota yhteys valmistajaan tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään, jos tarvitset teknistä huoltoa koskevia neuvoja tai varaosia.
- Varmista aina, että laite on kytketty irti virtalähteestä, jottei laite käynnisty vahingossa.
- Pura ja tarkista työkalu kolmen kuukauden (500 tuntia) välein, jos sitä käytetään joka päivä. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.
- Seuraavaa huoltosarjaa suositellaan seisokkien minimoimiseen: **Virityssarja**.

Hävitys

- Tämä laite on hävitettävä maan paikallisia lakeja noudattaen.
- Kaikki vahingoittuneet, väärin kuluneet tai viallisesti toimivat laitteet **TÄYTYY POISTAA KÄYTÖSTÄ**.
- Vain tekninen huoltohenkilöstö saa tehdä korjaustöitä.

Suodattimen puhdistus

Katso *kaavio 2* ja *kaavio 9*.

Pura ilman sisääntulo (5), puhdista suodatinkotelo puhaltamalla paineilmaa suodatinelementin sisäpuolelta ulospäin. Kokoa ilman sisääntulo taas puhdistuksen jälkeen.

 Älä puhalla ilmaa ulkopuolelta, kuten kieltomerkinnässä on ilmoitettu.

Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Chicago Pneumatic -sivustolla.

Käy osoitteessa: <https://www.cp.com>.

Alkuperämaa

Hungary

Käyttöturvallisuustiedote

Käyttöturvallisuustiedotteet kuvaavat Chicago Pneumatic -yrityksen myymiä kemikaalituotteita.

Katso Chicago Pneumatic -sivustolta lisätietoja <https://www.cp.com>.

Takuu

Takuulausekkeet ovat osoitteessa <https://www.cp.com>.



Säädösten vaatimustenmukaisuus



Kaikki vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa <https://www.cp.com>.

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Vain alkuperäisten varaosien käyttämistä suositellaan. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä tai virheellisestä ylläpidosta tai huollosta. Lisäksi muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttäminen voi vaikuttaa tuotteen säädöstenmukaisuuteen tai mitätöidä sen säädöstenmukaisuuden.

Τεχνικά δεδομένα

Μέγιστη πίεση λειτουργίας

6.3 bar / 90 psig

Συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης

Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C έως +70 °C (-4 °F έως +158 °F)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C έως 45 °C (32 °F έως 113 °F)
Υγρασία αποθήκευσης	0-95 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υγρασία λειτουργίας	0-90 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υψόμετρο έως	2000 μ (6562 πόδια)
Λειτουργικό σε περιβάλλον βαθμού ρύπανσης 2	
Μόνο για εσωτερική χρήση	

Δηλώσεις

Θόρυβος και δόνηση

Οι τιμές που δηλώνονται εξακριβώθηκαν μέσω εργαστηριακών δοκιμών σε συνάρτηση με τα αναφερόμενα πρότυπα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων που υποβλήθηκαν σε δοκιμή σύμφωνα με τα ίδια πρότυπα. Οι τιμές που δηλώνονται δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε υπολογισμούς εκτίμησης κινδύνου, καθώς οι τιμές μέτρησης σε μεμονωμένους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και οι κίνδυνοι σωματικής βλάβης, στους οποίους εκτίθεται ο μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας του χρήστη, το αντικείμενο εργασίας και το σχεδιασμό της θέσης εργασίας καθώς και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, η CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο χειρός-βραχίονα οφειλόμενο στους κραδασμούς αν δεν γίνει σωστή χρήση του. Μπορείτε να βρείτε έναν οδηγό EE για τη διαχείριση των δονήσεων χειριού-βραχίονα μεταβαίνοντας στη διεύθυνση <http://www.pneurop.eu/index.php> και επιλέγοντας "Tools" (Εργαλεία) και κατόπιν "Legislation" (Νομοθεσία).

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

i Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση με σταθερές εφαρμογές:

Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου και δονήσεων για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εργαλείο οδηγίων του μηχανήματος.

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τον περιορισμό των χημικών προϊόντων (REACH) ορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439921).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα μηχανικά εξαρτήματα στο προϊόν ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συ-

γκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μολύβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε για την αφαίρεση ή το γυάλισμα υλικού με χρήση λειαντικών μέσων με επικάλυψη ή παρελκόμενα γυαλίσματος. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

Δήλωση χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Περιγραφή προϊόντος

Ανατρέξτε στο Σχήμα 2.

1	Λαβή
2	Οπή εξαγωγής αέρα
3	Άτρακτος
4	Μοχλός
5	Παξιμάδι εισόδου
6	Ασφάλεια μοχλού

Εγκατάσταση

Τοποθέτηση της επιφάνειας λείανσης

Ανατρέξτε στο Σχήμα 2 και στο Σχήμα 7.

1. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ενέργειας για να αποτρέψετε την ακούσια εκκίνηση.
2. Τοποθετήστε το πέλμα (9) επάνω στην άτρακτο (3) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το παξιμάδι (10) στην περιοχή στερέωσης, ώστε να εδράζεται σωστά.
3. Χρησιμοποιήστε το επίπεδο κλειδί (14) για να συγκρατήσετε σταθερή τη συναρμολόγηση κατά το σφίξιμο.
4. Χρησιμοποιήστε κλειδί με ακίδες (13) για να σφίξετε το παξιμάδι (10) έως ότου το πέλμα (9) στερεωθεί με ασφάλεια.
5. Χρησιμοποιήστε το εξαγωνικό κλειδί (12) για να σφίξετε τη βίδα ασφαλείας (11).

Συναρμολόγηση

Απαιτήσεις παροχής αέρα

1. Συνδέστε το εργαλείο στη γραμμή αέρα χρησιμοποιώντας σωλήνες, εύκαμπτους σωλήνες και εξαρτήματα διαφόρων μεγεθών. Ανατρέξτε στο Σχήμα 4.
2. Χρησιμοποιήστε δύο κλειδιά (7) για να συνδέσετε το παξιμάδι εισόδου (5) με τον σύνδεσμο του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα. Ανατρέξτε στο Σχήμα 2 και 3.
3. Χρησιμοποιήστε ένα φίλτρο αέρα και μια γραμμή αέρα λιπαντήρα, ρυθμισμένο σε δύο (2) σταγόνες ανά λεπτό.

Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια γραμμή αέρα λιπαντήρα, μία φορά την ημέρα προσθέστε έλαιο κινητήρα αέρα στην είσοδο. Ανατρέξτε στο Σχήμα 4.

Συνιστάται η χρήση πεπιεσμένου αέρα με σημείο δρόσου μεταξύ +2°C και +10°C.

Λειτουργία

Εκκίνηση του εργαλείου

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος υπερστροφίας

Μην λειτουργείτε το εργαλείο πάνω από τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στην ετικέτα. Αν η μετρούμενη ταχύτητα υπερβεί το αναγραφόμενο όριο κατά τον έλεγχο ταχύτητας, αποσύρετε το εργαλείο από τη χρήση και στείλτε το για επισκευή. Η λειτουργία του εργαλείου σε υπερστροφία μπορεί να προκαλέσει θραύση του τροχού λείανσης.

Ανατρέξτε στο Σχήμα 2, Σχήμα 5 και στο Σχήμα 8.

1. Πατήστε την ασφάλεια μοχλού (6) και στη συνέχεια πατήστε τον μοχλό (4) για να ξεκινήσει το εργαλείο. Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται καθώς αυξάνεται η πίεση στον μοχλό (4).
 2. Για να σταματήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε την πίεση από τον μοχλό (4) και την ασφάλεια μοχλού (6).
- ❗ Κρατήστε το εργαλείο όπως απεικονίζεται στο Σχήμα 6. Αν το εργαλείο δεν συγκρατείται σταθερά, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή να πέσει.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού

Ο χρόνος διακοπής μπορεί να είναι μεγαλύτερος από 5 δευτερόλεπτα. Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό ακόμη και μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι έχει έχετε σταματήσει τελείως πριν να το αφήσετε κάτω.

Ακουμπήστε το εργαλείο προσεκτικά όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Έτσι αποτρέπεται η ακούσια εκκίνηση του εργαλείου.

Διατήρηση και Συντήρηση

Λίπανση

Χρησιμοποιήστε μια γραμμή αέρα λιπαντικού με SAE #10 λάδι, ρυθμισμένο σε δύο (2) σταγόνες ανά λεπτό.

Οδηγίες συντήρησης

- Τηρείτε τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς της εκάστοτε χώρας για την ασφαλή διαχείριση και απόρριψη όλων των εξαρτημάτων.
- Εργασίες συντήρησης και επισκευών πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από καταρτισμένο προσωπικό με τη χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή με τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τεχνική υποστήριξη ή αν χρειάζεστε ανταλλακτικά.
- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το μηχάνημα είναι αποσυνδεδεμένο από την πηγή ενέργειας, ώστε να αποφεύγεται η ακούσια λειτουργία του.
- Αποσυναρμολογείτε και επιθεωρείτε το εργαλείο κάθε τρεις (3) μήνες (500 ώρες) εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται καθημερινά. Αντικαταστήστε κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.

Λίπανση

Χρησιμοποιήστε μια γραμμή αέρα λιπαντικού με SAE #10 λάδι, ρυθμισμένο σε δύο (2) σταγόνες ανά λεπτό.

Οδηγίες συντήρησης

- Για τον ασφαλή χειρισμό και την απόρριψη όλων των εξαρτημάτων, ακολουθήστε τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς της χώρας.
- Εργασίες συντήρησης και επισκευών πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από καταρτισμένο προσωπικό με τη χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών. Επικοινωνήστε με

τον κατασκευαστή ή τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της περιοχής σας για οδηγίες σχετικά με την τεχνική συντήρηση ή αν χρειάζεστε ανταλλακτικά.

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή παροχής ενέργειας, για να αποφύγετε την ακούσια λειτουργία.
- Αποσυναρμολογείτε και επιθεωρείτε το εργαλείο ανά 3 μήνες (500 ώρες), αν το εργαλείο χρησιμοποιείται καθημερινά. Αντικαταστήστε κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Για να διατηρείτε το χρόνο εκτός λειτουργίας στο ελάχιστο, σας συνιστούμε το παρακάτω kit ρύθμισης: **Kit ρύθμισης**.

Απόρριψη

- Η απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τη νομοθεσία της κάθε χώρας.
- Όλες οι κατεστραμμένες, λανθασμένα φθαρμένες ή λανθασμένα λειτουργούσες συσκευές **ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**.
- Η επισκευή πρέπει να εκτελείται μόνο από το τεχνικό προσωπικό συντήρησης.

Καθαρισμός φίλτρου

Ανατρέξτε στο Σχήμα 2 και στο Σχήμα 9.

Αποσυναρμολογήστε την είσοδο αέρα (5) και καθαρίστε το φίλτρο με πεπιεσμένο αέρα, κατευθύνοντάς τον από την εσωτερική πλευρά του στοιχείου φίλτρου προς τα έξω. Μετά τον καθαρισμό, επανασυναρμολογήστε την είσοδο αέρα.

- ❗ Μην φυσάτε αέρα από την εξωτερική πλευρά, όπως υποδεικνύεται από το σύμβολο απαγόρευσης.

Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε νέα σήματα και αυτοκόλλητα χρησιμοποιώντας τον κατάλογο ανταλλακτικών.



Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Chicago Pneumatic.

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://www.cp.com>.

Χώρα Προέλευσης

Hungary

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Chicago Pneumatic.

Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον δικτυακό τόπο Chicago Pneumatic για περισσότερες πληροφορίες <https://www.cp.com>.

Εγγύηση

Οι ρήτρες εγγύησης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση <https://www.cp.com>.



Κανονιστική συμμόρφωση



Όλες οι δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση <https://www.cp.com>.

Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών. Οποιαδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία που προκαλείται από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή από οποιαδήποτε ακατάλληλη συντήρηση ή σέρβις δεν καλύπτεται από την εγγύηση ή την ευθύνη του προϊόντος. Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να επηρεάσει ή να ακυρώσει περαιτέρω τη συμμόρφωση του προϊόντος με τις κανονιστικές διατάξεις.

Τεχνικά data

Maximalt arbetstryck

6.3 bar / 90 psig

ΚραV för förvaring och användning

Forvaringstemperatur	-20 °C till +70 °C (-4 °F till +158 °F)
Drifttemperatur	0 °C till 45 °C (32 °F till 113 °F)
Luftfuktighet vid förvaring	0-95 % RH (kondensfri)
Luftfuktighet vid drift	0-90 % RH (kondensfri)
Höjd upp till	2000 m (6562 fot)

Kan användas i miljöer med föroreningsklass 2
Endast inomhusbruk

Deklarationer

Buller och vibration

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorietester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller standarder. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker som en enskild användare utsätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

Vi på CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

Detta verktyg kan orsaka hand-armvibrationssyndrom om det inte används korrekt. En EU-guide för hantering av hand- och armvibrationer återfinns på webbplatsen <http://www.pneurop.eu/index.php> under Verktyg och sedan Lagstiftning.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetsuppgifter.

① Om denna utrustning är avsedd för fixerade tillämpningar:

Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyggaren. Ljud- och vibrationsemissionsdata för hela maskinen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (REACH) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagar för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshandteras.

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Säkerhet

Allmän säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till el-verktyget.

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Avsedd användning

Denna produkt är utformad för att ta bort eller polera material med hjälp av belagda slipmedel eller polerdelar. Ingen annan användning är tillåten.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Produktspecifika anvisningar

Produktbeskrivning

Se *schema 2*.

1	Handtag
2	Utloppshål
3	Spindel
4	Spak
5	Inloppsmutter
6	Spaklås

Installation

Montera rondellen

Se *schema 2* och *schema 7*.

1. Koppla bort verktyget från strömkällan för att undvika oavsiktlig start.
2. Placera rondellen (9) på spindeln (3) och placera sedan muttern (10) på monteringsytan så att den sitter korrekt på muttern.
3. Håll enheten stadigt med en skiftnyckel (14) under åt-dragningen.
4. Dra åt muttern (10) med en stiftnyckel (13) tills rondellen (9) sitter fast ordentligt.
5. Dra åt säkerhetsskruven (11) med en insexnyckel (12).

Förberedelser

Krav på lufttillförsel

1. Anslut verktyget till luftledningen med rätt rör-, slang- och kopplingsstorlek. Se *Schema 4*.
2. Använd två nycklar (7) för att ansluta inloppsmuttern (5) till den pneumatiska slanganslutningen. Se *Schema 2* och *3*.
3. Använd ett smörjmedel för luftfilter och luftledningar, anpassat till två (2) droppar per minut.

Om en luftledningssmörjare inte kan användas ska du tillsätta luftmotorolja till inloppet en gång om dagen. Se *Schema 4*.

Vi rekommenderar att du använder tryckluft med en daggpunkt på mellan +2 °C och +10 °C.

Drift

Starta verktyget

⚠ VARNING Risk för övervarvtal

Använd inte verktyget med högre varvtal än det maximala som anges på etiketten. Om det uppmätta varvtalet överskrider den angivna gränsen vid varvtalskontroll ska verktyget tas ur drift och skickas in för reparation. Om verktyget används med för högt varvtal kan slipskivan spricka.

Se *schema 2*, *schema 5* och *schema 8*.

1. Tryck på spaklåset (6) och tryck sedan på spaken (4) för att starta verktyget. Verktygets varvtal ökar ju hårdare du trycker på spaken (4).
2. Släpp spaken (4) och spaklåset (6) för att stoppa verktyget.

ⓘ Håll verktyget enligt *schema 6*. Om verktyget inte hålls fast ordentligt kan det orsaka skador eller leda till att verktyget faller ned.

Efter avslutat arbete**⚠ VARNING Risk för personskada**

Stopptiden kan vara längre än 5 sekunder. Produkten kan orsaka kroppsskada även efter att verktyget har stängts av.

- Stäng av verktyget och se till att det står helt stilla innan du lägger det ifrån dig.

Lägg ner verktyget försiktigt. Detta förhindrar att verktyget startar av sig själv.

Service och underhåll**Smörjning**

Använd ett smörjmedel för luftledningar med SAE #10, anpassat till två (2) droppar per minut.

Underhållsanvisningar

- Följ gällande miljöföreskrifter i användningslandet för säker hantering och bortskaffande av alla komponenter.
- Underhåll och reparationer måste utföras av behörig personal och originalreservdelar måste användas. Kontakta tillverkaren eller närmaste auktoriserade återförsäljare för råd om teknisk service eller om du behöver reservdelar.
- Kontrollera alltid att maskinen är urkopplad från energikällan för att undvika oavsiktlig start.
- Demontera och inspektera verktyget var tredje (3) månad (500 timmar) om verktyget används varje dag. Byt ut skadade eller slitna delar.

Smörjning

Använd ett smörjmedel för luftledningar med SAE #10, anpassat till två (2) droppar per minut.

Underhållsanvisningar

- Följ gällande miljöföreskrifter i användningslandet för säker hantering och bortskaffande av alla komponenter.
- Underhåll och reparationer måste utföras av behörig personal och originalreservdelar måste användas. Kontakta tillverkaren eller närmaste auktoriserade återförsäljare för råd om teknisk service eller om du behöver reservdelar.
- Kontrollera alltid att maskinen är urkopplad från energikällan för att undvika oavsiktlig start.
- Demontera och inspektera verktyget var tredje månad (500 timmar) om verktyget används varje dag. Byt ut skadade eller slitna delar.
- Följande servicesats rekommenderas för att hålla stilleståndstiden så kort som möjligt: **Servicesats**.

Bortskaffning

- Bortskaffande av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.
- Alla skadade, felaktigt slitna eller felaktigt fungerande enheter **MÅSTE TAS UR DRIFT**.
- Reparationsarbeten får endast utföras av den tekniska underhållspersonalen.

Rengöring av filter

Se *schema 2* och *schema 9*.

Demontera luftinloppet (5) och rengör filtret med tryckluft som riktar från filterelementets insida och utåt. Montera tillbaka luftinloppet efter rengöringen.

- ⓘ Blås inte luft från utsidan, vilket indikeras av förbudssymbolen.

Skyltar och dekaler

Produkten har skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekaler måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekaler kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

Användbar information**Webbplats**

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Chicago Pneumatic

Besök: <https://www.cp.com>.

Ursprungsland

Hungary

Säkerhetsdatablad

Säkerhetsdatabladet beskriver de kemiska produkter som säljs av Chicago Pneumatic.

Se webbplatsen för Chicago Pneumatic om du behöver mer information <https://www.cp.com>.

Garanti

Garantivillkoren finns tillgängliga på <https://www.cp.com>.

**Regelefterlevnad**

Försäkran om överensstämmelse finns tillgängliga på <https://www.cp.com>.

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Vi rekommenderar att endast originalreservdelar används. Eventuella skador eller funktionsfel som orsakas av användning av reservdelar som inte är originaldelar eller av felaktigt underhåll eller felaktig service omfattas inte av garantin eller produktansvaret. Användning av reservdelar som inte är originaldelar kan ytterligare påverka eller upphäva produktens överensstämmelse med gällande regler.

Технические данные

Максимальное рабочее давление

6.3 bar / 90 psig

Условия хранения и эксплуатации

Температура хранения	От -20 °C до +70 °C (от -4 °F до +158 °F)
Рабочая температура	От 0 °C до 45 °C (от 32 °F до 113 °F)
Влажность при хранении	Относительная влажность 0–95 %, без образования конденсата
Рабочая влажность	Относительная влажность 0–90 %, без образования конденсата
Высота до	2000 м (6562 футов)
Эксплуатация возможна при загрязнении окружающей среды до 2-й степени	
Использование только в помещении	

Декларации

Шум и вибрация

Заявленные значения были получены при помощи лабораторных тестов, проведенных в соответствии с установленными стандартами, могут быть использованы для сравнения с заявленными значениями, полученными при испытании других инструментов в соответствии с теми же стандартами. Эти заявленные значения неприменимы для оценки риска; результаты фактических измерений при работе на индивидуальном рабочем месте могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск ущерба, которым подвергается пользователь, индивидуальны и зависят от метода работы, изделия и устройства рабочего места, а также от времени воздействия и физического состояния пользователя.

Компания **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фак-

тическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС о том, как справляться с воздействием вибрации на руки, можно найти на веб-сайте <http://www.pneurop.eu/index.php> (выберите меню "Tools", а затем "Legislation").

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

- i** Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:
Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439921) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасность

Общие правила техники безопасности

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Назначение

Данное изделие предназначено для удаления или полировки материала с помощью абразивных или полировальных насадок с покрытием. Любое другое использование запрещено.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Особые инструкции по устройству

Описание изделия

См. схему 2.

1	Рукоятка
2	Выпускное отверстие
3	Шпиндель
4	Рычаг
5	Впускная гайка
6	Фиксатор рычага

Установка

Установка тарелки

См. схему 2 и схему 7.

1. Во избежание непреднамеренного запуска отсоедините инструмент от источника питания.
2. Установите тарелку (9) на шпиндель (3), затем установите гайку (10) так, чтобы она плотно села в центральное отверстие тарелки.
3. Во время затяжки при помощи плоского ключа (14) удерживайте сборку в неподвижном положении.
4. С помощью штифтового ключа (13) затягивайте гайку (10) до тех пор, пока тарелка (9) не будет надежно закреплена.
5. С помощью шестигранного ключа (12) затяните предохранительный винт (11).

Настройка

Требование к подаче воздуха

1. Подсоедините инструмент к линии подачи воздуха, используя трубы, шланги и фитинги указанных размеров. См. схему 4.
2. Для подсоединения впускной гайки (5) к пневматическому разъему шлангов используйте два вилочных ключа (7). См. схему 2 и 3.
3. Применяйте фильтр и масленку пневматической линии, настроенную подачу на двух (2) капель в минуту.

Если масленку пневматической линии невозможно использовать, добавляйте масло пневматического двигателя во впускной узел раз в день. См. схему 4.

Рекомендуется использовать сжатый воздух с точкой росы в диапазоне от +2 до +10 °C.

Эксплуатация

Запуск инструмента

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность превышения скорости

Не эксплуатируйте инструмент с максимальной скоростью, которая указана на этикетке. Если во время регулировки скорости измеренная скорость превышает отмеченный предел, выведите инструмент из эксплуатации и отправьте его на ремонт. Эксплуатация инструмента на повышенных оборотах может привести к разрыву шлифовального круга.

См. схему 2, схему 5 и схему 8.

1. Для запуска инструмента, нажмите фиксатор рычага (6), затем нажмите рычаг (4). Скорость инструмента увеличивается по мере увеличения давления на рычаг (4).
2. Чтобы остановить инструмент, понизьте давление на рычаг (4) и фиксатор рычага (6).

i Держите инструмент, как показано на схеме 6. Если вы не держите инструмент надежным образом, это может привести к травме или падению инструмента.

После завершения работы**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность получения травм

Время останова может превышать 5 с. Инструмент может нанести телесную травму, даже после выключения.

- Прежде чем положить инструмент, убедитесь, что он выключен и полностью остановился.

Аккуратно положите инструмент. Это предотвращает самопроизвольный запуск инструмента.

Периодическое и текущее техническое обслуживание**Смазка**

Применяйте масло SAE #10 и масленку пневматической линии, настроенную подачу на 2 (двух) каплей в минуту.

Инструкции по техобслуживанию

- При обращении со всеми компонентами и их утилизации соблюдайте предписания по защите окружающей среды, действующие в стране применения.
- Работы по техническому обслуживанию и ремонту должен выполнять квалифицированный персонал с использованием исключительно оригинальных запасных частей. По вопросам помощи с техническим обслуживанием или приобретения запасных частей обращайтесь к производителю или ближайшему официальному дилеру.
- Во избежание непреднамеренного включения всегда следите за тем, чтобы станок был отсоединен от источника питания.
- При ежедневном использовании инструмента его следует разбирать и осматривать каждые три (3) месяца (500 часов). Поврежденные или изношенные части следует заменять.

Смазка

Применяйте масло SAE #10 и масленку пневматической линии, настроенную подачу на 2 (двух) каплей в минуту.

Инструкции по техобслуживанию

- При обращении со всеми компонентами и их утилизации соблюдайте предписания по защите окружающей среды, действующие в стране применения.
- Работы по техническому обслуживанию и ремонту должен выполнять квалифицированный персонал с использованием исключительно оригинальных запасных частей. По вопросам помощи с техническим обслуживанием или приобретения запасных частей обращайтесь к производителю или ближайшему авторизованному дилеру.
- Во избежание непреднамеренного включения, всегда следите за тем, чтобы станок был отсоединен от источника питания.

- При ежедневном использовании инструмента его следует разбирать и осматривать каждые 3 месяца (500 часов). Поврежденные или изношенные части следует заменять.
- Для сведения времени простоев к минимуму рекомендуется использование следующего ремонтного комплекта: **Регулировочный комплект**.

Утилизация

- Данное оборудование должно утилизироваться в соответствии с законодательством конкретной страны.
- Поврежденные, неправильно изношенные или неправильно работающие устройства всегда **ДОЛЖНЫ ВЫВОДИТЬСЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ**.
- Ремонтные работы должны выполняться только техническим обслуживающим персоналом.

Чистка фильтра

См. схему 2 и схему 9.

Разберите воздуховыпускное отверстие (5), очистите фильтр сжатым воздухом, направленным с внутренней стороны фильтрующего элемента наружу. После очистки соберите воздуховыпускное отверстие.

- ⓘ Не продувайте воздух с внешней стороны, чего не позволяет делать символ запрета.

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Полезные сведения**Веб-сайт**

На веб-сайте Chicago Pneumatic представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: <https://www.cp.com>.

Страна происхождения

Hungary

Паспорт безопасности продукции

В паспортах безопасности описаны химические продукты, продаваемые компанией Chicago Pneumatic.

Посетите веб-сайт Chicago Pneumatic, чтобы ознакомиться с более подробной информацией <https://www.cp.com>.

Гарантия

Пункты гарантии доступны на сайте <https://www.cp.com>.



Нормативно-правовое соответствие



Все декларации о соответствии доступны на сайте <https://www.cp.com>.

Авторское право

© Авторское право, 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Рекомендуется использовать только оригинальные запчасти. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неоригинальных запасных частей или несоответствующего технического обслуживания или ремонта, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию. Использование неоригинальных запчастей может нарушить или отменить соответствие изделия нормативным требованиям.

Dane techniczne

Maksymalne ciśnienie robocze

6.3 bar / 90 psig

Warunki przechowywania i eksploatacji

Temperatura przechowywania	od -20 °C do +70 °C (od -4 °F do +158 °F)
Temperatura robocza	od 0 °C do 45 °C (od 32 °F do 113 °F)
Wilgotność przechowywania	0-95 % wilgotności względnej (bez kondensacji)
Wilgotność robocza	0-90 % wilgotności względnej (bez kondensacji)
Maks. wysokość n.p.m.	2000 m (6562 stopy)
Możliwość eksploatacji w środowisku o stopniu zanieczyszczenia 2	
Tylko do użytku w pomieszczeniach	

Deklaracje

Hałas i drgania

Przedstawione wartości uzyskano w oparciu o badania przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych, zgodnie z wymienionymi normami; mogą one być porównywane z deklarowanymi wartościami innych narzędzi przebadanymi zgodnie z tymi samymi normami. Przedstawione wartości nie powinny służyć do oceny zagrożenia, a wartości zmierzone w danym miejscu pracy mogą być wyższe. Wartość rzeczywistego działania szkodliwych czynników oraz ryzyko odniesienia obrażeń jest kwestią indywidualną i zależną od sposobu pracy danej osoby, narzędzi, stanowiska pracy oraz stanu zdrowia.

Firma CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, nie ponosi odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą w/w firma nie sprawuje kontroli.

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób. Informator Rady Unii Europejskiej dotyczący zarządzania wibracjami przenoszonymi na ręce operatora można znaleźć po przejściu na stronę internetową <http://www.pneurop.eu/index.php> i wybraniu opcji „Tools” [Narzędzia], a następnie „Legislation” [Ustawodawstwo].

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

❗ Jeśli niniejszy sprzęt jest przeznaczony do mocowania w uchwytach:

Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji drgań i hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). W dniu 27 czerwca 2018 roku do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.

Nieprzestrzeganie wszystkich zamieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Przeznaczenie

Niniejszy produkt jest przeznaczony do szlifowania lub polerowania materiału przy użyciu materiałów ściernych naniesionych powierzchniowo lub osprzętu do polerowania. Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Instrukcje dotyczące produktu

Opis produktu

Zobaczyć Schemat 2.

1	Uchwyt
2	Otwór wylotowy
3	Wrzeciono
4	Dźwignia

5	Nakrętka wlotowa
6	Blokada dźwigni

Instalacja

Instalacja tarczy

Zobaczyć Schemat 2 i Schemat 7.

1. Odłączyć narzędzie od źródła zasilania, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.
2. Umieścić tarczę szlifierską (9) na wrzecionie (3), a następnie osadzić nakrętkę (10) na powierzchni montażowej, tak aby prawidłowo przylegała do wrzeciona.
3. Podczas dokręcania należy przytrzymać zespół za pomocą klucza płaskiego (14).
4. Za pomocą klucza kołkowego (13) dokręcić nakrętkę (10), aż tarcza szlifierska (9) będzie solidnie zamocowana.
5. Za pomocą klucza imbusowego (12) dokręcić śrubę zabezpieczającą (11).

Ustawianie

Wymaganie dotyczące dopływu sprężonego powietrza

1. Podłączyć narzędzie do instalacji sprężonego powietrza, używając rury, węża i złączek o odpowiednich rozmiarach. Zobaczyć Schemat 4.
2. Za pomocą dwóch kluczy (7) podłączyć nakrętkę wlotową (5) do złącza przewodu pneumatycznego. Zobaczyć Schemat 2 i 3.
3. Użyć filtra powietrza i smarownicy obwodu powietrza wyregulowanej tak, aby podawała dwie (2) krople oleju na minutę.

Jeśli nie można użyć smarownicy obwodu powietrza, raz dziennie dodawać olej silnika pneumatycznego do wlotu. Zobaczyć Schemat 4.

Zalecana wartość punktu rosy dla sprężonego powietrza powinna mieścić się w zakresie od +2°C do +10°C.

Obsługa

Uruchamianie narzędzia

⚠ OSTRZEŻENIE Zagrożenie związane z nadmierną prędkością

Nie należy używać narzędzia z prędkością przekraczającą wartość maksymalną podaną na etykiecie. Jeśli podczas kontroli prędkości zmierzona prędkość przekroczy podaną wartość graniczną, należy wyłączyć narzędzie z eksploatacji i oddać je do naprawy. Praca narzędzia z nadmierną prędkością może spowodować pęknięcie tarczy szlifierskiej.

Zobaczyć Schemat 2, Schemat 5 i Schemat 8.

1. Nacisnąć blokadę dźwigni (6), a następnie nacisnąć dźwignię (4), aby uruchomić narzędzie. Prędkość narzędzia rośnie wraz z siłą nacisku na dźwignię (4).
2. Aby zatrzymać narzędzie, zwolnić dźwignię (4) i blokadę dźwigni (6).

- ❗ Trzymać narzędzie, jak pokazano na *Schemacie 6*. Nieodstatecznie mocny chwyt narzędzia może prowadzić do obrażeń ciała lub upuszczenia narzędzia.

Po zakończeniu pracy

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała

Czas zatrzymania może być dłuższy niż 5 sekund. Produkt może spowodować obrażenia ciała nawet po wyłączeniu narzędzia.

- ▶ Przed odłożeniem narzędzie należy bezwzględnie wyłączyć i poczekać, aż zatrzyma się całkowicie.

Ostrożnie odłożyć narzędzie. Ma to na celu zapobiec samoczynnemu uruchomieniu narzędzia.

Serwis i konserwacja

Smarowanie

Użyć smarownicy przewodu powietrznego zawierającej olej SAE #10 wyregulowanej na dwie (2) krople na minutę.

Wskazówki dotyczące konserwacji

- Postępować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi bezpiecznej obsługi i utylizacji wszystkich podzespołów.
- Czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W celu uzyskania porady na temat obsługi technicznej lub części zamiennych należy skontaktować się z producentem lub najbliższym autoryzowanym dealerm.
- Zawsze upewnić się, że maszyna jest odłączona od źródła z energii, aby uniknąć jej przypadkowego uruchomienia.
- Jeśli narzędzie jest używane każdego dnia, należy je rozmontowywać i sprawdzać co (3) miesiące (500 godzin). Wymieniać uszkodzone lub zużyte części.

Smarowanie

Użyć smarownicy przewodu powietrznego zawierającej olej SAE #10 wyregulowanej na dwie (2) krople na minutę.

Wskazówki dotyczące konserwacji

- Postępować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi bezpiecznej obsługi i utylizacji wszystkich podzespołów.
- Czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W celu uzyskania porady na temat obsługi technicznej lub części zamiennych należy skontaktować się z producentem lub najbliższym autoryzowanym dealerm.
- Zawsze sprawdzać, czy maszyna jest odłączona od źródła energii, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.
- Jeśli narzędzie jest używane każdego dnia, rozmontowywać je i sprawdzać co 3 miesiące (500 godzin). Wymieniać uszkodzone lub zużyte części.
- Aby ograniczyć przestoje do minimum, zalecany jest następujący zestaw serwisowy: **Zestaw konfiguracyjny**.

Utylizacja

- Ten sprzęt należy utylizować zgodnie z prawodawstwem krajowym.
- W razie całkowitego uszkodzenia zużyte lub nieprawidłowo działające urządzenia **NALEŻY WYCOFAĆ Z EKSPLOATACJI**.
- Naprawy należy powierzać personelowi technicznemu utrzymania ruchu.

Czyszczenie filtra

Zobaczyć *Schemat 2* i *Schemat 9*.

Zdemontować wlot powietrza (5) i wyczyścić filtr, kierując strumień sprężonego powietrza od wewnętrznej strony wkładu filtra na zewnątrz. Po wyczyszczeniu ponownie zamontować wlot powietrza.

- ❗ Nie wdychać powietrza od strony zewnętrznej, zgodnie z symbolem zakazu.

Oznakowania i naklejki

Na produkcie są umieszczone znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

Przydatne informacje

Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Chicago Pneumatic.

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://www.cp.com>.

Kraj pochodzenia

Hungary

Karta charakterystyki materiału

Karty charakterystyki produktu zawierają opis produktów chemicznych sprzedawanych przez Chicago Pneumatic.

Więcej informacji zamieszczono na stronie Chicago Pneumatic <https://www.cp.com>.

Gwarancja

Klauzule gwarancyjne są dostępne pod adresem <https://www.cp.com>.



Zgodność z przepisami

Wszystkie deklaracje zgodności są dostępne pod adresem <https://www.cp.com>.

Prawa autorskie

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub usterki spowodowane użyciem nieoryginalnych części zamiennych albo niewłaściwą konserwacją lub serwisem nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością za produkt. Użycie nieoryginalnych części zamiennych może ponadto wpłynąć na zgodność produktu z przepisami lub ją unieważnić.

Technické údaje**Maximálny pracovný tlak**

6.3 bar / 90 psig

Podmienky skladovania a používania

Skladovacia teplota	-20 °C až +70 °C (-4 °F až +158 °F)
Prevádzková teplota	0 °C až 45 °C (32 °F až 113 °F)
Skladovacia vlhkosť	0 – 95 % RV (nekondenzujúca)
Prevádzková vlhkosť	0 – 90 % RV (nekondenzujúca)
Nadmorská výška až do	2000 m (6562 stôp)
Použiteľné v prostredí so stupňom znečistenia 2	
Len na použitie v interiéri	

Vyhlásenia**Hluk a vibrácie**

Uvedené hodnoty boli zistené laboratórnymi skúškami v súlade s uvedenými normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iného náradia v súlade s rovnakými normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na posudzovanie rizík a hodnoty odmerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Hodnoty aktuálnej expozície a riziko poškodenia zdravia, zistené individuálnymi používateľmi,

sú jedinečné a závisia od spôsobu práce používateľa, povahy obrobku a usporiadania pracoviska, ako aj od času expozície a fyzického stavu používateľa.

My, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, aj nie je adekvátne spravované jeho používanie. EU príručku ohľadom vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená nájdete na <http://www.pneurop.eu/index.php> a následným zvolením 'Nástroje', potom 'Legislatíva'.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

- ① Ak toto zariadenie je určené pre upínacie aplikácie: Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre techniku stroja. Údaje o emisii hluku a vibrácií pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439921).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Regionálne požiadavky**! VAROVANIE**

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnosť**Všeobecná bezpečnosť**

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Určené použitie

Tento výrobok je navrhnutý na odstraňovanie alebo leštenie materiálu pomocou abrazívnych alebo leštiacich nadstavcov. Iné použitie nepovolnené.

Účel použitia

- Len na profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Produkt smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Pokyny špecifické pre výrobok

Popis výrobku

Pozri Schéma 2.

1	Rukoväť
2	Výfukový otvor
3	Vreteno
4	Páka
5	Vstupná matica
6	Poistná páčka

Inštalácia

Inštalácia podložky

Pozri Schéma 2 a Schéma 7.

1. Odpojte náradie od zdroja energie, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu.
2. Nasadte podložku (9) na hriadeľ (3) a potom umiestnite maticu (10) na upevňovaciu plochu tak, aby správne dosadla na maticu.
3. Pri dotahovaní pridržte celú zostavu pomocou plochého kľúča (14).
4. Pomocou kľúča na kolíky (13) dotiahnite maticu (10), až kým nebude podložka (9) pevne uchytená.

5. Pomocou inbusového kľúča (12) dotiahnite poistnú skrutku (11).

Nastavenie

Požiadavky na zásobovanie vzduchom

1. Pripojte nástroj ku vzduchovému potrubiu pomocou rúrky, hadice a správnej veľkosti armatúry. Pozri Schéma 4.
2. Použite dva kľúče (7) na pripojenie vstupnej matice (5) k pneumatickej hadicovej spojke. Pozri Schéma 2 a 3.
3. Použite vzduchový filter a olejničku vzduchového vedenia nastavenou na dve (2) kvapky za minútu.

Ak sa maznica vzduchového potrubia nedá použiť, raz denne pridajte do prívodu olej pre pneumatické motory. Pozri Schéma 4.

Odporúča sa použiť stlačený vzduch s rosným bodom medzi +2 °C a +10 °C.

Obsluha

Spustenie nástroja

VAROVANIE Nebezpečenstvo prekročenia rýchlosti

Neenakladajte s náradím pri otáčkach presahujúcich maximálnu hodnotu uvedenú na štítku. Ak nameraná rýchlosť počas kontroly rýchlosti prekročí stanovený limit, vyradte náradie z prevádzky a pošlite ho na opravu. Používanie náradia pri prekročení povolených otáčok môže spôsobiť prasknutie brúsneho kotúča.

Pozri Schéma 2, Schéma 5 a Schéma 8.

1. Stlačením poistnej páčky (6) a následne stlačením páky (4) nástroj spustíte. Rýchlosť nástroja sa zvyšuje s rastúcim tlakom na páku (4).
2. Na zastavenie nástroja uvoľnite tlak z páky (4) a poistnej páčky (6).

i Nástroj držte ako je to zobrazené v Schéma 6. Ak nástroj nie je pevne držaný, môže dôjsť k poraneniu alebo k pádu nástroja.

Po skončení prác

VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia

Čas do zastavenia môže byť dlhší ako 5 sekúnd. Výrobok by mohol spôsobiť fyzické zranenie aj po vypnutí nástroja.

- Pred odložením nástroja sa uistite, že je vypnutý a že sa úplne zastavil.

Nástroj opatrne odložte. Tým sa zabráni samovoľnému spusteniu nástroja.

Servis a údržba

Mazanie

Použite olejničku s olejom SAE #10 nastavenou na dve (2) kvapky za minútu.

Pokyny pre údržbu

- Dodržiavajte miestne environmentálne predpisy pre bezpečnú manipuláciu so všetkými komponentmi a ich likvidáciu.
- Údržbu a opravy musí vykonávať kvalifikovaný personál používajúci iba originálne náhradné diely. Ak potrebujete poradenstvo o technických službách alebo náhradné diely, obráťte sa na výrobcu alebo na najbližšieho schváleného predajcu.
- Vždy sa uistite, že je stroj odpojený od zdroja energie, aby sa zabránilo náhodnej prevádzke.
- Ak sa nástroj používa každý deň, demontujte a skontrolujte ho každé tri (3) mesiace (500 hodín). Vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.

Mazanie

Použite olejnicu s olejom SAE #10 nastavenou na dve (2) kvapky za minútu.

Pokyny pre údržbu

- Dodržiavajte miestne environmentálne predpisy pre bezpečnú manipuláciu so všetkými komponentmi a ich likvidáciu.
- Údržbu a opravy musí vykonávať kvalifikovaný personál používajúci iba originálne náhradné diely. Ak potrebujete poradenstvo o technických službách alebo náhradné diely, obráťte sa na výrobcu alebo na najbližšieho autorizovaného predajcu.
- Vždy zabezpečte, aby bol stroj odpojený od zdroja energie, aby sa predišlo náhodnej prevádzke.
- Ak sa nástroj používa každý deň, demontujte a skontrolujte ho každé 3 mesiace (500 hodín). Vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.
- Na minimalizáciu prestojov sa odporúča nasledujúca servisná súprava: **Nastavovacia súprava**.

Likvidácia

- Likvidácia tohto zariadenia sa musí vykonať podľa legislatívy príslušnej krajiny.
- Všetky poškodené, veľmi opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenia **SA MUSIA VYRADIŤ Z PREVÁDZKY**.
- Opravu môže vykonávať len technický personál údržby.

Čistenie filtra

Pozri *Schéma 2* a *Schéma 9*.

Demontujte prívod vzduchu (5) a vyčistite filter stlačeným vzduchom smerujúcim z vnútornej strany filtra von. Po vyčistení znovu namontujte prívod vzduchu.

- ❗ Nevýfukujte vzduch z vonkajšej strany, ako naznačuje symbol zákazu.

Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

Užitočné informácie**Webová stránka**

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Chicago Pneumatic.

Navštívte, prosím: <https://www.cp.com>.

Krajina pôvodu

Hungary

Karta bezpečnostných údajov

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Chicago Pneumatic.

Pre viac informácií si pozrite webovú stránku spoločnosti Chicago Pneumatic <https://www.cp.com>.

Záruka

Záručné doložky sú dostupné na <https://www.cp.com>.

**Súlady s predpismi**

Všetky vyhlásenia o zhode sú dostupné na <https://www.cp.com>.

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Odporúča sa používať len originálne náhradné diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neoriginálnych dielov alebo nesprávnou údržbou alebo servisom sa nevzťahuje záruka ani ručenie za výrobok. Použitie neoriginálnych náhradných dielov môže ďalej ovplyvniť alebo zrušiť zhodu výrobku s predpismi.

Technické údaje**Maximální provozní tlak**

6.3 bar / 90 psig

Podmínky pro skladování a používání

Skladovací teplota	-20 °C až +70 °C (-4 °F až +158 °F)
Provozní teplota	0 °C až 45 °C (32 °F až 113 °F)
Vlhkost při skladování	0–95 % RV (bez kondenzace)
Provozní vlhkost	0–90 % RV (bez kondenzace)
Nadmořská výška až	2000 m (6562 ft)
Použitelné v prostředí se stupněm znečištění 2	
Pouze pro použití v interiéru	

Prohlášení

Hluk a vibrace

Tyto deklarované hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými standardy a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiného nářadí testovaného v souladu se stejnými standardy. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při stanovení rizika a hodnoty naměřené na konkrétním pracovišti mohou být vyšší. Aktuální hodnoty zatížení hlukem a vibracemi a nebezpečí újmů zaznamenané konkrétním uživatelem jsou individuální a závisí na způsobu práce uživatele, obrobku a uspořádání pracoviště, jakož i na době vystavení a na fyzické kondici uživatele.

My, společnost **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, neponese žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odražejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže. Pokyny EU týkající se zvládání vibrací ruky a paže naleznete na webové stránce <http://www.pneurop.eu/index.php>, kde zvolte možnost „Tools“ (Nástroje) a poté „Legislation“ (Legislativa).

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

- ❶ Pokud je toto zařízení určeno pro vestavěné aplikace: Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových a vibračních emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv.

látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnost

Obecná bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

Uchovejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Určené použití

Tento produkt je zkonstruován pro odstraňování nebo leštění materiálu pomocí brusných nebo leštících nástavců s povrchovou úpravou. Jiné použití není povoleno.

Prohlášení o používání

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Pokyny specifické pro produkt

Popis produktu

Viz Schéma 2.

1	Rukojeť
2	Odsávací otvor
3	Vřeteno
4	Páka
5	Vstupní matice
6	Pojistka páky

Instalace

Instalace opěrné podložky

Viz Schéma 2 a Schéma 7.

1. Odpojte nástroj od zdroje energie, aby nedošlo k náhodnému spuštění.
2. Nasad'te opěrnou podložku (9) na vřeteno (3) a poté nasad'te matici (10) na montážní plochu tak, aby byla na matici správně usazena.
3. Během utahování použijte plochý klíč (14) ke stabilnímu přidržení sestavy.
4. Pomocí upínacího klíče (13) matici (10) dotáhněte, dokud nebude opěrná podložka (9) bezpečně zajištěna.
5. Pomocí šestihranného klíče (12) utáhněte pojistný šroub (11).

Nastavení

Požadavky na přívod vzduchu

1. Připojte nástroj ke vzduchovému vedení pomocí potrubí, hadice a šroubení dané velikosti. Viz Schéma 4.
2. Pomocí dvou klíčů (7) připojte vstupní matici (5) k pneumatické hadicové přípojce. Viz Schéma 2 a 3.
3. Použijte vzduchový filtr a přimazávač vzduchu nastavený na dvě (2) kapky za minutu.

Nelze-li přimazávač vzduchu použít, dolévejte do přívodu jednou denně olej pro vzduchové motory. Viz Schéma 4.

Doporučuje se používat stlačený vzduch s rosným bodem od +2 °C do +10 °C.

Provoz

Spuštění nástroje

VÝSTRAHA Riziko překročení otáček

Nepoužívejte nástroj při vyšších otáčkách, než jsou maximální otáčky uvedené na štítku. Pokud naměřené otáčky překročí během regulace otáček vyznačený limit, nástroj přestaňte používat a odešlete jej do opravy. Provoz nástroje při vyšších otáčkách může způsobit prasknutí brusného kotouče.

Viz Schéma 2, Schéma 5 a Schéma 8.

1. Chcete-li nástroj spustit, stiskněte pojistku páky (6) a poté páku (4). Otáčky nástroje se zrychlí zvýšením stisknutí tlaku na páku (4).

2. Nástroj zastavíte uvolněním tlaku na páku (4) a pojistku páky (6).

 Nástroj držte tak, jak je uvedeno ve Schématu 6. Pokud nástroj nedržíte pevně, může dojít ke zranění osob nebo pádu nástroje.

Po skončení práce

VÝSTRAHA Riziko úrazu

Doba zastavení může být delší než 5 sekund. Produkt by mohl způsobit zranění i po vypnutí nástroje.

- Před odložením nástroje se ujistěte, zda je nástroj vypnut a došlo k jeho úplnému zastavení.

Nástroj opatrně položte. Zabráníte tak samovolnému spuštění nástroje.

Servis a údržba

Mazání

Použijte mazací zařízení vzduchu s olejem SAE #10 nastavené na dvě (2) kapky za minutu.

Pokyny týkající se údržby

- Při bezpečné manipulaci a likvidaci všech součástí **do** držte předpisy o ochraně životního prostředí platné v dané zemi.
- Údržbu a opravy musí provádět kvalifikovaný pracovník, který smí používat výhradně originální náhradní díly. Když potřebujete rady týkající se technických služeb nebo vyžadujete náhradní díly, kontaktujte výrobce nebo nejbližšího oprávněného prodejce.
- Vždy zajistěte, aby byl nástroj odpojen od zdroje energie, abyste zabránili náhodnému spuštění.
- Když se nástroj používá denně, po každých třech (3) měsících (500 hodinách) jej rozmontujte a zkontrolujte. Vadné nebo opotřebované díly vyměňte.

Mazání

Použijte přimazávač vzduchu s olejem SAE #10 nastavený na dvě (2) kapky za minutu.

Pokyny týkající se údržby

- Při bezpečné manipulaci a likvidaci všech součástí **do** držte předpisy o ochraně životního prostředí platné v dané zemi.
- Údržbu a opravy musí provádět kvalifikovaný pracovník, který smí používat výhradně originální náhradní díly. Když potřebujete rady týkající se technických služeb nebo vyžadujete náhradní díly, kontaktujte výrobce nebo nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Vždy se ujistěte, že je nástroj odpojen od zdroje energie, aby nedošlo k náhodnému spuštění.
- Když se nástroj používá denně, po každých 3 měsících (500 hodinách) jej rozmontujte a zkontrolujte. Vadné nebo opotřebované díly vyměňte.
- Aby se odstávka zkrátila na minimum, doporučujeme následující servisní sadu: **seřizovací sada**.

Likvidace

- Likvidace zařízení musí být prováděna v souladu s legislativou příslušné země.
- Veškerá poškozená, nesprávně opotřebovaná nebo nesprávně fungující zařízení **MUSÍ BÝT VYŘAZENA Z PROVOZU**.
- Opravy smí provádět pouze pracovníci technické údržby.

Čištění filtru

Viz Schéma 2 a Schéma 9.

Demontujte přívod vzduchu (5) a vyčistěte filtr stlačeným vzduchem, který směřujte z vnitřní strany filtrační vložky ven. Po vyčištění přívod vzduchu znovu sestavte.

- ❗ Nefoukejte vzduch z vnější strany, jak je uvedeno symbolem zákazu.

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

Užitečné informace**Webová stránka**

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Chicago Pneumatic.

Navštivte: <https://www.cp.com>.

Země původu

Hungary

Bezpečnostní list

Materiálové bezpečnostními listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Chicago Pneumatic.

Další informace naleznete na webových stránkách společnosti Chicago Pneumatic: <https://www.cp.com>.

Záruka

Záruční podmínky jsou k dispozici na <https://www.cp.com>

**Soulad s předpisy**

Všechna prohlášení o shodě jsou k dispozici na <https://www.cp.com>

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neschválené použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly. Na škody nebo nesprávnou funkci, způsobené použitím neoriginálních náhradních dílů nebo prováděním nesprávné údržby či servisu, se nevztahuje ani modul záruka, ani odpovědnost za produkt. Použití neoriginálních náhradních dílů může také ovlivnit nebo porušit shodu produktu s předpisy.

Műszaki adatok**Maximális üzemi nyomás**

6.3 bar / 90 psig

Tárolási és használati feltételek

Tárolási hőmérséklet	-20 °C és +70 °C között (-4 °F és +158 °F között)
Működési hőmérséklet	0 °C és 45 °C között (32 °F és 113 °F között)
Tárolási páratartalom	0-95 % RH (nem kondenzálódó)
Működési páratartalom	0-90 % RH (nem kondenzálódó)
Tengerszint feletti magasság legfeljebb	2000 m (6562 láb)
2-es szennyezettségi szintű környezetben használható	
Kizárólag beltéri használatra	

Nyilatkozatok**Zaj és rezgés**

Ezen kinyilatkoztatott értékeket laboratóriumi típusvizsgálattal nyertük a megjelölt szabványokkal összhangban, és ezen értékek alkalmasak az összehasonlításra az egyéb olyan szerzők kinyilatkoztatott értékeivel, amelyeket ugyanazon

szabványok szerint vizsgáltak. Ezen kinyilatkoztatott értékek nem alkalmasak kockázatfelmérések céljaira, az egyedi munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges terhelési értékek és az adott használatot érő sérülési kockázat egyedi mértékű, és függ attól, hogy a használó hogyan dolgozik, továbbá függ a munkadarabtól, a munkaállomás tervezésétől, valamint az igénybevételnek való kitettség időtartamától és a használó fizikai állapotától.

A **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételéhez a valós kitettségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Ez a szerszám - ha használatát nem megfelelően ütemezik - kéz-kar vibrációs (HAVS) szindrómát okozhat. A kéziszerszámok által okozott rezgésekre vonatkozó EU útmutató a <http://www.pneurol.eu/index.php> helyen, a 'Tools' (Eszközök), majd 'Legislation' (Törvények) menüpont választásával érhető el.

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

- i** A berendezést rögzítési eljárásokhoz terveztük:
A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatójára szolgál. A teljes gépberendezés zaj- és rezgés-kibocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos mechanikus részegységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Regionális követelmények

FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatásai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Biztonság

Általános biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

- FIGYELEM** Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

- FIGYELEM** Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Rendeltetésszerű használat

E terméket csiszoló vagy polírozó feltételek használatával történő anyagleválasztásra vagy polírozásra tervezték. Más jellegű használata nem megengedett.

Használati nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy a veszélyjelzések már nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb helyezzen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, működtetését és szervizelését kizárólag szakképzett személyek ipari környezetben végezhetik.

Termékspecifikus utasítások

Termékleírás

Lásd a 2. ábrát.

1	Markolat
2	Kifűvónyílás
3	Tengely
4	Működtetőkar
5	Bemeneti anya
6	Emeltyűzár

Telepítés

A csiszolópárna felszerelése

Lásd a 2. és a 7. ábrát.

- Válassza le a szerszámot az áramforrásról, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolódást.
- Helyezze a csiszolópárnát (9) a tengelyre (3), majd helyezze az anyát (10) a rögzítési felületre úgy, hogy az pontosan illeszkedjen az anyára.

3. A meghúzás közben a lapos csavarkulccsal (14) tartsa stabilan a szerelvényt.
4. Kétcsapos csavarkulccsal (13) húzza meg az anyát (10), amíg a csiszolókorong (9) szilárdan nem rögzül.
5. Imbuszkulccsal (12) húzza meg a biztonsági csavart (11).

Előkészítés

Levegőellátási követelmények

1. Csatlakoztassa a szerszámot a légvezetékhez a megadott cső-, tömlő- és szerelvénytérletekkel. Lásd a 4. ábrát.
2. Használjon két csavarkulcsot (7) a bemeneti anya (5) pneumatikus tömlőcsatlakozóhoz történő csatlakoztatásához. Lásd a 2. és a 3. ábrát.
3. Használjon levegőszűrőt és levegővezeték-kenőanyagot, percnként két (2) cseppre beállítva.

Ha a levegővezeték kenőanyaga nem használható, naponta egyszer adagoljon levegő motorolajat a bemenőnyílásba. Lásd a 4. ábrát.

Javasoljuk, hogy +2°C és +10°C közötti harmatpontú sűrített levegőt használjon.

Működtetés

A szerszám beindítása

FIGYELEM A túlzott fordulatszám veszélye

Ne üzemeltesse a szerszámot a címkén feltüntetett maximális fordulatszám felett. Ha a fordulatszám-ellenőrzés során a mért fordulatszám meghaladja a jelzett határértéket, állítsa le a szerszám használatát, és küldje javításra. A szerszám túlzott fordulatszámmal történő üzemeltetése a csiszolókorong repedéséhez vezethet.

Lásd a 2., 5. és az 6. ábrát

1. Nyomja meg az emeltyűzárát (6), majd nyomja meg a működtetőkart (4) a szerszám beindításához. A szerszám fordulatszáma a működtetőkar (4) nyomásának növekedésével nő.
2. A szerszám leállításához vegye le a nyomást a működtetőkarról (4) és az emeltyűzáróról (6).

-  Az 6. ábrán látható módon tartsa a szerszámot. Ha a szerszámot nem fogja meg erősen, az sérüléshez vagy a szerszám leeséséhez vezethet.

A munka befejezése után

FIGYELEM Sérülésveszély

A leállítási idő 5 másodpercnél hosszabb lehet. A termék a szerszám kikapcsolása után is okozhat személyi sérülést.

- Mielőtt letenné a szerszámot, győződjön meg arról, hogy kikapcsolta, és teljesen leállt.

Óvatosan tegye le a szerszámot. Ez megakadályozza, hogy a szerszám magától elinduljon.

Szervizelés és karbantartás

Kenés

Használjon légvezetékkenőt SAE #10 olajjal, percnkénti két (2) cseppes beállítással.

Karbantartási útmutató

- A biztonságos kezelés és ártalmatlanítás érdekében valamennyi részegység esetében tartsa be az adott ország környezetvédelmi rendelkezéseit.
- A karbantartási és javítási munkákat kizárólag szakképzett személyek végezhetik eredeti cserealkatrésszel. Műszaki segítségért vagy cserealkatrész-igény esetén forduljon a gyártóhoz vagy a legközelebbi jóváhagyott forgalmazóhoz.
- A véletlen bekapcsolás megelőzése érdekében mindig győződjön meg arról, hogy a gép le van-e választva az áramforrásról.
- Napi használat esetén 3 (három) havonta (500 óránként) szerelje szét és ellenőrizze a szerszámot. Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.

Kenés

Használjon légvezetékkenőt SAE #10 olajjal, percnkénti két (2) cseppes beállítással.

Karbantartási útmutató

- A biztonságos kezelés és ártalmatlanítás érdekében valamennyi részegység esetében tartsa be az adott ország környezetvédelmi rendelkezéseit.
- A karbantartási és javítási munkákat kizárólag szakképzett személyek végezhetik eredeti cserealkatrésszel. Műszaki segítségért vagy cserealkatrész-igény esetén forduljon a gyártóhoz vagy a legközelebbi forgalmazóhoz.
- A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében mindig győződjön meg arról, hogy a gép le van-e választva az áramforrásról.
- Napi használat esetén 3 havonta (500 óránként) szerelje szét és ellenőrizze a szerszámot. Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.
- Az állásidő minimalizálása érdekében a következő szervizkészlet használata ajánlott: **Teljesítménynövelő készlet**.

Hulladékkénti elhelyezés

- A készülék hulladékként történő ártalmatlanítását az adott ország törvényeinek megfelelően kell végezni.
- Minden sérült, elhasznált vagy nem megfelelően működő eszközt **KI KELL VONNI A HASZNÁLATBÓL**.
- A javítási munkákat csak a műszaki karbantartó személyzet végezheti.

A szűrő tisztítása

Lásd a 2. és a 9. ábrát

Szerelje ki a levegőbemenetet (5), majd tisztítsa meg a szűrőt úgy, hogy sűrített levegőt fúj a szűrőelem belső oldaláról kifelé. A tisztítás után szerelje vissza a levegőbemenetet.

-  A tiltó jelzésre figyelemmel ne fújjon levegőt a külső oldalról.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, amelyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a sz. tartalékalkatrész-listáról rendelhetők.



s011050

Hasznos információk

Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Chicago Pneumatic weboldalon találhatók.

Látogasson el a következő címre: <https://www.cp.com>.

Származási ország

Hungary

Biztonsági adatlap

A biztonsági adatlapok a Chicago Pneumatic által értékesített vegyi anyagok leírását tartalmazzák.

További információért lásd a Chicago Pneumatic webhelyét: <https://www.cp.com>.

Jótállás

A jótállási záradékok itt érhetők el: <https://www.cp.com>.



Szabályozási megfelelés



Az összes megfelelési nyilatkozat itt érhető el: <https://www.cp.com>.

Copyright

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészsorszámokra és a rajzokra. Csak eredeti tartalék alkatrészek használata javasolt. A garancia vagy a termékfelelősség nem terjed ki a nem eredeti tartalék alkatrészek használatára, illetve a nem megfelelő karbantartás vagy szervizelés

által okozott károkra vagy hibás működésre. A nem eredeti tartalék alkatrészek használata további hatással lehet a termék szabályozási megfelelőségére, vagy megszüntetheti azt.

Tehnični podatki

Največji delovni tlak

6.3 bar / 90 psig

Skladiščenje in pogoji uporabe

Temperatura skladiščenja	-20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F)
Delovna temperatura	0 °C do 45 °C (32 °F do 113 °F)
Vlažnost med skladiščenjem	0-95 % RH (brez kondenzacije)
Vlažnost med delovanjem	0-90 % RH (brez kondenzacije)
Nadmorska višina do	2000 m (6562 čevljev)
Uporabno v okolju 2. stopnje onesnaženosti	
Samo za notranjo uporabo	

Izjave

Hrup in vibracije

Te deklarirane vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskimi preskusi tipa, opravljenimi v skladu z navedenimi standardi, in so primerljive z deklariranimi vrednostmi drugih orodij, testiranih v skladu z istimi standardi. Te deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri oceni tveganj. Vrednosti, izmerjene na posameznem delovnem mestu, so lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvena in odvisna od načina dela uporabnika, obdelovanca in ureditve delovne postaje, ter tudi od časa izpostavljenosti in fizične pripravljenosti uporabnika.

Družba CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Če uporabe tega orodja ne vodite na ustrezen način, lahko povzroči sindrom vibracij v rokah in zgornjih udih. EU navodila za vodenje vibracij roke lahko najdete, če dostopite do <http://www.pneurop.eu/index.php> in izberete "Tools" (orodja) nato pa še "Legislation" (zakonodaja).

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi prepreči nadaljnje poškodbe.

- ❗ Če je ta oprema namenjena za pritrditev na stroj: Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja. Podatki o emisiji hrupa in treslajev za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujajo veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (Št. CAS 7439921).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosim, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Varnost

Splošna varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitve, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Namen uporabe

Ta izdelek je namenjen za odstranjevanje ali poliranje materialov z brusili z oblogo ali z dodatki za poliranje. Druge uporabe niso dovoljene.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.

- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Navodila, specifična za izdelek

Opis izdelka

Glejte Shemo 2.

1	Ročaj
2	Izpušna odprtina
3	Vreteno
4	Ročica
5	Matica dovoda
6	Zaklep ročice

Namestitev

Namestitev ploščice

Glejte Shemo 2 in Shemo 7.

1. Odklopite orodje z vira energije, da se izognete nenamernemu vklopu.
2. Ploščico (9) postavite na vreteno (3), nato namestite matico (10) na mesto namestitve, tako da pravilno sedi na matici.
3. Med privijanjem držite sklop pri miru s ploščatim ključem (14).
4. Z zatičnim ključem (13) privijte matico (10), dokler ni ploščica (9) varno pritrjena.
5. S šestkotnim ključem (12) privijte varnostni vijak (11).

Nastavljanje

Zahteve po dovodu zraka

1. Povežite orodje na zračno linijo s cevjo in nastavki ustrezne velikosti. Glejte Shemo 4.
2. Uporabite dva nastavljiva ključa (7) za povezavo matice dovoda (5) s priključkom pnevmatske cevi. Glejte Shemo 2 in 3.
3. Uporabite zračni filter in pripomoček za mazanje linije za zrak, nastavljen na dve (2) kapljici na minuto.

Če pripomočka za mazanje linije za zrak ne morete uporabiti, enkrat na dan dodajte olje za zračne motorje v dovod. Glejte Shemo 4.

Priporočamo stisnjen zrak z rosiščem med 2 °C in 10 °C.

Delovanje

Zagon orodja

OPOZORILO Nevarnost prekomerne hitrosti

Orodja ne uporabljajte nad največjo hitrostjo, navedeno na nalepki. Če izmerjena hitrost med nadzorom hitrosti preseže označeno mejo, izključite orodje iz uporabe in ga pošljite v popravilo. Uporaba orodja pri preveliki hitrosti lahko povzroči, da brusilno kolo počí.

Glejte *Shemo 2*, *Shemo 5* in *Shemo 8*.

1. Pritisnite zaklep ročice (6) in nato pritisnite ročico (4), da zaženete orodje. Hitrost orodja se poveča hkrati naraščanjem pritiska na gumb za vnos zraka (4).
2. Za zaustavitev orodja prenehajte s pritiskanjem na ročico (4) in zaklep ročice (6).

 Orodje držite, kot je prikazano na *Shemi 6*. Če orodja ne držite čvrsto, lahko pride do poškodbe ali do padca orodja.

Po končanem delu

OPOZORILO Tveganje poškodb

Čas ustavljanja je lahko daljši od 5 sekund. Izdelek lahko povzroči telesne poškodbe po izklopu orodja.

- Preden orodje odložite, morate poskrbeti, da bo izklopljeno in popolnoma zaustavljeno.

Orodja pazljivo odložite. To preprečuje nehoteni ponovni zagon orodja.

Servisiranje in vzdrževanje

Mazanje

Za napeljavo za zrak uporabljajte mazalno enoto z oljem SAE #10, nastavljeno na dve (2) kapljici na minuto.

Navodila za vzdrževanje

- Upoštevajte okoljevarstvene zahteve lokalne države glede varnega rokovanja in odstranjevanja vseh sestavnih delov.
- Vzdrževanje in popravila lahko izvaja izključno usposobljeno osebje ter z uporabo originalnih nadomestnih delov. Če potrebujete tehnično pomoč ali nadomestne dele, se obrnite na proizvajalca ali najbližjega potrjenega prodajalca.
- Vedno se prepričajte, da bo stroj odklopljen z vira energije, da preprečite nenamerno sproženje delovanja.
- Če orodje uporabljate vsak dan, ga morate razstaviti in pregledati vsake tri (3) mesece (oz. 500 delovnih ur). Poškodovane ali obrabljene dele zamenjajte.

Mazanje

Za napeljavo za zrak uporabljajte mazalno enoto z oljem SAE #10, nastavljeno na dve (2) kapljici na minuto.

Navodila za vzdrževanje

- Upoštevajte okoljevarstvene zahteve lokalne države glede varnega rokovanja in odstranjevanja vseh sestavnih delov.

- Vzdrževanje in popravila lahko izvaja izključno usposobljeno osebje ter z uporabo originalnih nadomestnih delov. Če potrebujete tehnično pomoč ali nadomestne dele, se obrnite na proizvajalca ali najbližjega pooblaščenega prodajalca.
- Vedno poskrbite, da bo stroj odklopljen z vira energije, da se izognete nenamernemu sproženju delovanja.
- Če orodje uporabljate vsak dan, ga morate razstaviti in pregledati vsake 3 mesece (oz. 500 delovnih ur). Poškodovane ali obrabljene dele zamenjajte.
- Da bi bil čas nedelovanja čim krajši, se priporoča uporaba naslednjega servisnega kompleta: **Komplet za uravnavanje (Tune-up kit)**.

Odstranjevanje

- Odstranjevanje te opreme mora potekati v skladu z zakonodajo zadevne države.
- Vse poškodovane, neustrezno obrabljene ali nepravilno delujoče naprave **JE TREBA PRENEHATI UPORABLJATI**.
- Popravila sme izvajati samo tehnično vzdrževalno osebje.

Čiščenje filtra

Glejte *Shemo 2* in *Shemo 9*.

Odstranite dovod zraka (5) in filter očistite s stisnjenim zrakom, pri čemer mora biti stisnjeni zrak usmerjen z notranje strani filtrirnega elementa navzven. Po čiščenju ponovno sestavite dovod zraka.

 Zraka ne vpihujte z zunanje strani, kot kaže simbol za prepoved.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

Koristne informacije

Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Chicago Pneumatic.

Prosimo, obiščite: <https://www.cp.com>.

Država izvora

Hungary

Varnostni list

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja Chicago Pneumatic.

Prosimo, ogledajte si spletno stran Chicago Pneumatic za več informacij <https://www.cp.com>.

Garancija

Garancijske izjave so na voljo na <https://www.cp.com>.



Skladnost z uredbami



Vse izjave o skladnosti so na voljo na <https://www.cp.com>.

Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Priporočamo uporabo izključno originalnih nadomestnih delov. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krijeta kakršnih koli poškodb ali okvar, ki nastanejo zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov ali zaradi neustreznega vzdrževanja oziroma servisiranja. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov lahko tudi vpliva na skladnost izdelka s predpisi ali jo razveljavi.

Date tehnice

Presiunea de lucru maximă

6.3 bar / 90 psig

Condiții de depozitare și utilizare

Temperatură de depozitare	între -20 °C și +70 °C (între -4 °F și +158 °F)
Temperatură de funcționare	între 0 °C și 45 °C (între 32 °F și 113 °F)
Umiditatea la depozitare	0-95 % RH (fără condens)
Umiditatea la funcționare	0-90 % RH (fără condens)
Altitudine până la	2000 m (6562 picioare)
Utilizabil într-un mediu cu gradul de poluare 2	
A se folosi exclusiv la interior	

Declarații

Zgomot și vibrații

Aceste valori declarate au fost obținute la testarea în laborator în conformitate cu standardele menționate și se pot compara cu valorile declarate ale celorlalte unelte testate în conformitate cu respectivele standarde. Aceste valori declarate nu pot fi folosite în cadrul evaluărilor de risc iar valorile măsurate la unitățile de lucru individuale pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare suportat de un utilizator individual sunt unice și depind de modul de desfășurare a activității utilizatorului, de tipul lucrării și de designul spațiului de lucru, precum și de timpul de expunere și de condiția fizică a utilizatorului.

Noi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, nu putem fi considerați răspunzători de consecințele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situații aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Această unealtă poate produce sindromul de vibrație mână-brăț dacă nu este utilizată în mod adecvat. Un ghid UE pentru controlul vibrațiilor mână-brăț poate fi găsit accesând <http://www.pneurop.eu/index.php> și selectând "Tools" (instrumente), apoi "Legislation" (legislație).

Vă recomandă un program de monitorizare a sănătății pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot și vibrații, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situației.

- ❶ Dacă acest echipament este destinat aplicațiilor fixe: Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de mașini. Datele pentru emisia de zgomot și vibrații pentru întreaga mașină trebuie prezentate în manualul de instrucțiuni al mașinii.

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Siguranța

Siguranța generală

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unealta.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Scop preconizat

Acest produs este destinat eliminării sau șlefuirii materialelor cu abrazivi sau anexe de șlefuire. Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Instrucțiuni specifice produsului

Descrierea produsului

Consultați *Schema 2*.

1	Mâner
2	Orificiu de evacuare
3	Ax
4	Manetă
5	Piuliță admisie
6	Manetă de blocare

Instalarea

Instalarea suportului

Consultați *Schema 2* și *Schema 7*.

1. Pentru evitarea pornirii accidentale deconectați unealta de la sursa electrică.
2. Așezați plăcuța (9) pe ax (3), apoi poziționați piulița (10) pe zona de montare, astfel încât să se așeze corect pe piuliță.
3. Utilizați cheia plată (14) pentru a menține ansamblul stabil în timpul strângerii.
4. Folosiți o cheie cu pin (13) pentru a strânge piulița (10) până când plăcuța (9) este fixată ferm.
5. Utilizați cheia hexagonală (12) pentru a strânge șurubul de siguranță (11).

Configurarea

Cerințele privind alimentarea cu aer

1. Conectați unealta la linia pneumatică folosind țevi, furtunuri și fittinguri de dimensiuni diferite. Consultați *Schema 4*.
2. Folosiți două chei (7) pentru a conecta piulița de admisie (5) la conectorul furtunului pneumatic. Consultați *Schema 2* și 3.
3. Folosiți un filtru de aer și lubrifiant al liniei pneumatice, reglat la două (2) picături pe minut.

Dacă nu poate fi utilizat un lubrifiant pentru linia de aer, adăugați ulei de motor la admisie o dată pe zi. Consultați *Schema 4*.

Este recomandat să folosiți aer comprimat cu punct de rouă între +2° C și ++10° C.

Operarea

Pornirea uneltei

⚠️ AVERTISMENT Risc de supraturație

Nu utilizați unealta la o turație mai mare decât cea maximă indicată pe etichetă. Dacă, în timpul verificării turației, turația măsurată depășește limita indicată, scoateți unealta din uz și trimiteți-o la reparat. Utilizarea uneltei la o turație prea mare poate duce la spargerea discului de șlefuit.

Consultați *Schema 2*, *Schema 5* și *Schema 8*.

1. Apăsăți maneta de blocare (6) apoi apăsați maneta (4) pentru a porni unealta. Turația uneltei crește pe măsură ce apăsarea pe manetă (4) crește.
2. Pentru a opri unealta, eliberați presiunea aplicată pe manetă (4) și pe maneta de blocare (6).

ⓘ Țineți unealta cum se arată în *Schema 6*. Dacă unealta nu este ținută strâns, aceasta poate duce la o vătămare sau poate cauza căderea uneltei.

După încheierea activității**⚠️ AVERTISMENT Pericol de vătămare**

Timpul de oprire poate fi mai mare de 5 secunde. Produsul ar putea provoca vătămări corporale chiar și după ce unealta a fost oprită.

- Unealta trebuie să fie dezactivată și complet oprită înainte de a fi lăsată din mână.

Puneți jos unealta cu grijă. Aceasta împiedică unealta să pornească singură.

Service-ul și întreținerea**Lubrifiere**

Folosiți un lubrifiant al liniei pneumatice cu ulei SAE #10 reglat la două (2) picături pe minut.

Instrucțiuni de întreținere

- Respectați reglementările locale privind mediul din țara respectivă pentru manipularea și eliminarea în siguranță a tuturor componentelor.
- Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal calificat, folosind numai piese de schimb originale. Contactați producătorul sau cel mai apropiat distribuitor aprobat pentru consultanță cu privire la serviciul tehnic sau dacă aveți nevoie de piese de schimb.
- Pentru evitarea pornirii accidentale verificați întotdeauna dacă mașina a fost deconectată de la sursa electrică.
- Dacă unealta este utilizată zilnic, aceasta trebuie dezasamblată și verificată la fiecare trei (3) luni (500 de ore). Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.

Lubrifiere

Folosiți un lubrifiant al liniei pneumatice cu ulei SAE #10 reglat la două (2) picături pe minut.

Instrucțiuni de întreținere

- Respectați reglementările locale privind mediul din țara respectivă pentru manipularea și eliminarea în siguranță a tuturor componentelor.
- Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal calificat, folosind numai piese de schimb originale. Contactați producătorul sau cel mai apropiat distribuitor autorizat pentru consultanță cu privire la serviciul tehnic sau dacă aveți nevoie de piese de schimb.
- Pentru evitarea pornirii accidentale trebuie verificat întotdeauna dacă echipamentul a fost deconectat de la sursa electrică.
- Dacă unealta este utilizată zilnic, aceasta trebuie dezasamblată și verificată la fiecare 3 luni (500 de ore). Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
- Pentru reducerea la minimum a timpilor morți se recomandă utilizarea următoarei truse de service: **Trusă de reglaj**.

Casarea

- Casarea acestui echipament trebuie făcută conform legislației în vigoare în țara respectivă.
- Toate echipamentele deteriorate, uzate incorect sau care funcționează incorect **NU TREBUIE FOLOSITE**.

- Lucrările de reparație trebuie realizate numai de personalul de întreținere tehnică.

Curățarea filtrului

Consultați *Schema 2* și *Schema 9*.

Demontați Admisia de aer (5) și curățați filtrul folosind aer comprimat, îndreptat dinspre interiorul elementului filtrant spre exterior. Reasamblați Admisia de aer după curățare.

- ⓘ Nu suflați aer dinspre exterior, după cum indică simbolul de interdicție.

Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Informații utile**Site web**

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriiile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Chicago Pneumatic.

Vă rugăm să vizitați: <https://www.cp.com>.

Țara de origine

Hungary

Fișă tehnică de securitate

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Chicago Pneumatic.

Consultați site-ul web Chicago Pneumatic pentru mai multe informații <https://www.cp.com>.

Garanție

Clauzele privind garanția sunt disponibile la <https://www.cp.com>.

**Conformitatea cu reglementările**

Toate Declarațiile de conformitate sunt disponibile la <https://www.cp.com>.

Drepturi de autor

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. Se recomandă să utilizați doar piese de schimb originale. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate de utilizarea de piese de schimb care nu sunt originale sau de service-ul sau întreținerea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție, nici de certificatul de conformitate. În plus, utilizarea de piese de schimb care nu sunt originale poate afecta sau anula conformitatea produsului cu reglementările.

Teknik Veriler

Maksimum çalışma basıncı

6.3 bar / 90 psig

Saklama ve kullanım koşulları

Saklama sıcaklığı	-20 °C ila +70 °C (-4 °F ila +158 °F)
Çalışma sıcaklığı	0 °C ila 45 °C (32 °F ila 113 °F)
Saklama nemi	%0-95 bağıl nem (yoğuşmasız)
Çalıştırma nemi	%0-90 bağıl nem (yoğuşmasız)
Azami rakım	2000 m (6562 feet)
Kirlilik derecesi 2 olan ortamda kullanılabilir	
Sadece kapalı mekanda kullanım için	

Beyanlar

Gürültü ve Titreşim

Bu açıklanan değerler, belirtilen standartlara uygun olarak laboratuvar testlerinde elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin açıklanan değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Bu açıklanan değerler risk değerlendirmelerinde kullanım için yeterli değildir ve ayrı iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, çalışılan parçaya ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulamayız.

Bu alet, kullanımı yeterli derecede yönetilmediğinde el-kol titreşimi sendromuna yol açabilir. El-kol vibrasyonunu yönetmekle ilgili AB kılavuzuna, <http://www.pneurop.eu/index.php> sitesinde, 'Tools' (Araçlar) ve 'Legislation' (Mevzuat) seçeneğinden ulaşılabilir.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve titreşime maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

- ❗ Eğer bu ekipman sabitlenen uygulamalara yönelikse: Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü ve titreşim emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmelidir.

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanmasına (REACH) ilişkin 1907/2006 sayılı Avrupa Tüzüğü (AB), diğer hususların yanı sıra tedarik zincirindeki iletişimle ilgili gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdakilere uygun olarak, bu, ürünlerdeki bazı mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmek içindir. Bu, mevcut madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Direktifindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm ürünlerdeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunun bertaraf edilmesine ilişkin yerel gereklilikleri göz önünde bulundurun.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Güvenlik

Genel Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

- ⚠ **UYARI** Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve spesifikasyonlarını okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Gelecekte başvurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Amacı

Bu ürün kaplanmış aşındırıcıları veya cilalama eklentilerini kullanarak malzemenin kaldırılması veya cilalanması için tasarlanmıştır. Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Ürüne Özel Talimatlar

Ürün Açıklaması

Bkz. Şema 2.

1	Tutamak
2	Çıkış deliği
3	Mil
4	Kol
5	Giriş somunu
6	Kol kilidi

Montaj

Yastığın montajı

Bkz. Şema 2 ve Şema 7.

- Kazara çalıştırmayı önlemek için aleti güç kaynağından ayırın.
- Pedi (9) milin (3) üzerine yerleştirin, ardından somunu (10) montaj alanına, somunun üzerine doğru şekilde oturacak şekilde yerleştirin.
- Sıkma işlemi sırasında düz anahtarı (14) kullanarak montajı sabit tutun.
- Bir pimli anahtar (13) kullanarak, ped (9) sıkıca sabitlenene kadar somunu (10) sıkın.
- Emniyet vidasını (11) sıkıkmak için altıgen anahtarı (12) kullanın.

Kurulum

Hava besleme gereksinimleri

- Boru, hortum ve rakor ölçülerini kullanarak anahtarı hava hattına bağlayın. Refer to Şema 4.
- Giriş somununu (5) pnömatik hortum konektörüne bağlamak için iki anahtar (7) kullanın. Refer to Şema 2 ve 3.

- Dakikada iki (2) damlaya ayarlanmış hava filtresi ve hava hattı yağlayıcısı kullanın.

Bir hava hattı yağlayıcısı kullanılmadığında, her gün hava girişine motor yağı uygulayın. Refer to Şema 4.

Çiy noktası +2 °C ile +10 °C arasında olan basınçlı hava kullanılması önerilir.

Çalıştırma

Aletin Başlatılması

⚠ UYARI Aşırı Hız Tehlikesi

Aleti, etiket üzerinde belirtilen maksimum hızın üzerinde çalıştırmayın. Hız kontrolü sırasında ölçülen hız belirtilen sınırı aşarsa, aleti kullanımdan kaldırın ve servise gönderin. Aletin aşırı hızda çalıştırılması, zımpara taşının çatlamasına neden olabilir.

Bkz. Şema 2, Şema 5 ve Şema 8.

- Aleti çalıştırmak için önce kol kilidini (6) bastırın, ardından kolu (4) bastırın. Kolun (4) üzerindeki basınç arttıkça aletin hızı artar.
- Aleti durdurmak için, kol (4) ve kol kilidi (6) üzerindeki basıncı kaldırın.

i Aleti şema 6'te gösterildiği gibi tutun. Alet sıkıca tutulmazsa, yaralanmalara neden olabilir veya aletin düşmesine yol açabilir.

İş tamamlandıktan sonra

⚠ UYARI Yaralanma Riski

Durma süresi 5 saniyeden uzun olabilir. Ürün, alet kapatıldıktan sonra bile yaralanmalara neden olabilir.

- Yere konulmadan önce aletin kapatılmış olduğundan ve tamamen durduğundan emin olun.

Aleti dikkatlice yere bırakın. Bu, aletin kendi kendine başlamasını engeller.

Servis ve Bakım

Yağlama

Dakikada iki (2) damlaya ayarlanmış, SAE #10 yağ ile bir hava hattı yağlayıcısı kullanın.

Bakım talimatları

- Tüm bileşenlerin güvenli kullanımı ve bertarafı için yerel ülkenin çevre düzenlemelerine uyun.**
- Bakım ve onarım çalışmaları sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Teknik servis konusunda tavsiye almak veya yedek parçaya ihtiyaç duymak için üreticiye veya size en yakın onaylı bayiye başvurun.
- Kazara çalışmasını önlemek için her zaman makinenin elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Alet her gün kullanılıyorsa, aleti her üç (3) ayda (500 saatte) bir sökün ve inceleyin. Hasarlı veya aşınmış parçaları değiştirin.

Yağlama

Dakikada iki (2) damlaya ayarlanmış, SAE #10 yağ ile bir hava hattı yağlayıcısı kullanın.

Bakım talimatları

- Tüm bileşenlerin güvenli kullanımı ve bertarafı için yerel ülkenin çevre düzenlemelerine uyun.
- Bakım ve onarım çalışmaları sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Teknik servis konusunda tavsiye almak veya yedek parçaya ihtiyaç duymak için üreticiye veya size en yakın yetkili satıcıya başvurun.
- Kazara çalışmasını önlemek için her zaman makinenin elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Alet her gün kullanılıyorsa, 3 ayda bir (500 saatte bir) aletinizi söküp kontrol edin. Hasarlı veya aşınmış parçaları değiştirin.
- Onarım süresini minimumda tutmak için, aşağıdaki servis kiti tavsiye edilir: **Ayarlama kiti**.

İmha

- Bu ekipmanın atılması, ilgili ülkenin mevzuatına uygun olmalıdır.
- Tüm hasarlı, hatalı aşınmış veya hatalı çalışan cihazların **KULLANIMDAN ÇIKARILMASI GEREKMEKTEDİR**.
- Tamir sadece teknik bakım personeline uygulanmalıdır.

Filtre temizliği

Bkz. Şema 2 ve Şema 9.

Hava girişini (5) sökün ve filtre elemanının içinden dışa doğru püskürtülen basınçlı hava ile filtreyi temizleyin. Temizlik işleminden sonra hava girişini tekrar monte edin.

- ❗ Yasak simgesiyle gösterildiği gibi, dış taraftan hava püskürtmeyin.

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel güvenlik ve ürün bakımı hakkında önemli bilgiler içeren işaretler ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolay okunabilir olmalıdır. Yedek parça listesi kullanılarak yeni işaretler ve çıkartmalar sipariş edilebilir.



s011050

Faydalı Bilgiler**Web sitesi**

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Chicago Pneumatic web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: <https://www.cp.com>.

Menşei Ülke

Hungary

Güvenlik Bilgi Formu

Güvenlik Bilgi Formları Chicago Pneumatic tarafından satılan kimyasal ürünleri açıklamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Chicago Pneumatic web sitesine <https://www.cp.com> bakınız.

Garanti

Garanti koşulları <https://www.cp.com> adresinde mevcuttur.

**Mevzuata Uygunluk**

Tüm Uygunluk Beyanları <https://www.cp.com> adresinde mevcuttur.

Telif Hakkı

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Her hakkı saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının izinsiz kullanımı veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece orijinal yedek parça kullanılması önerilir. Orijinal olmayan parçaların kullanımından veya herhangi bir uygun olmayan bakım veya servis çalışmasından kaynaklanan herhangi bir hasar veya arıza garanti veya ürün sorumluluğu kapsamında değildir. Orijinal olmayan parçaların kullanılması ürünün mevzuata uygunluğuna daha fazla zarar verebilir.

Технически данни**Максимално работно налягане**

6.3 bar / 90 psig

Условия за съхранение и употреба

Температура на съхранение	-20 °C до +70 °C (-4 °F до +158 °F)
Работна температура	0 °C до 45 °C (32 °F до 113 °F)
Влажност на съхранение	0-95 % относителна влажност (некондензираща)
Влажност по време на работа	0-90 % относителна влажност (некондензираща)
Надморска височина до	2000 m (6562 feet (фута))
Може да се използва в замърсена среда 2. степен	
Употреба само на закрито.	

Декларации

Шум и вибрации

Тези декларираны стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на излагане и физическото състояние на потребителя.

Ние, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности, вместо на стойности, отразяващи действителното излагане на въздействие, при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Този инструмент може да причини синдром на вибрации ръка-рамо, ако употребата му не бъде направлявана адекватно. ЕС упътване за управление на вибрации ръка-рамо можете да намерите, като посетите <http://www.pneurop.eu/index.php> и изберете 'Tools' (Инструменти), а след това - 'Legislation'.

Препоръчваме да бъде проведена програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум и вибрации, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

i Ако това оборудване е предназначено за фиксиращи приложения:

Емисията на шум е посочена като указание за изработващия машината. Данните за емисиите на шум и вибрации за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейският регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("списък на кандидати"). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS №7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящото законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничаването за употребата на определени опасни

вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасност

Основна безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Предназначение

Този продукт е предназначен за отстраняване или полиране на материал чрез използване на абразивни или полиращи приставки. Не се разрешава използването му за други цели.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено от квалифицирани лица в промишлена среда.

Инструкции за този продукт

Описание на продукта

Направете справка със *схема №2*.

1	Дръжка
2	Изпускателен отвор
3	Шпиндел
4	Лост
5	Входяща гайка
6	Заклучващ механизъм на лоста

Инсталиране

Монтиране на подложката

Направете справка със *Схема №2* и *Схема №7*.

1. Изключете инструмента от електрическата мрежа, за да предотвратите неволно стартиране.
2. Поставете подложката (9) върху шпиндела (3), след това позиционирайте гайката (10) върху зоната за монтаж, така че да застане правилно върху гайката.
3. Използвайте плосък гаечен ключ (14), за да задържите сглобката стабилна, докато затягате.
4. Използвайте щифтов гаечен ключ (13), за да затегнете гайката (10), докато подложката (9) се закрепил здраво.
5. Използвайте хексагоналния гаечен ключ (12), за да затегнете предпазния винт (11).

Настройка

Изисквания относно въздухоснабдяването

1. Свържете инструмента към въздуховода с помощта на тръба, маркуч и приспособления със съответните размери. Направете справка със *Схема №4*.
2. Използвайте два гаечни ключа (7), за да свържете входящата гайка (5) с конектора на пневматичния маркуч. Направете справка със *Схема №2* и 3.
3. Използвайте въздушен филтър и смазочно средство за въздуховоди, настроено да отделя две (2) капки на минута.

Ако не може да се използва смазочно средство за въздуховоди, добавяйте масло за пневматичен двигател веднъж на ден. Направете справка със *Схема №4*.

Препоръчва се използването на компресиран въздух с точка на оросяване между +2°C и +10°C.

Работа

Стартиране на инструмента

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от превишена скорост

Не работете с инструмента със скорост, която превишава максималната скорост, посочена на етикета. Ако по време на проверката на скоростта измерената скорост надвишава маркираната граница, извадете инструмента от експлоатация и го изпратете за ремонт. Работата с инструмента при превишена скорост може да доведе до спукване на шлифовъчния диск.

Направете справка със *Схема №2*, *Схема №5* и *Схема №8*.

1. Натиснете заключващия механизъм на лоста (6), след това натиснете лоста (4), за да стартирате инструмента. Скоростта на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска върху лоста (4).
2. За да спрете инструмента, освободете натиска върху лоста (4) и заключващия механизъм на лоста (6).

i Дръжте инструмента, както е показано на *Схема №6*. Ако инструментът не се държи здраво, това може да доведе до нараняване или изпускане на инструмента.

След приключване на работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от наранявания

Времето за спиране може да е по-дълго от 5 секунди. Продуктът може да причини телесни наранявания дори след изключване на инструмента.

- Уверете се, че инструментът е изключен и е напълно спрял, преди да го оставите.

Оставете инструмента внимателно. Това предотвратява риска инструментът да се включи сам.

Сервизно обслужване и поддръжка

Смазване

Използвайте смазочни средства за въздуховоди с SAE #10 масло, настроени за отделяне на две (2) капки на минута.

Инструкции за поддръжка

- Спазвайте разпоредбите в областта на околната среда на съответната страна за безопасна работа и изхвърляне на всички компоненти.
- Работите по техническото обслужване и ремонта трябва да се извършват от квалифициран персонал, който използва само на оригинални резервни части. Свържете се с производителя или с най-близкия одобрен търговец на дребно за съвети за техническо обслужване или ако се нуждаете от резервни части.
- Винаги се уверявайте, че машината е изключена от източника на енергия, за да предотвратите случайно задействане.
- Разглобявайте и проверявайте инструмента на всеки 3 месеца (500 часа), ако той се използва всеки ден. Подменяйте всички повредени или износени части.

Смазване

Използвайте смазочни средства за въздуховоди с SAE #10 масло, настроени за отделяне на две (2) капки на минута.

Инструкции за поддръжка

- Спазвайте разпоредбите в областта на околната среда на съответната страна за безопасна работа и изхвърляне на всички компоненти.
- Работите по техническото обслужване и ремонта трябва да се извършват от квалифициран персонал, който използва само на оригинални резервни части. Свържете се с производителя или с най-близкия официален търговски представител за съвети за техническо обслужване или ако се нуждаете от резервни части.
- Винаги проверявайте дали машината е изключена от електрическата мрежа, за да предотвратите случайно задействане.
- Разглобявайте и проверявайте инструмента на всеки 3 месеца (500 часа), ако се използва всеки ден. Подменяйте всички повредени или износени части.
- За да сведете до минимум времето, в което инструментът не е в употреба, ви препоръчваме следния комплект за техническо обслужване: **Комплект за настройка**.

Изхвърляне

- Изхвърлянето на настоящото оборудване трябва да се извършва в съответствие със законодателството на съответната държава.
- Всички повредени, износени или неправилно функциониращи устройства **ТРЯБВА ДА БЪДАТ ИЗВЕДЕНИ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ**.
- Ремонтните дейности трябва да се извършват само от персонал за техническа поддръжка.

Почистване на филтъра

Направете справка със *Схема №2* и *Схема №9*.

Разгложете отвора за приток на въздух (5), почистете филтъра, като насочите състен въздух от вътрешната страна на филтърния елемент навън. След почистването сгложете отново отвора за приток на въздух.

- ⓘ Не издухвайте с въздух от външната страна, както е показано на забранителния символ.

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикери, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Нови знаци и стикери могат да бъдат поръчани с помощта на списъка на резервните части.



s011050

Полезна информация

Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Chicago Pneumatic.

Моля, посетете: <https://www.cp.com>.

Страна на произход

Hungary

Страница с информация, свързана с безопасността

Листовките с информация относно безопасността описват химическите продукти, продавани от Chicago Pneumatic.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Chicago Pneumatic за допълнителна информация <https://www.cp.com>.

Гаранция

Гаранционните клаузи могат да бъдат намерени на <https://www.cp.com>.



Съответствие с нормативните изисквания



Всички декларации за съответствие могат да бъдат намерени на <https://www.cp.com>.

Авторско право

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Препоръчва се употребата само на оригинални резервни части. Повреди или неизправности, причинени от употребата на неоригинални части или неправилна поддръжка или сервизно обслужване, не се покриват от гаранцията или отговорността за качеството на продукта. Употребата на неоригинални резервни части може допълнително да се отрази на или да анулира съответствието на продукта на регулаторните изисквания.

Tehnički podaci

Maksimalni radni tlak

6.3 bar / 90 psig

Skladištenje i uvjeti uporabe

Temperatura čuvanja	-20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F)
Radna temperatura	0 °C do 45 °C (32 °F do 113 °F)
Vlažnost skladištenja	0 – 95 % RH (bez kondenziranja)
Radna vlažnost	0 – 90 % RH (bez kondenziranja)
Nadmorska visina do	2000 m (6562 stopa)
Za uporabu u okruženju Stupnja zagađenja 2	
Uporaba samo u unutarnjem prostoru	

Izjave

Buka i vibracije

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način. Vodič EU-a o upravljanju vibriranjem ruke možete pronaći tako da pristupite <http://www.pneurop.eu/index.php> i odaberete 'Tools (Alati)', a zatim 'Legislation (Zakonodavstvo)'.

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uočerani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci ili vibracijama tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

- ❗ Ova oprema namijenjena je za postupke pričvršćivanja: Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke i vibracija za cijeli stroj treba ju se navesti u uputama za uporabu stroja.

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvođače koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene mehaničke komponente u proizvodu mogu sadržavati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sigurnost

Opća sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Pravilna uporaba

Ovaj je proizvod projektiran za uklanjanje ili poliranje materijala primjenom obloženih brusnih ploča ili priključaka za poliranje. Nije dopuštena druga uporaba.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.

- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Upute specifične za proizvod

Opis proizvoda

Pogledajte u *Shemi 2*.

1	Ručka
2	Ispušna rupa
3	Vreteno
4	Poluga
5	Ulazna matica
6	Poluga za zaključavanje

Ugradnja

Ugradnja ploče

Pogledajte u *Shemi 2* i *Shemi 7*.

1. Isključite alat iz izvora napajanja kako biste izbjegli neželjeno uključivanje.
2. Postavite ploču (9) na osovinu (3), zatim postavite maticu (10) na područje za montažu kako bi pravilno sijela na maticu.
3. Upotrijebite ravni ključ (14) za držanje sklopa stabilnim tijekom zatezanja.
4. Upotrijebite kukasti pin ključ (13) za zatezanje matice (10) sve dok ploča (9) ne bude dobro pričvršćena.
5. Upotrijebite šesterobridni ključ (12) za zatezanje osiguravajućeg vijka (11).

Namještanje

Potrebe za opskrbom zraka

1. Povežite alat sa zračnim vodom pomoću cijevi, crijeva i odgovarajućih veličina spojnice. Pogledajte u *Shemi 4*.
2. Upotrijebite dva zatezna ključa (7) za spajanje ulazne matice (5) s priključkom pneumatskog crijeva. Pogledajte u *Shemi 2* i *3*.
3. Upotrijebite zračni filter raka i podmazivač zračnog voda, podešen na dvije (2) kapljice u minuti.

Ako se ne može koristiti lubrikator zračnog voda, jednom dnevno dodajte ulje za zračni motor u otvor. Pogledajte u *Shemi 4*.

Preporučeni komprimirani zrak s rosištem između +2 °C i +10 °C.

Rad uređaja

Pokretanje alata

POZOR Opasnost od prevelike brzine

Ne koristite alat iznad maksimalne brzine navedene na naljepnici. Ako izmjerena brzina premašuje označeno ograničenje tijekom kontrole brzine, maknite alat iz upotrebe i pošaljite ga na popravak. Rukovanje alatom pri prevelikoj brzini može uzrokovati pucanje brusne ploče.

Pogledajte u *Shemi 2*, *Shemi 5* i *Shemi 8*.

1. Pritisnite polugu za zaključavanje (6) a zatim pritisnite polugu (4) kako biste pokrenuli alat. Brzina alata povećava se kako raste pritisak na polugi (4).
2. Za zaustavljanje alata otpustite pritisak s poluge (4) i sigurnosne poluge (6).

 Držite alat kao što je prikazano na *Shemi 6*. Ako se alat ne drži čvrsto, može doći do ozljede ili alat može ispasti.

Nakon završetka rada

POZOR Opasnost od ozljede

Vrijeme zaustavljanja može biti dulje od 5 sekundi. Proizvod može izazvati tjelesne ozljede čak i nakon što je alat isključen.

- ▶ Pazite da isključite alat i da ga potpuno zaustavite prije polaganja.

Pažljivo odložite alat. Ovo sprječava da se alat samostalno pokrene.

Servisiranje i održavanje

Podmazivanje

Uporabite podmazivač zračnog voda s uljem SAE #10, podešen na dvije (2) kapljice u minuti.

Upute za održavanje

- Pridržavajte se ekoloških propisa dotične zemlje u vezi sa sigurnim rukovanjem i odlaganjem svih komponenti.
- Održavanje i popravak mora izvesti kvalificirano osoblje koristeći samo originalne pričuvne dijelove. Obratite se proizvođaču ili najbližem odobrenom trgovcu za savjet, tehničku podršku ili zamjenske dijelove.
- Uvijek provjerite da li je stroj isključen iz izvora napajanja kako biste spriječili neželjeno uključivanje.
- Rastavite i pregledajte alat svaka (3) mjeseca (500 sati) ako ga koristite svakodnevno. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.

Podmazivanje

Uporabite podmazivač zračnog voda s uljem SAE #10, podešen na dvije (2) kapljice u minuti.

Upute za održavanje

- Pridržavajte se ekoloških propisa dotične zemlje u vezi sa sigurnim rukovanjem i odlaganjem svih komponenti.

- Održavanje i popravak mora izvesti kvalificirano osoblje koristeći samo originalne pričuvne dijelove. Obratite se proizvođaču ili najbližem ovlaštenom trgovcu za savjet, tehničku podršku ili zamjenske dijelove.
- Uvijek se uvjerite da je stroj isključen iz izvora napajanja kako biste izbjegli neželjeno uključivanje.
- Rastavite i pregledajte alat svaka 3 mjeseca (500 sati) ako ga koristite svakodnevno. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.
- Kako biste vrijeme zastoja skratili na najmanju moguću mjeru, preporučuje se sljedeći servisni komplet: **Komplet za podešavanje**.

Zbrinjavanje

- Zbrinjavanje ove opreme treba izvršiti sukladno zakonodavstvu u odgovarajućoj državi.
- Sve oštećene, nepravilno rabljene uređaje i uređaje koji ne funkcioniraju ispravno **TREBA POVUĆI IZ UPORABE**.
- Rad na popravku smije obavljati samo osoblje za tehničko održavanje.

Čišćenje filtra

Pogledajte u *Shemi 2* i *Shemi 9*.

Rastavite dovod zraka (5), očistite filter komprimiranim zrakom usmjerenim s unutarnje strane elementa filtra prema van. Ponovno sastavite dovod zraka nakon čišćenja.

- ⓘ Nemojte puhati zrak s vanjske strane, kako je naznačeno simbolom zabrane.

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova ..



s011050

Korisne informacije

Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Chicago Pneumatic.

Posjetite web mjesto: <https://www.cp.com>.

Zemlja podrijetla

Hungary

Sigurnosno-tehnički list

Sigurnosno-tehnički listovi opisuju kemijske proizvode koje prodaje Chicago Pneumatic.

Za više informacija o Chicago Pneumatic posjetite web stranicu <https://www.cp.com>.

Jamstvo

Stavke o jamstvu dostupne su na <https://www.cp.com>.



Usklađenost s propisima



Sve izjave o sukladnosti dostupne su na <https://www.cp.com>.

Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Preporučuje se upotreba samo originalnih zamjenskih dijelova. Bilo kakvo oštećenje ili kvar uzrokovan upotrebom neoriginalnih zamjenskih dijelova, ili bilo kakvim nepravilnim održavanjem ili servisom nije pokriveno jamstvom ili odgovornošću za proizvod. Upotreba neoriginalnih zamjenskih dijelova može dodatno utjecati na usklađenost proizvoda s propisima ili je poništiti.

Tehnilised andmed

Max töö rõhk

6.3 bar / 90 psig

Hoiu- ja kasutustingimused

Hoiukoha temperatuur	–20 kuni +70 °C (–4 kuni +158 °F)
Töötemperatuur	0 kuni 45 °C (32 kuni 113 °F)
Hoiukoha õhuniiskus	Suhteline õhuniiskus 0–95% (mittekondenseeruv)
Töökeskkonna õhuniiskus	Suhteline õhuniiskus 0–90% (mittekondenseeruv)
Kõrgus merepinnast kuni	2000 m (6562 jalga)
Kasutatav keskkonnas saaste-astmega 2	
Kasutamiseks ainult si- seruumis	

Deklaratsioon

Müra ja vibratsioon

Deklareeritud väärtused on saadud kehtivate standardite järgi läbi viidud tüübikatsetuste tulemusena ja on sobivad samade standardite kohaselt katsetatud muude tööriistade deklareeritud väärtustega võrdlemiseks. Käesolevad deklareeritud väärtused pole piisavad kasutamiseks riskihindamisel, samuti võivad konkreetsetel töökohtadel mõõdetud väärtused osutuda suuremaks. Iga konkreetse kasutaja puhul on tegelikud kahjulike mõjurite väärtused ja riskitase erinevad, sõltudes kasutaja töövõtetest, töödeldavast detailist ja töökohta korraldusest, samuti mõjurite toimeaja kestusest ja kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, ei vastuta tagajärgede eest, kui kasutatakse deklareeritud väärtusi, mitte tegelikke andmeid, mis vastavad tegelikule kokkupuutele konkreetsetes ohuhinnangus töökoja olukorras, mille üle meil puudub kontroll.

See tööriist võib põhjustada käe ja käsivarre vibratsioonisündroomi, kui selle kasutamist asjakohaselt ei hallata. ELi juhised kätele mõjuva vibratsiooniga toime tulemiseks leiate, kui külastate veebilehte <http://www.pneurop.eu/index.php> ning valite "Tools" ja seejärel "Legislation".

Soovitame regulaarselt tervist kontrollida, et tuvastada vibratsioonist tingitud haiguste varajasi sümptomeid. Selle põhjal tuleb juhtimistoiminguid kohandada nii, et need aitaksid ennetada võimalikke edaspidiseid tervisekahjustusi.

- ❗ Kui antud seadet kasutatakse kinnitatud rakendustes: Masinootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müra- ja vibratsiooniemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliiisisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ohutus

Üldine ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

- ⚠ **HOIATUS** Tutvuge kõigi mootortööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustratsioonide ja tehniliste andmetega.

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

- ⚠ **HOIATUS** Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutusekirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Otstarbekohane kasutamine

See toode on mõeldud materjali eemaldamiseks või poleerimiseks kasutades kaetud abrasiivseid või poleerivaid tarvikuid. Muud kasutusviisid on keelatud.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Tootespetsiifilised juhised

Toote kirjeldus

Vt *skeemi 2*.

1	Käepide
2	Väljaskeava
3	Spindel
4	Hoob
5	Sisselaske mutter
6	Hoovalukusti

Paigaldus

Padja paigaldamine

Vt *skeemi 2* ja *skeemi 7*.

1. Juhusliku käivitumise vältimiseks lahutage tööriist energiaallikast.
2. Asetage padi (9) spindlile (3) ja seadke mutter (10) kinnituspinnale, nii et see oleks korralikult mutri vastas.
3. Hoidke pingutamise ajal koostu paigal, kasutades lapiikut võtit (14).
4. Kasutage reguleeritavat võtit (13), et mutrit (10) kinni keerata, kuni padi (9) on kindlalt kinni.

- Keerake kuuskantvõtmega (12) kinni kaitsekrüvi (11).

Seadistamine

Vajalik õhuvarustus

- Ühendage tööriist õhusüsteemiga, kasutades toru, voolikut ja liitmikke. Vt *skeemi 4*.
- Kasutage kaht tellitavat mutrivõtit (7), et ühendada sisselaskeava mutter (5) pneumovooliku liitmikuga. Vt *skeeme 2 ja 3*.
- Kasutage õhufiltrit ja õhutoru määrdeseadist, mis on reguleeritud kahele (2) tilgale minutis.

Kui õhutoru määrdeseadist ei saa kasutada, lisage sisselaskeavasse kord päevas mootoriõli. Vt *skeemi 4*.

Soovitav on suruõhk kastepunktiga vahemikus +2 °C kuni +10 °C.

Kasutamine

Tööriista käivitamine

⚠ HOIATUS Liigse pöörlemissageduse oht

Ärge kasutage tööriista sildil näidatust suurema pöörlemissagedusega. Kui mõõdetud pöörlemissagedus ületab pöörlemissageduse kontrollimisel märgitud piirangut, lõpetage kohe tööriista kasutamine ja saatke see remonti. Tööriista kasutamine liiga suure pöörlemissagedusega võib põhjustada lihvketta purunemist.

Vt *skeemi 2, skeemi 5 ja skeemi 8*.

- Vajutage tööriista käivitamiseks hoovalukustit (6) ja siis hooba (4). Kui õhu sisselaske nuppu (4) tugevamini vajutada, kasvab tööriista kiirus.
- Tööriista peatamiseks vabastage hoob (4) ja hoovalukusti (6).

- ❗ Hoidke tööriista *skeemil 6* näidatud viisil. Kui tööriist pole kindlalt käes, võib tagajärjeks olla kehavigastus või tööriista mahapillamine.

Pärast töö lõpetamist

⚠ HOIATUS Vigastuste oht

Seismajäämine võib kesta kauem kui viis sekundit. Toode võib põhjustada kehavigastusi ka pärast tööriista väljalülitamist.

- ▶ Veenduge enne tööriista mahapanemist, et see oleks välja lülitatud ja täielikult seiskunud.

Pange tööriist ettevaatlikult käest. See ennetab tööriista iseneslikku käivitumist.

Hooldamine

Määrimine

Kasutage õliga SAE #10 õhutoru määrdeseadet, mis on reguleeritud kahele (2) tilgale minutis.

Paigaldusjuhised

- Järgige kõigi komponentide ohutuks käsitsemiseks ja kõrvaldamiseks kohaliku riigi keskkonnanäeskirju.

- Hooldus- ja remonditöid tohivad teostada ainult selleks kvalifitseeritud isikud, kasutades originaalvaruosi. Tehnohoolduse kohta nõu küsimiseks või varuosade hankimiseks võtke ühendust tootja või teile lähima volitatud edasimüüjaga.
- Juhusliku käivitumise vältimiseks veenduge, et seade oleks alati energiaallikast lahutatud.
- Kui tööriista kasutatakse igapäevaselt, võtke tööriist lahti ja kontrollige seda iga kolme (3) kuu (500 töötundi) möödudes. Asendage kõik kahjustatud või kulunud osad.

Määrimine

Kasutage õliga SAE #10 õhutoru määrdeseadet, mis on reguleeritud kahele (2) tilgale minutis.

Paigaldusjuhised

- Järgige kõigi komponentide ohutuks käsitsemiseks ja kõrvaldamiseks kohaliku riigi keskkonnanäeskirju.
- Hooldus- ja remonditöid tohivad teostada ainult selleks kvalifitseeritud isikud, kasutades originaalvaruosi. Tehnohoolduse kohta nõu küsimiseks või varuosade hankimiseks võtke ühendust tootja või teile lähima volitatud edasimüüjaga.
- Juhusliku käivitumise vältimiseks veenduge, et masin oleks alati energiaallikast lahutatud.
- Kui tööriista kasutatakse igapäevaselt, võtke tööriist lahti ja kontrollige seda iga 3 kuu (500 töötundi) möödudes. Asendage kõik kahjustatud või kulunud osad.
- Seisuaia minimeerimiseks on soovitatav kasutada järgmist hoolduskomplekti: **Häälestuskomplekt**.

Utiliseerimine

- Selle seadme kõrvaldamine peab toimuma kooskõlas vastava riigi õigusaktidega.
- Kõik kahjustatud, valesti kulunud või valesti töötavad seadmed **TULEB KASUTUSEST KÕRVALDADA**.
- Remonditöid tohivad teha ainult tehnohoolduse töötajad.

Filtri puhastamine

Vt *skeemi 2 ja skeemi 9*.

Võtke lahti õhuvõtuava (5) ja puhastage filtrit suruõhuga, suunates selle filterelemendi siseküljelt välisküljele poole. Pärast puhastamist pange õhuvõtuava uuesti kokku.

- ❗ Ärge puhuge õhku välisküljelt, nagu on näidatud keelutahisega.

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutuse teabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit .



Kasulik teave

Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Chicago Pneumatic veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: <https://www.cp.com>.

Päritolumaa

Hungary

Ohutuskaart

Ohutuskaardid kirjeldavad kaubamärgi Chicago Pneumatic müüdavaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Chicago Pneumatic veebisaiti <https://www.cp.com>.

Garantii

Garantiitingimused on saadaval aadressil <https://www.cp.com>.



Vastavus regulatiivsetele eeskirjadele



Kõik vastavusdeklaratsioonid on saadaval aadressil <https://www.cp.com>.

Autoriõigus

© Autoriõigus 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Kõik õigused kaitstud. Sisu või selle osa volitamata kasutamise või kopeerimine on keelatud. See puudutab eriti kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbraid ja jooniseid. Soovitav on kasutada ainult originaalvaruosi. Muude kui originaalvaruosade kasutamisest või sobimatust hooldusest põhjustatud kahjustused või rikked pole garantii või tootevastutuse poolt kaetud. Muude kui originaalvaruosade kasutamise võib lisaks mõjutada toote vastavust regulatiivsetele eeskirjadele või selle tühistada.

Techniniai duomenys

Maksimalus darbinis slėgis

6.3 bar / 90 psig

Laikymo ir naudojimo sąlygos

Laikymo temperatūra	Nuo -20 °C iki +70 °C (nuo -4 °F iki +158 °F)
Darbinė temperatūra	Nuo 0 °C iki 45 °C (nuo 32 °F iki 113 °F)
Laikymo drėgmė	nuo 0 iki 95 % RH (nesikondensuojanti drėgmė)
Darbinė drėgmė	nuo 0 iki 90 % RH (nesikondensuojanti drėgmė)
Aukštis iki	2000 m (6562 pėdų)
Naudojamas esant 2 laipsnio aplinkos užterštumui	
Naudoti tik patalpoje	

Deklaracijos

Triukšmas ir vibracija

Nurodytos reikšmės buvo gautos bandant laboratorinėmis sąlygomis pagal nurodytus standartus ir yra tinkamos lyginti su nurodytomis kitų pagal tuos pačius standartus bandytų įrankių reikšmėmis. Nurodytos reikšmės nėra pakankamos rizikai vertinti, o atskirose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės eksponavimo reikšmės ir žalos rizika atskiriems vartotojams yra specifiniai dalykai, kurie priklauso nuo vartotojo darbo būdo, darbo įrankio ir darbo vietos bei eksponavimo laiko ir fizinės vartotojo būklės.

Mes, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Netinkamai valdomas šis įrankis gali sukelti rankos–plaštakos vibracijos sindromą. Plaštakos ir rankos vibracijos valdymo ES vadovas yra svetainėje <http://www.pneurop.eu/index.php>, skyrelyje „Tools“ (įrankiai), poskyryje „Legislation“ (teisės aktai).

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos eksponavimu, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

- ① Jei šis įranga yra skirta naudoti sutvirtinus: Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo ir vibracijos spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis („Kandidatų sąrašas“) 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi praskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sauga

Bendroji sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Numatytoji paskirtis

Šis gaminys skirtas šalinti arba šlifuoti medžiagas naudojant padengtą šlifuojamąjį ar poliravimo priedus. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Specialios gaminio instrukcijos

Produkto aprašymas

Žr. 2 schemą.

1	Rankena
2	Išmetimo anga
3	Suklys
4	Svirtis
5	Įvado veržlė
6	Svirties užraktas

Įrengimas

Pado montavimas

Žr. 2 ir 7 schemas.

1. Atjunkite įrankį nuo energijos šaltinio, kad išvengtumėte atsitiktinio įsijungimo.
2. Uždėkite diską (9) ant suklio (3), tada uždėkite veržlę (10) ant tvirtinimo vietos taip, kad ji būtų teisingai įstatyta.
3. Plokščiu raktu (14) laikykite konstrukciją stabiliai priveržimo metu.
4. Naudodami kaištinį raktą (13), priveržkite veržlę (10), kol diskas (9) bus tvirtai pritvirtintas.
5. Šešiabriauniu raktu (12) priveržkite apsauginę veržlę (11).

Nustatymas

Oro tiekimo reikalavimai

1. Prijunkite įrankį prie oro linijos naudodami vamzdžius, žarnas ir jungiamąsias detales. Žr. 4 schemą.
2. Naudokite du veržliarakčius (7), kad prijungtumėte įvado veržlę (5) prie pneumatinės žarnos jungties. Žr. 2 ir 3 schemas.
3. Naudokite oro filtrą ir oro linijai skirtą tepalą, kurio tiekimas sureguliuotas dviem (2) lašams per minutę.

Jei oro linijos tepalo naudoti negalima, kartą per dieną į įleidimo angą įpilkite oro variklio alyvos. Žr. 4 schemą.

Rekomenduojamas suslėgtas oras, kurio kondensacijos taškas yra nuo +2°C iki +10°C.

Eksploatavimas

Įrankio paleidimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS Per didelio greičio pavojus

Nenaudokite įrankio didesniu nei etiketėje nurodytu maksimaliu greičiu. Jei greičio kontrolės metu nustatytas greitis viršija nurodytą ribą, nutraukite įrankio naudojimą ir perduokite jį remontui. Naudojant įrankį per dideliu greičiu, šlifavimo diskas gali sprogti.

Žr. 2, 5 ir 8 schemas.

1. Paspauskite svirties užraktą (6), tada paspauskite svirtį (4), kad paleistumėte įrankį. Įrankio greitis didėja didėjant spaudimui svirties (4) atžvilgiu.

2. Norėdami sustabdyti įrankį, atleiskite spaudimą nuo svirties (4) ir svirties užrakto (6).

(i) Laikykite įrankį, kaip parodyta 6 *schemeje*. Jei įrankis nebus tvirtai laikomas, galite susižeisti arba įrankis gali nukristi.

Pabaigus darbą

⚠ ĮSPĖJIMAS Sužalojimo pavojus

Sustabdymo laikas turėtų būti ilgesnis nei 5 sek. Gaminys gali sukelti kūno sužalojimą net ir išjungus įrankį.

- Prieš padėdami įsitikinkite, kad įrankis išjungtas ir visiškai sustojo.

Atsargiai padėkite įrankį. Tai neleis įrankiui savaime įsijungti.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

Sutepimas

Naudokite oro linijai skirtą SAE #10 tepalą, kurio tiekimas sureguliuotas jį tiekti du (2) lašai per minutę.

Techninės priežiūros instrukcijos

- Laikykitės vietinių šalies aplinkosaugos taisyklių, kad saugiai tvarkytumėte ir šalintumėte visas sudedamąsias dalis.
- Bet kokie techninės priežiūros ar remonto darbai turėtų būti pavesti kvalifikuotiems specialistams, naudojantiems tik originalias atsargines dalis. Jei prireikė patarimo dėl techninės priežiūros arba atsarginių dalių, susisiekite su gamintoju ar artimiausiu įgaliotuoju prekybos atstovu.
- Visada įsitikinkite, kad įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo.
- Jei įrankis naudojamas kasdien, jį išardykite ir apžiūrėkite kas tris (3) mėnesius (po 500 val.). Pakeiskite visas pažeistas arba nusidėvėjusias dalis.

Sutepimas

Naudokite oro linijai skirtą SAE #10 tepalą, kurio tiekimas sureguliuotas jį tiekti du (2) lašai per minutę.

Techninės priežiūros instrukcijos

- Laikykitės vietinių šalies aplinkosaugos taisyklių, kad saugiai tvarkytumėte ir šalintumėte visas sudedamąsias dalis.
- Bet kokie techninės priežiūros ar remonto darbai turėtų būti pavesti kvalifikuotiems specialistams, naudojantiems tik originalias atsargines dalis. Jei prireikė patarimo dėl techninės priežiūros arba atsarginių dalių, susisiekite su gamintoju ar artimiausiu įgaliotuoju prekybos atstovu.
- Siekiant išvengti netyčinio įrenginio veikimo, visada patikrinkite, ar jis atjungtas nuo energijos šaltinio.
- Jei įrankis naudojamas kasdien, jį išardykite ir apžiūrėkite kas 3 mėnesius (po 500 val.). Pakeiskite visas pažeistas arba nusidėvėjusias dalis.
- Siekiant išvengti prastovų, rekomenduojama naudoti šį priežiūros rinkinį: **Derinimo rinkinys**.

Šalinimas

- Šalinant šią įrangą būtina laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų.
- **NEEKSPLOATUOKITE** apgadintų, labai nusidėvėjusių ar netinkamai veikiančių įrenginių.
- Remonto darbus turėtų atlikti tik techninės priežiūros darbuotojai.

Filtro valymas

Žr. 2 ir 9 *schemas*.

Išardykite oro įleidimo angą (5), išvalykite filtrą suslėgtu oru, nukreipdami jį iš filtro elemento vidinės pusės į išorę. Po valymo vėl surinkite oro įleidimo angą.

- (i)** Nepūskite oro iš išorinės pusės, kaip nurodyta draudžiamųjų simboliu.

Ženkilai ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkilai ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu .



s011050

Naudinga informacija

Tinklavietė

Informaciją apie mūsų Gaminį, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Chicago Pneumatic puslapyje.

Apsilankykite: <https://www.cp.com>.

Kilmės šalis

Hungary

Saugos duomenų lapas

Saugos duomenų lape apibūdinami cheminiai gaminiai, paroduodami Chicago Pneumatic.

Norėdami sužinoti daugiau apsilankykite Chicago Pneumatic svetainėje <https://www.cp.com>.

Garantija

Garantines sąlygas rasite adresu <https://www.cp.com>.



Reguliativimo atitiktis

Visas atitikties deklaracijos galite rasti adresu
<https://www.cp.com>.

Autorių teisės

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC,
 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Rekomenduojama naudoti tik originalias atsargines dalis. Garantija ar gaminio atsakomybė netaikoma bet kokiai žalai ar gedimui, atsiradusiam dėl neoriginalių atsarginių dalių naudojimo arba dėl netinkamos priežiūros ar aptarnavimo. Neoriginalių atsarginių dalių naudojimas gali dar labiau paveikti arba panaikinti gaminio atitiktį reglamentams.

Tehniskie dati**Maksimālais darba spiediens**

6.3 bar / 90 psig

Uzglabāšanas un lietošanas nosacījumi

Uzglabāšanas temperatūra	No -20 °C līdz +70 °C (no -4 °F līdz +158 °F)
Darba temperatūra	No 0 °C līdz 45 °C (no 32 °F līdz 113 °F)
Mitruma apstākļi uzglabāšanas laikā	0–95% RM (kondensācija nenotiek)
Mitruma apstākļi darba laikā	0–90 % RM (kondensācija nenotiek)
Augstums v.j.l. līdz	2000 m (6562 pēdas)
Lietojams 2. pakāpes piesārņojuma vidē	
Tikai lietošanai telpās	

Deklarācijas**Troksnis un vibrācija**

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, testējot laboratorijas apstākļos atbilstoši norādītajiem standartiem, un ir piemērotas salīdzināšanai ar citu rīku deklarētajām vērtībām, kas testētas atbilstoši šiem pašiem standartiem. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumos, un atsevišķās darbavietās veikto mērījumu rezultāti var būt lielāki. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks atsevišķam lietotājam ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba paņēmieniem, veicamā darba un darbstacijas uzbūves, kā arī no iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

jam ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba paņēmieniem, veicamā darba un darbstacijas uzbūves, kā arī no iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, neesam atbildīgi par izmantošanas sekām ar noteiktajām vērtībām, to vērtību vietā, kas parādā patieso atbildes reakciju, individuālo riska izvērtējumu darba vietā, kuru mēs nevaram ietekmēt.

Ja šī instrumenta lietošana netiek atbilstoši pārvaldīta, tas var izraisīt plaukstu/roku vibrāciju sindromu. ES vadlīnijas par plaukstu/roku vibrāciju var atrast ieejot <http://www.pneurop.eu/index.php> un atlasot "Rīki", tad "Likumi".

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

- ① Ja šī iekārta ir paredzēta statistiskiem pielietojumiem: Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem. Trokšņa un vibrāciju emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmātā.

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas ("kandidātu saraksts"). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Reģionālās prasības**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Drošība**Vispārīgā drošība**

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Paredzētais pielietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts materiāla noņemšanai vai pulēšanai, izmantojot pārklātus abrazīvus vai pulēšanas piederumus. Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgapriekojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo izstrādājumu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Produktam specifiskas instrukcijas

Produkta apraksts

Skat. 2. shēmu.

1	Rokturis
2	Izplūdes atvere
3	Vārpsta
4	Svira
5	Ievada uzgrieznis
6	Sviras fiksators

Uzstādīšana

Pamatnes uzstādīšana

Skat. 2. shēmu un 7. shēmu.

1. Atvienojiet instrumentu no enerģijas avota, lai izvairītos no nejaušas iedarbināšanas.
2. Uzlieciet pamatni (9) uz vārpstas (3), pēc tam novietojiet uzgriezni (10) uz montāžas vietas tā, lai tas pareizi iegultu savā vietā.
3. Pievilkšanas laikā izmantojiet plakano atslēgu (14), lai nepieļautu daļu griešanos.
4. Izmantojiet tapatslēgu (13), lai pievilktu uzgriezni (10), līdz pamatne (9) ir cieši nofiksēta.

5. Izmantojiet sešstūra atslēgu (12), lai pievilktu drošības skrūvi (11).

Uzstādīšana

Gaisa padeves prasības

1. Pievienojiet instrumentu gaisa līnijai, izmantojot cauruļu, šļūteni un veidgabalu izmērus. Skat. 4. shēmu.
2. Izmantojiet divas uzgriežņu atslēgas (7), lai savienotu ievada uzgriezni (5) ar pneimatiskās šļūtenes savienotāju. Skat. 2. un 3. shēmu.
3. Izmantojiet gaisa filtru un gaisa vada eļļnīcu, kas noregulēta uz diviem (2) pilieniem minūtē.

Ja nav iespējams izmantot gaisa vada eļļnīcu, reizi dienā pievienojiet gaisa motora eļļu ietilpībai. Skat. 4. shēmu.

Ieteicams izmantot saspiestu gaisu ar rasas punktu no +2 °C līdz +10 °C.

Darbība

Instrumenta palaišana

⚠ BRĪDINĀJUMS Pieļaujamā ātruma pārsniegšanas bīstamība

Nedarbiniet instrumentu ar ātrumu, kas pārsniedz uz marķējuma norādīto maksimālo apgrieziena skaitu. Ja ātruma kontroles laikā izmērītais ātrums pārsniedz norādīto robežu, pārtrauciet instrumenta ekspluatāciju un nosūtiet to remonta veikšanai. Instrumenta darbināšana ar ātrumu, kas pārsniedz pieļaujamo, var izraisīt slīpripas sadalīšanos.

Skat. 2. shēmu, 2. shēmu 5 un 8 shēmu.

1. Nospiediet sviras fiksatoru (6), pēc tam nospiediet sviru (4), lai iedarbinātu instrumentu. Instrumenta ātrums palielinās, palielinot spiedienu uz sviru (4).
2. Lai apturētu instrumentu, samaziniet spiedienu uz sviras (4) un sviras fiksatora (6).

i Turiet instrumentu, kā parādīts 6. shēmā. Ja instruments netiek stingri turēts, tas var novest pie traumām vai instrumenta nokrišanas.

Pēc tam, kad darbs ir pabeigts

⚠ BRĪDINĀJUMS Ievainojumu risks

Apstāšanās var aizņemt vairāk nekā 5 sekundes. Produkts var radīt miesas bojājumus pat pēc tam, kad instruments ir izslēgts.

- Pirms instrumenta nolikšanas pārlicinieties, ka instruments ir izslēgts un tā kustība ir pilnīgi apturēta.

Uzmanīgi nolieciet instrumentu. Tas novērš instrumenta patvaļīgu iedarbināšanu.

Apkope un uzturēšana

Eļļošana

Izmantojiet gaisa vada eļļnīcu ar SAE #10 eļļu, kas noregulēta uz diviem (2) pilieniem minūtē.

Apkopes norādījumi

- Ievērojiet vietējos vides normatīvus par drošu apiešanos ar visām sastāvdaļām un to utilizāciju.
- Apkopes un remonta darbi jāveic kvalificētam personālam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Sazinieties ar ražotāju vai tuvāko oficiālo izplatītāju, lai saņemtu konsultāciju par tehnisko apkopi, vai, ja jums ir nepieciešamas rezerves daļas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka iekārta ir atslēgta no barošanas avota, lai izvairītos no nejaušas iedarbināšanas.
- Demontējiet un pārbaudiet instrumentu ik pēc trīs (3) mēnešiem (500 stundām), ja instruments tiek lietots katru dienu. Nomainiet bojātas vai nodilušas daļas.

Elļošana

Izmantojiet gaisa vada elļnīcu ar SAE #10 elļu, kas noregulēta uz diviem (2) pilieniem minūtē.

Apkopes norādījumi

- Ievērojiet vietējos vides normatīvus par drošu apiešanos ar visām sastāvdaļām un to utilizāciju.
- Apkopes un remonta darbi jāveic kvalificētam personālam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Sazinieties ar ražotāju vai tuvāko pilnvaroto izplatītāju, lai saņemtu konsultāciju par tehnisko apkopi, vai, ja jums ir nepieciešamas rezerves daļas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka iekārta ir atslēgta no enerģijas avota, lai izvairītos no nejaušas iedarbināšanas.
- Demontējiet un pārbaudiet instrumentu ik pēc 3 mēnešiem (500 stundām), ja instruments tiek lietots katru dienu. Nomainiet bojātas vai nodilušas daļas.
- Lai samazinātu dīkstāvi līdz minimumam, ieteicams izmantot šādu apkopes komplektu: **Pieregulēšanas komplekts**.

Utilizācija

- Šī aprīkojuma utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās valsts likumdošanu.
- Visu bojāto, smagi nolietoto vai nepareizi darbojošos ierīču **EKSPLUATĀCIJA IR JĀPĀRTRAUC**.
- Remonta darbus drīkst veikt tikai tehniskās apkopes personāls.

Filtra tīrīšana

Skat. 2. shēmu un 9. shēmu.

Izjauciet gaisa ieplūdes atveri (5) un iztīriet filtru, izmantojot saspiegtu gaisu, kas vērsts no filtra elementa iekšpuses uz āru. Pēc tīrīšanas uzstādiet gaisa ieplūdes atveri atpakaļ.

- ❗ Ievērojiet aizlieguma simbolu: nepūtiet gaisu no filtra ārpus.

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

Noderīga informācija**Vietne**

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Chicago Pneumatic tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: <https://www.cp.com>.

Izcelsmes valsts

Hungary

Drošības datu lapa

Drošības datu lapās aprakstīti Chicago Pneumatic pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Chicago Pneumatic tīmekļa vietni <https://www.cp.com>.

Garantija

Garantijas noteikumi ir pieejami vietnē <https://www.cp.com>.

**Normatīvā atbilstība**

Visas atbilstības deklarācijas ir pieejamas vietnē <https://www.cp.com>.

Autortiesības

© Autortiesības 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Ieteicams izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas. Garantija vai ražotāja atbildība par produktu neattiecas uz bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies, izmantojot neoriģinālās rezerves daļas vai veicot nepareizu apkopi vai apkalpošanu. Neoriģinālu rezerves daļu izmantošana var arī ietekmēt vai atcelt produkta atbilstību normatīvajiem aktiem.

技术数据**最大工作压力**

6.3 bar / 90 psig

储藏和使用条件

储藏温度	-20 °C 至 +70 °C (-4 °F 至 +158 °F)
操作温度	0 °C 至 45 °C (32 °F 至 113 °F)
储藏湿度	0-95 % RH (非冷凝)
工作湿度	0-90 % RH (非冷凝)
海拔	2000 米 (6562 英尺) 以内
可用于 2 级污染环境	
仅供室内使用	

声明

噪音和振动

以上声明值是根据一定标准获得的实验室测量值，可以与使用其它工具按照相同标准所测得的声明值进行对比。这些声明值不适合用于风险评估，在个别工作地点测出的值可能会更高。每个用户所经历的实际接触值和损害风险都各不相同，这取决于用户的工作方式，工件、工作站设计以及接触时间和用户的身体状况。

我们（**CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**）郑重声明：对于在不受我们控制的工作场所状况下进行的单独风险评估，如使用声明值而非实际暴露值，则我们对后果概不负责。

如果该工具在使用时未经适当管理，则可能会导致手臂振动综合症。有关预防手臂振动的 **EU** 指南，请通过访问 <http://www.pneurop.eu/index.php> 并选择“工具” - “法规”进行查看。

我们建议制定一个健康监督方案，以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状，从而对管理程序进行修改，避免今后造成损害。

ⓘ 如果本设备适合于拧紧机系统：所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质（“候选列表”）的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属（CAS 编号 7439-92-1）被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

区域性要求

⚠ 警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问 <https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

一般安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

⚠ 警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

⚠ 警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

预期用途

本产品旨在使用打磨件或抛光附件打磨或抛光材料。不得用于其它用途。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

产品特定说明

产品描述

参见示意图 2。

1	手柄
2	排气软管
3	转轴
4	操纵杆
5	入口螺母
6	锁定杆

安装

安装垫

参见示意图 2 和示意图 7。

1. 断开工具与能源的连接，以防意外启动。
2. 将磨片 (9) 安装到主轴 (3) 上，然后将螺母 (10) 放置到安装区域，确保其正确就位。
3. 拧紧时，可使用开口扳手 (14) 稳定组件。
4. 使用销扳手 (13) 拧紧螺母 (10)，直至磨片 (9) 被牢固固定。
5. 使用内六角扳手 (12) 拧紧安全螺钉 (11)。

配置

气源要求

1. 使用管道、软管和配件尺寸将工具连接到空气管路。参见示意图 4。
2. 使用两个扳手 (7) 将进口螺母 (5) 连接到气动软管连接器。参见示意图 2 和 3。
3. 使用空气过滤器和管路润滑器，调整为每分钟两 (2) 滴。

如果无法使用空气管路润滑器，则每天向进气口添加一次气动马达油。参见示意图 4。

建议使用露点介于 +2°C 和 +10°C 的压缩空气。

操作

启动工具

警告 超速危险

请勿以超过标签上标示的最高转速操作工具。在速度控制期间，若测得转速超过标记限值，请停止使用该工具并送修。工具超速运转可能导致砂轮破裂。

参见示意图 2,5 和示意图 8。

1. 下压锁定杆 (6)，然后下压启动杆 (4) 以启动工具。工具的运转速度会随着启动杆 (4) 上压力的增大而加快。
2. 要停止工具，请释放启动杆 (4) 和锁定杆 (6) 上的压力。

-  按示意图 6 所示握住工具。如果没有紧紧握住工具，可能会造成人身伤害或工具掉落。

作业完毕

警告 存在受伤风险

停机时间可能超过 5 秒。即使在工具关闭后，该产品也可能造成身体伤害。

- ▶ 放下工具前，确保其关闭并且已完全停止。

小心放下工具。这样可防止工具自行启动。

维护和保养

检验

使用空气管路润滑器加入 SAE #10 机油进行润滑，调整为每分钟两 (2) 滴。

维护说明

- 遵循本国/地区的环境法规，安全处理和处置所有部件。
- 必须由合格人员使用原装备件进行维护和修理工作。如果需要关于技术维修的建议或者需要备件，请与制造商或最近的授权经销商联系。
- 务必确保机器断开与能源的连接，以免意外运行。
- 如果工具每天都使用，请每三 (3) 个月 (500 小时) 拆下并检查工具一次。更换损坏或磨损的部件。

检验

使用空气管路润滑器加入 SAE #10 机油进行润滑，调整为每分钟两 (2) 滴。

维护说明

- 遵循本国/地区的环境法规，安全处理和处置所有部件。
- 必须由合格人员使用原装备件进行维护和修理工作。如果需要关于技术维修的建议或者需要备件，请与制造商或最近的授权经销商联系。
- 务必确保机器断开与能源的连接，以免意外运行。
- 如果工具每天都使用，请每 3 个月 (500 小时) 拆下并检查工具一次。更换损坏或磨损的部件。
- 为了最大程度减少停工时间，建议使用以下维修套件：**调试套件**。

处置

- 必须根据相应国家/地区的法规处置本设备。
- 所有受损、不当磨损或工作故障的器件均不得继续投入使用。
- 维修工作必须只能由技术维修人员进行。

过滤器清洁

参见示意图 2 和示意图 9。

拆卸进气口 (5)，使用压缩空气，从滤芯内侧向外侧吹扫以清洁过滤器。清洁后重新组装进气口。

-  禁止从滤芯外侧向内吹气，如禁止符号所示。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全 and 产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表 订购新标贴。



s011050

有用的信息

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Chicago Pneumatic 网站。

请访问：<https://www.cp.com>。

原产地

Hungary

安全数据表

安全数据表描述了 Chicago Pneumatic 销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 Chicago Pneumatic 网站 <https://www.cp.com>。

保修

保修条款请参见 <https://www.cp.com>。



合规性



请通过以下网址查看所有符合性声明 <https://www.cp.com>。

版权所有

© 版权所有 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。建议只使用正品备件。因使用非正品备件或不当维护或服务所造成的任何损坏或故障不在保修或产品责任范围内。使用非正品备件可能进一步影响或取消产品合规性。

技術データ

最大作動圧力

6.3 bar / 90 psig

保管および使用条件

保管温度	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ +158 °F)
作動温度	0 °C ~ 45 °C (32 °F ~ 113 °F)
保管湿度	0-95 % RH (結露しないこと)
動作湿度	0-90 % RH (結露しないこと)
最高高度	2000 m (6562 ft)
汚染度2の環境で使用可能 屋内使用のみ	

宣言

騒音および振動

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適する。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得る。

実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存する。

当社 **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**は、弊社が管理できない作業場所における個々のリスク評価において、実際の露出を反映した値ではなく宣言した値を使用した影響に対して責任を負うことはできません。

本ツールの利用が適切に管理されていなければ、手腕振動障害を引き起こすことがあります。手腕振動を管理するためのEUのガイドは、<http://www.pneurop.eu/index.php>にアクセスし、「ツール」、次に「法制」を選択すれば見ることができます。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望ましい。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となる。

- ① 本装置を固定して使用する場合、放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州(EU)規制第1907/2006号(REACH)は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質(SVHC)」(「候補リスト」)を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属(CAS番号7439-92-1)が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の機械部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令(2011/65/EU)の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/>をご覧ください。

安全

安全上の注意全般

捨てないでください - ユーザに渡してください

- ⚠ 警告 このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用目的

本製品は、コーティングした研磨剤または研磨装置を使って材料を除去または研磨するために設計されています。その他の用途での使用は許可されていません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

製品の詳細説明書

製品の説明

スキーマ 2 を参照してください。

1	ハンドル
2	排気口
3	スピンドル
4	レバー
5	インレットナット
6	レバーロック

取り付け

パッドの取り付け

スキーマ 2 とスキーマ 7 を参照してください。

1. 偶発的な始動を避けるため、ツールをエネルギー源から切断してください。
2. パッド (9) をスピンドル (3) に取り付け、ナット (10) を正しい取り付け位置に配置します。
3. 締め付ける際は、板スパナ (14) を使用してアセンブリをしっかりと固定します。
4. ピンレンチ (13) を使用して、パッド (9) がしっかりと固定されるまでフランジ (10) を締めます。
5. 六角レンチ (12) を使用して安全ネジ (11) を締めます。

セットアップ

空気供給の要件

1. 適切な寸法のパイプ、ホース、継手を使用して、ツールをエアラインに接続します。スキーマ 4 を参照してください。
2. 2 本のスパナ (7) を使用して、インレットナット (5) を空気圧ホースコネクタに接続します。Schema 2 と 3 を参照してください。

3. 1 分間に 2 滴になるように調整されたエアフィルターとエアライン ルブリケーターを使用してください。

エアライン ルブリケーターを使用できない場合は、エアモーターオイルを1日1回インレットに追加します。スキーマ 4 を参照してください。

露点が +2°C ~ +10°C の圧縮空気を使用することをお勧めします。

操作

ツールの始動

⚠ 警告 過速度による危険

ラベルに表示されている最大速度を超えて工具を操作しないでください。速度制御中に測定速度が規定の制限値を超えた場合は、その工具の使用を中止し、修理に出してください。工具を過速度で使用すると、研削砥石が破壊され、破片が飛散する恐れがあります。

スキーマ 2, スキーマ 5 とスキーマ 8 を参照してください。

1. レバーロック (6)、次にレバー (4) を押してツールを始動させます。レバー (4) にかかる圧力が上がるにつれてツールの速度も上がります。
2. ツールを停止させるには、レバー (4) とレバーロック (6) を放します。

① スキーマ 6 に示す通りにツールを握ります。ツールをしっかりと握らなかった場合、けがをしたり、ツールが落下したりする可能性があります。

作業後

⚠ 警告 傷害のリスク

停止までの時間は 5 秒を超える場合があります。ツールの電源を切った後でも、製品による人身傷害が起きる可能性があります。

- ▶ 横に置く際にはツールの電源が切れていることを必ず確認し、完全に止まっていることを確認してください。

ツールを置く場合は、丁寧に扱ってください。これにより、ツールが自動的に起動するのを防ぐことができます。

サービスとメンテナンス

潤滑

エアラインに SAE #10 オイルのラインオイラーを使用し、1 分当たり2滴に調節してください。

メンテナンスに関する注意事項

- すべてのコンポーネントの安全な取り扱いと廃棄については、現地の環境規制に従ってください。
- メンテナンスおよび修理作業は、必ず元のスペアパーツを使用して、資格を持った担当者が行う必要があります。技術的サービスに関するアドバイスが必要な場合やスペアパーツが必要な場合は、メーカーまたはお近くの正規販売店までお問い合わせください。
- 偶発的な操作を防ぐため、マシンがエネルギー源から切断されていることを確認してください。
- ツールを毎日使用している場合は、3 カ月 (500 時間) 毎にツールを分解して点検してください。破損または磨耗した部品は交換してください。

潤滑

エアラインに SAE #10 オイルのラインオイラーを使用し、1 分当たり2滴に調節してください。

メンテナンスに関する注意事項

- すべてのコンポーネントの安全な取り扱いと廃棄については、**現地の環境規制に従ってください。**
- メンテナンスおよび修理作業は、必ず元のスペアパーツを使用して、資格を持った担当者が行う必要があります。技術的サービスに関するアドバイスが必要な場合やスペアパーツが必要な場合は、メーカーまたはお近くの販売店までお問い合わせください。
- 偶発的な作動を回避するために、マシンが電源から切断されていることを必ず確認してください。
- ツールを毎日使用している場合は、3 カ月 (500時間) 毎にツールを分解して点検してください。破損または磨耗した部品は交換してください。
- ダウンタイムを最小限に抑えるために、次のサービスキットをお勧めします：**チューンアップキット。**

廃棄

- この機器の処分は、それぞれの国の法律に従わなければなりません。
- 損傷している場合、不適切に装着されている場合、または適切に機能していない場合はいずれも**使用を中止する必要があります。**
- 修理作業は、技術保守メンテナンス スタッフのみが行う必要があります。

フィルターの清掃

スキーマ 2 とスキーマ 9 を参照してください。

吸気口部 (5) を分解し、フィルターエレメントの内側から外側に向かって圧縮空気を吹き付けてフィルターを清掃します。清掃後、吸気口を元通りに組み立ててください。

- ❶ 禁止マークの表示にあるように、外側から空気を吹き込まないでください。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストから、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

有用な情報

ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、Chicago PneumaticのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：<https://www.cp.com>。

生産国

Hungary

安全データシート

安全性データシートは、Chicago Pneumaticが販売する化学製品について説明しています。

詳細についてはChicago Pneumatic のウェブサイト <https://www.cp.com> をご覧ください。

保証

保証条項については、<https://www.cp.com> からご覧ください。



規制順守



すべてに関する適合宣言書は、<https://www.cp.com> からご覧ください。

著作権

© 著作権 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。純正スペアパーツのみの使用をお勧めします。純正品以外のスペアパーツの使用、または不適切なメンテナンスやサービスによって生じた損傷や故障は、この保証責任または製造物責任の対象とはなりません。純正品以外のスペアパーツを使用すると、製品の規制適合性に悪影響を及ぼしたり、適合性が損なわれる恐れがあります。

기술 자료

최대 작동 압력

6.3 bar / 90 psig

보관 및 사용 조건

보관 온도	-20 °C~+70 °C(-4 °F~+158 °F)
작동 온도	0 °C~45 °C(32 °F~113 °F)
보관 습도	0 ~ 95 % RH (비응축)
작동 습도	0 ~ 90 % RH (비응축)
최대 고도	2000 m (6562 ft)

오손도2 환경에서 사용 가능
실내에서만 사용

선언

소음 및 진동

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

본 공구를 적절히 관리하면서 사용하지 않으면 손-팔 진동 증후군이 유발될 수 있습니다. 손-팔 진동 증후군 관리에 대한 EU 참고 자료는 <http://www.pneuop.eu/index.php>에 접속한 다음 '공구', '법규' 순으로 선택하면 확인할 수 있습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

- ① 이 장비는 고정 설비에 사용하도록 되어 있습니다. 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

안전

일반 안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

- ⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

- ⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도

이 제품은 코팅 처리된 연마재를 사용하여 물질을 제거하거나 광택용 부착물을 사용하여 광택을 내는 용도로 제작되었습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용해야 합니다.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마세요.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체해 주세요.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

제품별 설명

제품 설명

스키마 2 참조

1	핸들
2	배출 홀
3	스핀들
4	레버
5	흡입구 너트
6	레버 잠금 장치

설치

패드 설치

스키마 2 및 스키마 7 참조

1. 실수로 작동되는 것을 방지하려면 공구를 동력원으로부터 분리하십시오.
2. 패드(9)를 스핀들(3)에 놓은 다음 너트(10)를 장착 영역에 놓아 너트에 올바르게 안착되도록 합니다.
3. 조이는 동안 플랫 렌치(14)를 사용하여 어셈블리가 움직이지 않도록 잡습니다.
4. 핀 렌치(13)를 사용하여 패드(9)가 단단히 조여질 때까지 너트(10)를 조입니다.
5. 육각 렌치(12)를 사용하여 안전 나사(11)를 조입니다.

설치

공기 공급 장치 요구 사항

1. 파이프, 호스 및 피팅 크기를 사용하여 공구를 공기 라인에 연결해 주세요. *스키마 4*를 참조하십시오.
2. 스패너(7) 2개를 사용하여 흡입구 너트(5)를 공압 호스 커넥터에 연결합니다. *스키마 2 및 3*를 참조하십시오.
3. 분당 2방울로 조정된 에어 필터 및 에어 라인 운할기를 사용하세요.

에어 라인 운할기를 사용할 수 없는 경우 하루에 한 번 흡입구에 에어 모터 오일을 추가해 주세요. *스키마 4*를 참조하십시오.

이슬점이 +2 C~+10 C인 압축 공기 사용을 권장합니다.

작동

공구 시동

⚠ 경고 과속 위험

공구를 라벨에 표기된 최대 속도를 초과하여 작동하지 마십시오. 속도 제어 중에 측정 속도가 표시된 한계를 초과하면 공구 사용을 중단하고 수리를 맡깁니다. 공구를 과도한 속도에서 사용하면 연마용 휠이 파손될 수 있습니다.

스키마 2, 스키마 5 및 스키마 8을 참조하십시오.

1. 레버 잠금 장치(6)를 누른 다음 레버(4)를 눌러 공구를 기동합니다. 레버(4)를 세게 누르면 공구 속도는 증가합니다.
2. 공구를 정지하려면 레버(4)와 레버 잠금 장치(6)를 놓습니다.

① 스키마 6와 같이 공구를 잡습니다. 공구를 단단히 잡지 않으면 부상을 입거나 공구가 떨어질 수 있습니다.

작업 종료 후

⚠ 경고 부상 위험

정지 시간은 5초 이상일 수 있습니다. 제품의 전원 스위치를 끈 후에도 부상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 공구를 내려놓기 전에 공구의 전원 스위치를 끄고 반드시 완전히 정지된 상태가 되어야 합니다.

공구를 조심스럽게 내려놓습니다. 이렇게 하면 공구가 저절로 작동하지 않습니다.

서비스 및 유지관리

운할

에어 라인 운할기를 분당 2방울로 조정된 SAE #10 오일과 함께 사용하십시오.

유지보수 지침

- 모든 구성품의 안전한 취급 및 폐기는 해당 국가의 환경 규정을 준수해야 합니다.
- 유지 관리 및 수리 작업은 정품 예비 부품을 사용하여 자격을 갖춘 기술자만 수행해야 합니다. 기술 서비스 또는 부품을 필요로 하면 제조사 또는 가까운 공인 대리점에 문의해 주세요.
- 실수로 작동되는 것을 방지하려면 항상 장비가 동력 원으로부터 분리되었는지 확인해 주세요.

- 공구를 매일 사용하는 경우 3개월(500시간)마다 공구를 분해해서 검사해 주세요. 손상되거나 마모된 부품을 교체해 주세요.

운할

에어 라인 운할기를 분당 2방울로 조정된 SAE #10 오일과 함께 사용하십시오.

유지보수 지침

- 모든 구성품의 안전한 취급 및 폐기는 해당 국가의 환경 규정을 준수해야 합니다.
- 유지 관리 및 수리 작업은 정품 예비 부품을 사용하여 자격을 갖춘 기술자만 수행해야 합니다. 기술 서비스 또는 부품을 필요로 하면 제조사 또는 가까운 공인 대리점에 문의해 주세요.
- 실수로 작동되는 것을 방지하려면 항상 기계가 동력 원으로부터 분리되었는지 확인해 주세요.
- 공구를 매일 사용하는 경우 3개월(500시간)마다 공구를 분해해서 검사해 주세요. 손상되거나 마모된 부품을 교체해 주세요.
- 가동 중지 시간을 최소로 유지하기 위해 다음 서비스 키트를 권장합니다: **튜닝 키트**

폐기

- 본 장비의 폐기는 해당 국가의 법규를 따라야 합니다.
- 완전히 손상되고, 비정상적으로 마모되었거나 올바르게 작동하지 않는 장치는 **반드시 작동을 멈추어야 합니다**.
- 수리 작업은 기술 정비사만 수행해야 합니다.

필터 청소

스키마 2 및 스키마 9 참조

공기 유입구(5)를 분리하고 필터 요소 안쪽에서 바깥쪽으로 압축 공기를 불어 필터를 청소합니다. 청소 후 공기 유입구를 다시 조립합니다.

① 금지 기호에 표시되어 있는 것처럼 바깥쪽에서 공기를 불지 마십시오.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표지 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



유용한 정보

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Chicago Pneumatic 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://www.cp.com>.

원산지 국가

Hungary

안전 데이터 시트

Chicago Pneumatic가 판매하는 화학 제품에 대한 설명은 안전 데이터 시트에 나와 있습니다.

자세한 정보는 Chicago Pneumatic 웹사이트 <https://www.cp.com>를 방문해주십시오.

보증

보증 조항은 <https://www.cp.com>에 나와 있습니다.

**규정 준수**

모든 적합성 선언문은 <https://www.cp.com>에 나와 있습니다.

저작권

© Copyright 2026, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC,
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 순정 예비 부품만 사용해야 합니다. 비 순정 예비 부품을 사용하거나 부적절한 유지보수 또는 수리에 의해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다. 비 순정 예비 부품을 사용하면 제품 규정 준수에 영향을 미치거나 이를 취소시킬 수 있습니다.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Orīginālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

ABOUT CHICAGO PNEUMATIC



At Chicago Pneumatic, we have a passion for performance and long-lasting partnerships with our customers in industrial applications, construction, infrastructure and maintenance. Since 1901, we have been committed to reliability based on technology and trust.

TO LEARN MORE, VISIT WWW.CP.COM

